

山东省“十五”期间重点学科强化建设项目  
鲁东大学汉语言文字学科  
“语言文字理论与应用研究”文库

# 《方言笺疏》因声 求义研究

王宝刚 著

上海辞书出版社

山东省“十五”期间重点学科强化建设项目  
鲁东大学汉语言文字学科

## “语言文字理论与应用研究”文库编委会

学术顾问：王 宁 黄伯荣

主 编：张志毅 张绍麒

副 主 编：陈淑梅 亢世勇 吕永进

编 委：（按姓氏拼音排序）

陈淑梅 丁信善 亢世勇 李 敏 吕永进

王宝刚 肖德法 徐德宽 张绍麒 张志毅

执行主编：亢世勇

责任编辑：杨蓉蓉

封面设计：杨钟玮

# 目 录

总序 .....	张志毅( 1 )
鲁东大学汉语言文字学重点学科群介绍 .....	( 5 )
绪论 .....	( 1 )
第一章 《方言笺疏》因声求义研究概述 .....	( 11 )
第二章 《方言笺疏》中的“声转”和“语转” .....	( 27 )
第三章 《方言笺疏》中的“古同声” .....	( 89 )
第四章 《方言笺疏》中的“声相近” .....	( 121 )
第五章 《方言笺疏》中的双声叠韵 .....	( 158 )
结语 .....	( 174 )
主要参考文献 .....	( 178 )

# 总 序

张志毅

甲申猴年，渝州叶黄，迎来了中国英汉语比较研究盛会和该会诞生十年庆典。应邀，我从东海之滨乘车经秦岭蜀道，到达了天府之国。在开幕式上，我（还有沈家煊先生和美国的根茨勒教授）作了主题学术演讲。那是空前盛会，英语界资深教授、博导、名家、权威咸集。更令人喜出望外的是，我们学科点的年轻博士解海江的《汉英颜色词对比研究》的理论之高和语料之丰，在那鸿篇巨制之林，也属上乘之作。真不愧为是他的博士论文《汉语编码度研究》一章的升华。

会后，乘船顺流而下，大三峡、小三峡、小小三峡，那世间的奇峰异岭，两岸对峙，葱茏辉映，夹出一条蜿蜒高耸的绿色长廊。它比美国的大峡谷有生机盎然之美，比意大利的威尼斯有天造地设之美，天姿地色，绝世无匹。然而，一回到海滨，这美感居然被更美的东西冲淡了，那便是我们学科的琳琅满目的、美不胜收的一批新成果，比海江的《汉英颜色词对比研究》更胜一筹，或不分轩輊。如张绍麒教授的《汉外语言对比研究报告》、亢世勇教授的《面向信息处理的现代汉语语法研究》、陈淑梅博士的《东汉碑隶构形系统研究》、王宝刚博士的《〈方言笺疏〉因声求义研究》、徐德宽博士的《现代汉语

双宾构造研究》、吕永进教授的《汉字规范形音义》等,即将由上海辞书出版社出版。还有一些重要成果,将陆续由权威出版社推出。

这批语言学与应用语言学成果及其后续研究,是很有意义的。小而言之,对我们这个省级重点学科起巩固、强化、提高、发展作用;大而言之,对中国语言学也是添砖加瓦。我们都有责任推动整个语言学的发展。因为,“这门学科的重要性完全可以同 17 世纪伽利略改变了我们关于物质世界的整个观念的新科学媲美”(卡西勒)。语言学的“结构主义在社会科学中所起的革新作用——如原子物理学家在自然科学中所起的作用”(列维·斯特罗斯)。“历来有一种传统:把语言学看作是这样一种活动,它能导致发现新的认识论,发现具有启发意义的革命纲领”(莫里斯·格罗斯)(以上引文皆见伍铁平《剑桥语言百科全书·中译本序》)。

我们的研究,还有待于“脱去匠气,生发师魂”。匠气,就是工匠式的缺乏创新的习气;师魂,就是大师式的重大原创的思想。木匠的产品是桌椅板凳,画匠的作品是毫无新意的图案。大师的产品是蒸汽机、电动机、日心说、相对论等等。

新学说、新理论的诞生,需要社会或民族的五个基石:一是民主自由的环境,二是多派哲学思想,三是科学的理论思维,四是先进的多种文化,五是创造性的教育。需要个人的十二个条件:一是多种哲学思想,二是逻辑和数理逻辑训练,三是高等数学思维、理性思维、创新思维,四是精通一二门外语,五是古文阅读能力,六是良好的母语素养及表达能力,七是占领本学科的四级理论制高点(一二三级学科和专题的),八是广阔的视野和临界学科的知识,九是掌握多派学术思想

史,超越一个学派的狭隘视域,分清学说的新旧高低,十是优先注重演绎法、比较法、定量定性法,十一是高超的观察能力、信息处理能力,十二是超人的勤奋。对于个人来说,社会民族的五个基石是非可控因素,而个人的十二个条件中至少有十个是可控因素。我们的创新,只能在可控因素中最大限度地调动积极因素,多脱去一些匠气,多生发点师魂,多产生一点大师级或近于大师级的新学说、新理论。这样一来,我们学科和我国的语言学研究才有望同国际同行对话,同国际接轨。

愿与同事、同行、同道共勉。是为序。

甲申猴年立冬后七日

2004 年 11 月 17 日

# 鲁东大学汉语言文字学 重点学科群介绍

“语言文字理论与应用研究”是山东省强化建设重点学科、鲁东大学(原烟台师范学院)汉语言文字学科“十五”期间进行重点学科建设的阶段性成果的总结。

鲁东大学汉语言文字学学科群是学校重点发展的优势学科群之一,目前汉语言文字学为山东省强化建设的 B 类重点学科、语言学与应用语言学为校级重点学科、中文信息处理实验室为校级重点实验室。

学科群现有专任教师 27 人,其中教授 7 人,副教授 10 人;博士 8 人,在读博士 4 人。有省级拔尖人才 1 人、享受国务院特殊津贴的专家 1 人、全国优秀教师 1 人、省级中青年学术骨干培养对象 1 人、校级中青年学术骨干培养对象 6 人;是一支高职称、高学历、年轻化的充满朝气的教学研究队伍。近年来在《中国语文》《中国外语》《语言文字应用》《辞书研究》《古汉语研究》《世界汉语教学》《修辞学习》《汉语语言与计算学报》《中文计算语言学期刊》等学术期刊上发表论文 130 多篇,出版著作 20 多部;承担国家社科规划项目、山东省社科规划项目、教育部语言文字应用“十五”规划项目、国家 973、863 项目子课题、国家自然科学基金项目子课题等项目

30 多项,获得各种科研经费 200 多万元。获得各种优秀科研成果奖 30 多项,其中省社会科学优秀研究成果奖 10 项、山东省高校人文社科优秀研究成果奖 8 项;获得优秀教学成果奖 11 项,其中国家级 1 项、省级 4 项,现代汉语课被评为山东省精品课程。1998 年和 2004 年两次被评为国家语言文字工作先进单位。本学科群现有汉语言文学、汉语言两个本科专业,汉语言文字学硕士研究生专业。汉语言文字学专业 1999 年开始招收硕士研究生,到目前共招收培养硕士研究生 60 多人,已经毕业 20 人,有 8 名分别考取南京大学、山东大学、南京师范大学、厦门大学、北京师范大学、广东外语外贸大学、上海师范大学等高校的博士研究生,其他被商务印书馆、北京外语教学与研究出版社等单位录用。除汉语言文学学院外,学科群还有烟台师范学院国际交流学院对外汉语教学部、语言文学教育研究所、普通话测培中心和中文信息处理研究所的有力支持。

本学科群形成了鲜明的特色:(1) 各个学科统筹建设,互为依托,相互促进,共同发展。(2) 以中文信息处理和语言教学与研究的现代化为龙头带动学科群的发展,狠抓基础理论研究,理论研究为应用服务。

学科群形成了四个稳定的研究方向:词汇语义学研究、中文信息处理研究、语言教学研究、汉语与汉字规范化研究。

(一) 词汇语义学研究。本方向的特色在于吸收借鉴国内外先进理论,深入研究汉语词汇,建立汉语词汇语义学、流俗词源学理论体系,并向辞书编纂、计算机汉语词汇语义信息处理等应用方向发展。学术带头人张志毅教授,山东省专业技术拔尖人才,享受国务院特殊津贴的专家,出版专著《词

与词典》、《词汇语义学》(商务印书馆),在《中国语文》等学术期刊上发表论文 70 多篇,其中论文《现代语文学辞书的整体观》、《柏拉图以来词义说的新审视》均获山东省社会科学优秀成果二等奖,《词汇语义学》获山东省社会科学优秀成果三等奖,并被教育部确定为汉语言文字学专业研究生教学用书;还出版了《简明同义词词典》《反义词大词典》,《同义词大词典》即将由商务印书馆出版。学术带头人张绍麒教授的专著《语词符号结构探索》、《汉语流俗词源研究》分别获山东省社会科学优秀成果三等奖、山东省高校人文社会科学优秀研究成果一等奖。论文《异形词是词位的无值变体》(《语言文字应用》2003 年 1 期),在词汇规范方面有一定的影响。解海江博士在《古汉语研究》等刊物上发表《面部语义场历史演变》等语义场研究论文,其博士学位论文《汉语编码度研究》在对比语言学领域里,建立跨语言词义对比研究的编码度理论模式,获得好评。该方向现主持省级科研项目 5 项、横向科研项目多项。

(二) 中文信息处理研究。本方向的主要特色在于紧扣计算机语言信息处理的需要,开发大规模的语料库、电子词典,开展面向中文信息处理的汉语汉字研究、计算机辅助词典编纂的理论与实践、中文信息的提取研究等,是本学科群的龙头。学术带头人亢世勇教授为现代汉语省级精品课负责人。主持国家社科规划项目 1 项、山东省社科规划项目 1 项,和北京大学计算语言学研究所、清华大学智能技术与系统国家重点实验室合作完成国家 973 项目、国家 863 项目、国家自然科学基金项目多项,承担上海辞书出版社等单位委托项目多项。在《辞书研究》《汉语语言与计算学报》等

国内外学术期刊上发表《〈现代汉语新词语信息电子词典〉的开发与应用》《〈汉字义类信息库〉的研究与实现》等学术论文 40 多篇,出版著作(含词典)6 部,其中《新词语大词典》(上海辞书出版社,2003)为国内规模最大的新词语词典,也是利用计算机语料库技术辅助新词语词典编纂的一项成果,代表了信息时代辞书编纂发展的方向。还开发了标注各种语言学信息的大规模的现代汉语语料库和现代汉语新词语信息电子词典等重要语言资源。获得省社会科学优秀研究成果奖 1 项、省高校人文社科优秀研究成果奖 2 项、市社会科学优秀研究成果奖 2 项。应邀多次赴新加坡、马来西亚、香港、台北等地参加学术会议。学术带头人张绍麒教授主持的山东省社科规划重点项目“胶东方言电子语音语料库的建设及应用”很有特色,受到同行的关注。王东海副教授(在读博士)的论文《汉语同义语素的组配规则与参数》(《中国语文》2002 年 1 期)获山东省社会科学优秀成果二等奖。徐德宽博士的“现代汉语双宾构造汉英机器翻译模型研究”以及国家汉办项目《汉语实词搭配词典》之子课题“《汉语实词搭配词典》用语料库建设及研究”引起了同行的关注;还承担了《中华纸业》杂志社委托的“造纸类学术期刊论文摘要的汉英机器翻译模型研究”等横向课题。多年来供职于新加坡的姬东鸿博士也签约加盟,成为本方向的学术带头人之一,其丰硕的研究成果及影响将壮大本方向的力量,推动本方向的快速发展。

(三) 语言教学研究。本方向主要特色在于抓住新时期高等师范中文专业语言教学、对外汉语教学等所面临的挑战,积极进行语言专业课程体系、教学内容的改革探索。学

术带头人张绍麒教授,全国优秀教师、山东省十佳优秀教师、山东省中青年学术骨干培养对象,近年来主要致力于语言教学研究。所主持的教学改革项目“现代汉语课规范化建设”获山东省优秀教学成果一等奖、国家普通高校优秀教学成果二等奖;主持建立了适应培养厚基础、宽口径、高素质人才的“四·四”辐射型汉语教学体系,主编教学成果论文集《面向 21 世纪中文专业教学内容和课程体系改革探索》,获山东省优秀教学成果二等奖。主持山东省教学改革试点专业——汉语言专业的改革和建设取得了丰硕的成果。其论文《现代汉语考试系统》《汉语词语文化标记及其在跨文化交际中的策略》在汉语教学改革及对外汉语教学中有一定的影响。李敏教授在面向对外汉语教学的现代汉语语法研究方面进行了多年的研究,在《语言教学与研究》《世界汉语教学》等期刊上发表了多篇学术论文、出版了《实用语言文字教程》等著作,获市社科优秀成果奖 3 项,校优秀教学成果奖 2 项。徐德宽博士承担了国家汉办“十五”科研规划项目“汉语方位词语的认知语义基础及意象隐喻系统”之子课题“汉语方位词语的隐喻研究”。

(四) 汉语与汉字规范化研究。本方向的特色在于面向实际应用,深入进行汉语汉字规范化研究。学术带头人陈淑梅教授(博士)有《汉字应用通则》(合作)、《汉字》和《汉字学概论》等著作,在《语文建设》《古汉语研究》等学术期刊发表论文 30 余篇,博士论文《东汉碑隶构形系统研究》即将由上海教育出版社出版。其中《汉字应用通则》(合作)获省社会科学优秀研究成果一等奖。主持教育部语言文字应用“十五”规划项目“语言规划研究”1 项,省古籍整理项目 1 项。吕

永进教授主持完成了山东省教育厅科研项目“汉字异体学”和“现代汉字偏旁部首变异系统研究”，在《语言文字应用》《语文建设》等学术期刊上发表《现代汉字左声右形结构析得》等汉字规范化论文 20 多篇，还参加了教育部“十五”规划重大项目“《规范汉字表》的研制”。徐德宽博士在《中国学术期刊》等刊物上发表《学术期刊中汉族作者四字姓名的汉语拼音拼写问题》等论文。王宝刚博士、宋洪民博士参与了国家语标委语言学名词规范化的工作。

《语言文字理论与应用研究文库》是重点学科强化建设成就的一个阶段性总结，是烟台师范学院语言文字学科群部分成员近年来在各个方向开展学术研究的一个汇报，随着学科群成员教学、科研的不断深入和成熟，《文库》还要继续出版他们的研究成果。尽管其中不成熟之作在所难免，但我们愿意把它们奉献出来，接受学界的检验，并就教于方家。

如果说鲁东大学语言文字学科群的学科建设取得了一点成绩的话，完全得益于我们处于国家注重进行高等教育改革、重视发展学科建设的大环境之中。我们的学科建设自始至终得到了山东省教育厅、烟台师范院校党委的正确领导和全力支持，使学科群在实验室设备和图书资料的购置、人才引进和培养等方面都能够走在前列。

根据国家在新形势下对高等学校发展的要求，学科群将在进一步加强汉语言文学学基础理论研究的同时，重点发展直接服务于我国现代化建设的应用语言学研究。具体目标：

- (1) 加大中文信息处理实验室的建设力度，争取成为省级重点实验室，进一步增强其在学科群中的龙头作用。
- (2) 语言学与应用语言学成为硕士研究生专业。
- (3) 汉语言文学学成

为博士研究生专业。

总之,该学科群具有稳定的、理论与应用密切结合的研究方向,有一支专业结构、学位结构、职称结构和年龄结构均较合理的教学、科研队伍,显示了强劲的发展势头。现在,学科群全体成员正齐心协力、奋发向上,为实现学科群发展的既定目标而努力奋斗。

## 绪论

清代钱绎《方言笺疏》是中国训诂学史上的一部重要著作。该书在戴震《方言疏证》、卢文弨《重校方言》的基础上,折衷综合,择善而从,又采集段玉裁、王念孙、钱大昕、钱大昭等诸家之说,博引群书,诠释字义,为我们提供了极为丰富的材料。

《方言笺疏》中有关“因声求义”的训诂材料是其重要组成部分。钱绎运用“因声求义”这一训诂方法,以声音通训诂,取得很大的成就。本文试图对钱绎《方言笺疏》因声求义方面的有关问题谈一下自己粗浅的看法。

“所谓因声求义,就是通过对汉字声音线索分析来探求和诠释词义的训诂方法。”<sup>①</sup>这种以声音通训诂,运用因声求义这一训诂原理为古籍进行诠解的方法,在传统语言学中占有重要的地位。王引之指出:“夫训诂之要,在声音,不在文字。声之相同相近者,义每不相远。”<sup>②</sup>黄侃也曾发表文章指出:“详考吾国文字,多以声音相训,其不以声音相训者,百分之中不及五六,故凡以声音相训者,

为真正之训诂；反是，即非真正之训诂。”<sup>③</sup>

这种非常重要的训诂方法源于先秦时代的声训。到汉代扬雄则首次指出“转语”现象。他在《方言》里首先用了“转语”、“语之转”之类的说法。扬雄的发明使他成为中国语源学的鼻祖。扬雄用语转原理指导方言词汇和古今语词的研究，为后世的训诂学、语源学开启了门径。<sup>④</sup>《方言》派因此成为训诂学的一个重要流派。晋人郭璞注《方言》时，又 15 次用到“声转”、“语转”、“声之转”之类的术语，使扬雄的语转原理得以发扬光大。

宋末元初的戴侗认为：联绵词的意义存乎声韵之中；凡音相同、相近、相通的语词，其词义亦往往相同、相近、相通；语音的转化可以产生其他意义相同或相近、相通的语词。因此他明确地提出了“因声以求义”的语源学训诂主张，并在训诂实践中，坚持“因声以求义”的原则，用语源学的眼光看待、分析文字、语词现象。凡逢假借文字，竭力地根据声韵和词义线索破假借，寻求本字。对联绵词的研究则主张以声求之。云：“凡双声字，当以声求，不当以文求。”<sup>⑤</sup>戴侗在分析词义时，努力作出发生学的说明，以音义皆相同或相近、相通的语词相互为训，并指明被释词与解释词之间“声相通义相近”、“声相近义相通”、“音相近”、“同声”、“声义相通”、“一声之转”、“声义通”、“声相迓”、“声相通”、“声相邻”、“声相近”。

明末清初的方以智、黄生，则为“因声求义”的训诂理论和训诂实践作出了重要的贡献。

发展到清代，这种理论已经有了相当丰厚的积累。清代古音学的发展，使以声音通训诂的“因声求义”的方法得以确立并被广泛地运用。“因声求义”作为训诂的一个重要方法，

日臻系统化、理论化。

戴震在《转语二十章序》中说：“人之语言万变，而声气之微，有自然之节限。是故六书依声托事，假借相禅，其用至博，操之至约也，学者茫然莫究。今列为二十章，各从乎声，以原其义”，“疑于义者以声求之，疑于声者以义正之”。该书尝试系统地阐释“转语”规律，惜乎不传。

王念孙则在《广雅疏证》中强调了声音和训诂的关系，提出了先进的训诂主张。云：

“窃以训诂之旨，本于声音，故有声同字异、声近义同。虽或类聚群分，实亦同条共贯。譬如振裘必提其领，举网必提其纲，故曰本立而道生，知天下之至赜不可乱也。此之不悟，则字别为音，音别为义。或望文虚造而违古义，或墨守成训而鲜会通。易简之理既失，而大道多歧矣。今则以古音以求古义，引伸触类，不限形体。”<sup>⑥</sup>

他在《广雅疏证》中彻底冲破了文字形体上的束缚，广泛地系联音义相同、相近的语词来互参互证。《广雅疏证》中共有 398 组“声义同(近)”，其中大部分都是同源词族，只有一小部分本身是本字与通假字关系、异体字关系或者其中夹杂有通假字或者异体字的。“声转”、“语转”等类共有 410 组<sup>⑦</sup>。

王念孙还致力于联绵词的考释，指出联绵词不可分训。云：“夫双声之字，本因声以见义，不求诸声而求诸字，固宜其说之多凿也。”

戴震的弟子段玉裁精于音韵，他在训诂理论上提出“声与义同原”的看法，又提出音形义三者互相求的训诂方法。《说文·叙》注云：“一字必兼三者，三者必互相求。万字皆兼三者，彼此交错互求。”他在给王念孙的《广雅疏证》作序时曾

经指出：“小学有形、有音、有义。三者互相求，举一可得其二。有古形，有今形；有古音，有今音；有古义，有今义。六者互相求，举一可得其五。古今者，不定之名也。三代为古，则汉为今；汉魏晋为古，则唐宋以下为今。圣人之制，有义而后有音，有音而后有形。学者之考字，因形以得其音，因音以得其义。治经莫重于得义，得义莫切于得音。”

段玉裁不仅在“声义互求”的理论探讨上做出了很大贡献，而且，努力在他的训诂实践中使这种理论得以运用。段玉裁在《说文解字注》中，仅明言“音义同（近）”的就有 373 条。这些基本上都是同源词<sup>⑧</sup>。

段玉裁、王念孙等乾嘉学者的理论探讨和训诂实践，使小学达到了前所未有的学术高峰。他们的著作成为小学研究的典范。其他诸如程瑶田、朱骏声、王筠、阮元等学者，都为“因声求义”理论作出了自己的贡献。钱绎的先人钱大昕所著《声类》，也对“因声求义”进行了系统的归纳阐述。

戴震云：“训诂音声，相为表里。”欲明训诂，必先知音。运用因声求义的训诂方法来探求和诠释词义必须以古音为依据。这里的古音指的是上古音。因为绝大多数的同源词在上古时已经形成了。清代古音学昌明，特别在古韵方面，清人取得了辉煌的成就。顾炎武分古韵为 10 部，他是清代古音学的先驱者。他的 10 部是：东、支、鱼、真、幽、歌、阳、耕、蒸、侵。江永分古韵平、上、去各 13 部，入声 8 部。段玉裁分古韵为 17 部，比江永多出 4 部，是因为他分支、脂、之为 3 部，分真、文为 2 部，又分尤、侯为 2 部。后来又增至 19 部。即东、冬分立，物、月分立。如果入声独立，则段玉裁 17 部还可以增加至 29 部（即增入声 11 部和冬部）。戴震分古韵为 9

类 25 部。孔广森在古音学上的两大贡献是阴阳对转和东冬分立,分古韵为 18 部。但他提出的古无入声说则是错误的。王念孙分古韵为 21 部。晚年又增加一个冬部。清代古音学研究,到王氏可谓登峰造极了。江有诰分古韵为 21 部。朱骏声分古韵为 18 部。章炳麟分古韵为 23 部。黄侃分古韵为 28 部。王力在黄侃所分 28 部的基础上,加上微部和觉部,构成了古韵 30 部。

王力上古韵部表(30 部)

甲 类	之 ə	幽 əu	宵 au	侯 o	鱼 ɑ	支 e
	职 ək	觉 əuk	药 <sup>⑩</sup> auk	屋 ok	铎 ak	锡 ek
	蒸 əŋ	冬 əm		东 oŋ	阳 ɑŋ	耕 eŋ
乙 类	微 əi				歌 ai	脂 ei
	物 ət				月 at	质 et
	文 ən				元 an	真 en
丙 类	缉 əp				叶 ap	
	侵 əm				谈 am	

王力指出,叠韵<sup>⑩</sup>的字,有些是完全同音,有些是同音不同调,有些是声韵都同,但韵头不同。同类同直行者为对转,这是元音相同而韵尾的发音部位也相同。同类同横行者为旁转,这是元音相近,韵尾相同(或无韵尾)。不同类而同直行者为通转。这是元音相同,但是韵尾发音部位不同。虽不同元音,但是韵尾同属塞音或同属鼻音者,也算通转。

上古声纽的研究,和韵部研究相比要困难得多。钱绎的先人钱大昕的古音成果主要在声纽方面。他的“古无轻唇音”和“古无舌上音”都成了不刊之论。章太炎有“娘、日二纽归泥”说。曾运乾有“喻三归匣,喻四归定”说,黄侃提出了“照二归精”的重要学说。王力认为娘母归泥没有问题,但日母应该只是近泥。他把上古音的声纽分为 5 大类 33 纽。

王力上古声母表(33 纽)

喉		影 o						
牙		见 k	溪 kh	群 g	疑 ng		晓 x	匣 h
舌	舌头	端 t	透 th	定 d	泥 n	来 l		
	舌面	照 tj	穿 thj	神 dj	日 nj	喻 j	审 sj	禅 zj
齿	正齿	庄 tzh	初 tsh	床 dzh			山 sh	俟 zh
	齿头	精 tz	清 ts	从 dz			心 s	邪 z
唇		帮 p	滂 ph	並 b	明 m			

王力指出:同纽者为双声<sup>⑩</sup>。同类同直行,或舌齿同直行者为准双声。同类同横行者为旁纽。同类不同横行者为准旁纽。喉与牙,舌与齿为邻纽。鼻音与鼻音,鼻音与边音,也算旁纽。

同源词的判定,必须兼有音义两方面的根据。其中语音的同、近、通都是就上古音而言的。王力在《同源字论》中说:“同源字还有一个最重要的条件,就是读音相同或相近,而且必须以先秦古音为依据,因为同源字的形成,绝大多数是上

古时代的事了。”“同源字必须是同音或音近的字。这就是说，必须韵部、声母都相同或相近。”<sup>⑫</sup>

殷寄明先生认为：“至此，传统的语音通转理论臻于最完善的地步。”<sup>⑬</sup>

清代声音问题在训诂中受到了极大的重视。任何一个真正的训诂学家，要从事真正意义上的训诂研究，都得从古音研究开始。在古音研究的基础上，运用古音考求训诂，成了一代风尚。例如：

《汉书·张良传》：“以其貌魁梧奇伟。”应劭注：“魁梧，丘虚状大之意。”颜师古注：“梧者，言其可警悟。”《汉书·江充传》：“充为人魁岸，容貌甚状。”颜师古注：“魁，大也。岸者，廉棱如崖岸之形。”

王念孙在《读书杂志》中指出：

“魁岸犹魁梧，语之转耳。”

他在该书卷十六“连语”条下又云：

“凡连语之字皆上下同义，不可分训。说者望文生训，往往穿凿而失其本旨。”

再如：

《广雅·释虫》：“螫蟚，蚁也。”《疏证》：“《方言》：‘蚍蜉，齐鲁之间谓之蚍蜉，西南梁益之间谓之玄蚍，燕谓之蛾蜋。’郭璞注云：‘蚍蜉，亦呼螫蟚。’案，蚍与螫一声之转，螫、蟚亦一声之转。”

“蚍、螫”上古为並母双声，脂月旁对转。二字声同韵近。

以上所举之例，都是王氏运用因声求义的训诂原理，以古音通训诂，解决词义训诂的著名例子。

钱绎在为《方言》作《笺疏》的时候，也比较成功地运用了

以古音通训诂的方法。他在“因声求义”这一理论的实践上取得了一定的成绩。所以胡奇光先生《中国小学史》云：

“全书旨在诠释字义，尤以声义互求别开生面。主要有两条：第一条是证明字义相近、相通，多为一声之转。这又体现在两个方面，一方面是分析形声字，指出从某声之字有某义。……另一方面是不拘形体，认为凡是与某同声者便有其义。……第二条是证明字义相反，也多为一声之转。……钱绎兄弟在方言的领域里，运用段、王以音求义的方法，取得较大成功。《方言笺疏》之于《方言》研究，犹如郝懿行《尔雅义疏》之于《尔雅》研究。”<sup>⑭</sup>

《方言笺疏》自问世以后，研究《方言》的学者没有不把它作为重要的参考著作。但是经过调查，我们发现，对于《方言笺疏》，长期并存两种截然相反的评价。

特别是关于其中因声求义的材料，同时代以及后来的学者曾对它评价较高。但是，后来的学者在肯定《方言笺疏》成绩的同时，也对其谬误之处作出了批评。但是不管是赞誉者还是批评者，由于种种原因，大多未能为自己的论点提供足够的论据。有的学者的观点甚至前后出现了自相矛盾。

对《方言笺疏》中“因声求义”的训诂材料中的部分内容，如“声转”和“语转”进行全面而深入地搜集分析归类研究的当数刘川民《略论〈方言笺疏〉中的声转和语转》一文，该文较为详尽地搜集了其中的声转和语转，并对这两个术语进行对比分析，目的在于揭示该书中声转和语转的训诂作用。这使我们对钱绎有关声音训诂的材料从长期停留在感性的认识和可能是单纯从印象出发的笼统的评价阶段上升到一个以具体的资料和逐个分析为基础而进行的定量分析的研究阶

段,其开创之功实不可没。

但是我们经过仔细地分析和研究,发现该文关于《方言笺疏》的声转和语转的资料与事实相距太远。另外,该文对这些资料的声韵关系的分析错误也太多。

在《方言笺疏》中有关“因声求义”的训诂材料除了声转和语转之外,还有大量的其他材料,如声同、声近等等,这些材料究竟是怎么回事,到底是指声音相同、相近还是指声母相同、相近,我们认为单凭印象出发的笼统的评价已经不符合时代的要求。

科学发展到今天,要求我们对自己的研究对象必须在定量分析的基础上达到定性研究的目的。钱绎在汉语史上真正的地位何在,公允的评价如何,这需要我们对《方言笺疏》中的“因声求义”的训诂材料进行详尽的调查、深入的研究,并逐类进行定量分析。只有在作全面的个案分析之后才能得出科学的结论。而其中的声转、声同、声近等声音训诂的材料,正是决定《方言笺疏》乃至钱绎在汉语训诂学史中地位的一个重要砝码。

我们认为,《方言笺疏》作为清代为《方言》作注的唯一的一本集大成的著作,在扬雄《方言》的研究史上、在训诂学史上、在汉语词汇史上、在辞书编纂史上,乃至在汉语语言学史上,都有其重要的研究价值和很高的历史地位。时至今日,我们在研究《方言》的校勘和训诂时仍然离不开《方言笺疏》;我们在研究汉语词汇的历史的时候,也离不开《方言笺疏》;我们在编纂大型语文辞书的时候,还离不开《方言笺疏》;在研究汉语语言学历史的时候,更离不开《方言笺疏》。总之,我们在汉语言文字历史的研究过程中,需要对《方言笺疏》进行深入的研究、细致的

分析,以完善丰富汉语语言学历史的研究。

《方言笺疏》流传至今,对于其中的“因声求义”的训诂实践,尚无一个正确的全面的认识。本人不揣浅薄,作这一专题研究,希望能够帮助人们更进一步地正确认识《方言笺疏》,客观认识钱绎在传统语言学史上地位,为中国训诂学史的研究提供参考。

### 注释:

① 《训诂方法与实践》,黎千驹著,广西师范大学出版社,1997年2月第1版,页26。

② 王引之《经义述闻》卷23。

③ 《制言》第7期。

④ 参见《语源学概论》,殷寄明著,上海教育出版社,2000年3月第1版,页41。

⑤ 戴侗《六书故》卷25“窈”字下。

⑥ 王念孙《广雅疏证·序》。

⑦ 参见朱国理博士论文《〈广雅疏证〉的语源研究》(复旦大学,1998年)。

⑧ 《说文同义词研究》,冯蒸著,首都师范大学出版社,1995年,页101。

⑨ “药”部,王力《同源字论》是“沃”部。见《同源字论》,页13。载《同源字典》,王力著,商务印书馆,1987年。

⑩ 王力这里的“叠韵”,指的是两个字或一组字韵部相同。这个“叠韵”和联绵词中的一类“叠韵词”的简称“叠韵”不同。

⑪ 王力这里的“双声”,指的是两个字或一组字声纽相同。这个“双声”和联绵词中的一类“双声词”的简称“双声”不同。

⑫ 参见《同源字论》,页20。

⑬ 参见《语源学概论》,页96。

⑭ 上海人民出版社,1987年11月第1版,页314—315。

# 第一章 《方言笺疏》因声求义研究概述

## 一、《方言》和《方言笺疏》简介

西汉扬雄《方言》是中国也是世界第一部比较方言词汇的重要著作。它记载了公元纪元前后（即西汉末年）丰富的中国方言的材料，其中还掺杂了一些当时少数民族的语言，是中国语言学史特别是训诂学史上重要的著作之一。

《方言》原书为 15 卷，收录 9 千余字。今本《方言》13 卷。其中卷 1、2、3、6、7、10、12、13 释语词，卷 4 释服制，卷 5 释器物，卷 8 释兽，卷 9 释兵器，卷 11 释虫。全书共 675 条<sup>①</sup>，12 046 字，收词 2 300 多个。该书对于我们研究汉语史，有着极其重要的参考价值。后世对它的评价很高。东晋郭璞<sup>②</sup>称之为“真诂见之奇书，不刊之硕记<sup>③</sup>”，因而用心给《方言》作了注。宋、明、清和今人的《方言》校刻本，都

是郭璞的注本。

清代为《方言》作校、作注的有：戴震《方言疏证》、卢文弨《重校方言》、刘台拱《方言补校》和钱绎的《方言笺疏》等。王念孙也有《方言》的校本。其中钱绎的《方言笺疏》是清代至今注疏《方言》的集大成的著作。

钱绎（公元 1770—1855 年），初名东塘，字以成，一字子乐，号小庐，江苏嘉定（今属上海市）人。其家世代书香。父大昭、伯大昕、兄东垣、弟同人等，皆为著名学者。钱绎终身未仕，居乡著述。一生经历乾隆、嘉庆、道光、咸丰四个时期，终年 86 岁<sup>④</sup>。

钱绎著述大致有三类：（一）校勘考订类，如：《新校郑志》3 卷<sup>⑤</sup>、《说文解字读若考》3 卷、《说文解字阙疑补》1 卷、《十三经断句考》13 卷等。（二）疏证训诂类，如：《孟子义疏》、《尔雅疏证》19 卷、《方言笺疏》13 卷、《释大》1 卷、《释小》1 卷、《释曲》等。（三）类纂杂录类，如：《训诂类纂》106 卷、《崇文总目辑释》6 卷、《信芳馆印存》4 卷、《竹汀先生日记钞》等。

《方言笺疏》是钱绎在其弟钱侗《方言义证》未完成稿的基础上续作的。

钱侗（公元 1778—1815 年），字赵堂，一字同人。嘉庆间举人。经史传志，无所不通。有《孟子正义》、《九经韵补（考证）》<sup>⑥</sup>、《说文音韵表》、《说文重文小笺》、《崇文总目补遗/附录/辑》<sup>⑦</sup>、《宋辽金元四史朔月闰考（增补）》<sup>⑧</sup>、《郑志》<sup>⑨</sup>等著述。因勤学早歿，终年 38 岁。

钱侗歿后 10 多年，约当道光 6 年（公元 1826 年），钱绎 57 岁<sup>⑩</sup>前后，钱侗子赋梅弱冠后，将钱侗《方言义证》未完稿

拿给钱绎看。钱绎开始续作《方言笺疏》。数年后始得脱稿。后又时加厘正。道光 30 年(公元 1850 年),钱绎年已及耄,《笺疏》稿成。咸丰元年(公元 1851 年),钱绎为《方言笺疏》作自序,《方言笺疏》书成,历时约 25 年<sup>⑩</sup>。

公元 1855 年,钱绎 86 岁,卒。卒后 5 年,时当光绪 16 年(公元 1890 年),仁和王文韶红蝠山房校刻《方言笺疏》。书前有平湖徐惟琨题签,释祖观题诗,书后附何翰章《校勘记》一卷。同年,广雅书局本、徐氏积学斋丛书本《方言笺疏》竣事。

这样,《方言笺疏》在清代就有 3 种传本:一为广雅书局本,一为南陵徐乃昌积学斋丛书本<sup>⑪</sup>,这两种本都有脱文;一为仁和王文韶红蝠山房校刻本,最为完备。3 种本均刻于光绪 16 年(公元 1890 年)。

1984 年 5 月上海古籍出版社根据红蝠山房校刻本影印发行了《方言笺疏》全二册,并附王秉恩《宋本〈方言〉校勘记》、孙诒让《札迻》校语若干于后。

1991 年 11 月中华书局出版了李发舜、黄建中点校的《方言笺疏》<sup>⑫</sup>。

另外,还有“杭州局本”<sup>⑬</sup>、“广州局本”<sup>⑭</sup>。本文所用材料主要参考中华书局本。中华书局本间有讹误,引用时我们随文注出。

《方言笺疏》是清代为《方言》作全面疏证的著作。它主要参考戴震的《方言疏证》和卢文弨的《重校方言》,又用玄应的《一切经音义》参校一遍。王念孙、段玉裁等同时代学者和前人的有关材料也被大量引用。旁征博引,对《方言》语词进行疏通证明。

据我们统计,钱绎《笺疏》共约 248 900 余字<sup>⑮</sup>,约为今本《方言》字数的 20 倍。其中共征引典籍 168 部,各家注文 207 种,汉魏碑文 31 种,另外还有 200 余种各种不同的版本异文被引用来证明语词相通或相近,13 位同时代或时代较近的学者的观点被引用。总共引用书证约 15 200 条。《方言笺疏》资料非常丰富。它在中国训诂学史上具有重要的参考价值。

## 二、《方言笺疏》因声求义研究的历史和现状

### (一) 两种长期并存且截然相反的观点

《方言笺疏》自问世以后,研究《方言》的学者没有不把它作为重要参考著作的。但是经过调查,我们发现,对于《方言笺疏》,长期并存着两种截然相反的评价。

特别是对于其中有关因声求义的训诂材料,同时代以及后来的学者曾对它评价较高。清代至今的研究者赞誉纷纷不绝。

道光 20 年(公元 1840 年),宝山毛岳生作《笺疏》序,云:  
“都二十余万言,义沉而体大,识邃而说创。”

毛氏评价很高。此序还收入了他的《休后居文集》。

光绪 5 年(公元 1879 年)重修《嘉定县志·艺文志》引钱绎从孙钱庆曾曰:

“五方之民,言语不通,循声译字,字虽无定而音理可推,是书于展转互异处寻其音变之原,而无定之字亦有不可移易

之理，古人以声释文之旨于斯大启。”

此说影响最大。《清史列传》、《清史稿》、《清儒学案》，一直到上海本《出版说明》都沿用此说。

黄侃述、黄焯编《文字声韵训诂笔记》云：

“钱绎《方言笺疏》祖王氏疏证之法，于每字搜求义证，复能融会其间。”<sup>①⑦</sup>

齐佩瑢著《训诂学概论》云：

“王氏之于《广雅》，郝氏之于《尔雅》，钱氏<sup>①⑧</sup>之于《方言》，都能因声求义，深得‘声近义通’‘音义贯串’的妙旨。”<sup>①⑨</sup>

齐氏又云：

“钱绎之《方言笺疏》，广征博引，也颇能得声义贯串以互相证发之妙，其言某某声义并同，某某声并相近者，不一而足。”<sup>②⑩</sup>

林尹著《训诂学概论》云：

“钱氏之书，参众本校订之长，戴卢两本之参差，则折衷之，而声义相贯穿之道，于斯大备，故实超轶戴卢两家之作。”<sup>②⑪</sup>

胡楚生著《训诂学大纲》引丁介民语云：

“是书翔实有法，远过东原、抱经两家，虽意在疏通，然后原书之校订折衷，亦多胜处。……疏证之体，则取循声释字之法，于展转互异处，寻其音变之原，清氏朴学诸师以声释文之道，于斯大备。其疏通证明，堪称文绵指约，可与王氏《广雅》，段氏《说文》之学<sup>②⑫</sup>轩轾。”<sup>②②</sup>

胡奇光先生所著《中国小学史》云：

“全书旨在诠释字义，尤以声义互求别开生面。主要有两条：第一条是证明字义相近、相通，多为一声之转。这又体

现在两个方面,一方面是分析形声字,指出从某声之字有某义。……另一方面是不拘形体,认为凡是与某同声者便有其义。……第二条是证明字义相反,也多为一声之转。……钱绎兄弟在方言的领域里,运用段、王以音求义的方法,取得较大成功。《方言笺疏》之于《方言》研究,犹如郝懿行《尔雅义疏》之于《尔雅》研究。”<sup>②</sup>

赵振铎《训诂学史略》说:

“这样详尽的考证是其他著作所没有的。”<sup>④</sup>

1991年11月,中华书局出《笺疏》点校本。其《点校前言》云:

“钱绎、钱侗兄弟二人,在戴震《方言疏证》、卢文弨《重校方言》的基础上,折衷综合,择善而从,又采集段玉裁、王念孙、钱大昕、钱大昭等诸家之说,博引群书,撰集《方言笺疏》十三卷。其成就凌轹前人,藉厚资深,焕为林藪。……《笺疏》的成就是多方面的。对于《方言》正文及郭《注》,钱绎吸取了戴震、卢文弨、丁杰、王念孙等人的校勘成果,又用唐玄应《众经音义》进行参校,使之顿还旧观,更趋完善。钱氏在《笺疏》中袭用王念孙《广雅疏证》的体例,博引群书,诠释字义,并将戴震《方言疏证》、卢文弨《重校方言》、王念孙《广雅疏证》、段玉裁《说文解字注》、钱大昭《广雅疏义》的有关材料类集于《方言》相应条目之下,这对于研究《方言》的人来说,的确是便利万分。钱氏在综合前人材料的基础上,不断获得新的发现,来进一步校正戴震、卢文弨两家的错误。……钱氏以诠解《方言》正文及郭《注》的词义为核心,旁及古代天文历算、地理沿革,直至名物典章制度。特别是用汉晋两代方言,与清代吴地的某些方言相联系,从中觅寻它们的渊源关

系。……这些吴方言材料的保存,是我们今天研究汉语史之必所取资。《方言笺疏》是总结前人研究成果的大汇编,为我们提供了极为丰富的材料。”<sup>25</sup>

周祖谟也曾说过:

“总之,用音义相求,才能把散漫的材料转为有系统的知识。上溯可以求语根,下推可以解语词分化的缘由。王念孙作《广雅疏证》,郝懿行作《尔雅义疏》,钱绎作《方言笺疏》,都以此阐发训诂,成就极大。”<sup>26</sup>

但是,后来的学者在肯定《方言笺疏》成绩的同时,也对它作出了批评。有的甚至给出了很低的评价。

1956年周祖谟著《方言校笺》,其《自序》<sup>27</sup>评论钱绎《笺疏》的观点和他在大百科全书里的观点截然相反。他说:

“钱《疏》除折衷戴卢两家以外,又用玄应《一切经音义》参校一过,但是用力勤而发明少。”“讲解训诂,声转无方,凡言‘语转’、‘一声之转’之类未必合于先秦古音,滥用通转之说,所言多误,如钱绎《方言笺疏》之类,足为先戒。”<sup>28</sup>

殷孟伦著《〈方言〉与汉语方言研究的古典传统》说:

“钱绎作《笺疏》时,时采王说,但其病在力求繁富,遂失之滥。……这样说来,笺疏的各种说法只能当作皮傅的了。”<sup>29</sup>

华学诚《论钱绎〈方言笺疏〉》一文说:

“他在这方面<sup>30</sup>取得了一定的成绩,但是同时也出现了不少失误。”<sup>31</sup>“他的古音学水平不高,所以大大限制了他对古书通假、方言转语以及声近义同等现象的阐发,甚至出现了一些不应有的失误;因为他对联绵词认识的不彻底,所以他又常常执着于书写形式,以字求义;更为突出的是,由于学识的

限制,致使他对‘因声求义’方法的运用缺乏全面的科学的理解,遂失之于滥。”<sup>③</sup>“根据对该书的全面考察……认为上述评论<sup>③</sup>都是过情之誉。”<sup>④</sup>“要之,《方言笺疏》对《方言》的研究、对训诂学的发展都没有什么创造性的贡献。”<sup>⑤</sup>“在这方面取得了一定的成绩,但是同时也出现了不少失误。”<sup>⑥</sup>

刘君惠等著《扬雄方言研究》中《钱绎的〈方言笺疏〉》有相同的说法。

但是,经我们考查发现,不管是赞誉者还是批评者,大多未能为自己的论点提供足够的论据。这种现象也许与这些论点大多出现于语言学或训诂学史专著中有关,因为论述性著作并不需要大量的旁征博引和资料的罗列,而只需要把自己对某一问题的看法告诉读者就算完成任务。这是论述性著作与研究性著作的不同之处。但是,在不同的论述性著作中,有的学者的观点前后不一致的现象很明显,如前所举周祖谟的观点。这种不一致现象提示我们,对于钱绎《方言笺疏》中的有关因声求义的训诂材料,有必要进行全面的研究。

## (二) 刘川民对《方言笺疏》中有关因声求义的部分材料的详尽研究

对于《方言笺疏》中有关因声求义的材料作较多关注并作全面研究和分析的是刘川民。他的论文之一《略论〈方言笺疏〉中的声转和语转》刊载于《杭州大学学报》1996年4期。

该文较为详尽地搜集其中的声转和语转,并对这两个术语进行对比分析,目的在于揭示该书中声转和语转的训诂作用。

刘川民认为,《笺疏》在辨析词语之间的意义时,善于抓住声音上的联系,使用了“声转”、“语转”等术语。刘川民将声转用例分为四类:(一)指双声而转,与韵部无涉;(二)指旁纽双声而转,与韵部无涉;(三)指双声而转,韵部相同;(四)指双声而转,韵部互有关联。

刘川民通过这些分析,指出“声转”是一个兼释音义的训诂条例。从语音上讲,凡有声转关系的字都是双声字,即声纽相同或相近,而尤以声纽相同者居多。钱氏声转条例中虽有声韵俱同而通转的例子,但钱氏用声转训释字音的强调点在于声纽的通转,而不在于韵部的相同或相近。从意义上看,凡是有声转关系的字,或是等义词,或是近义词。

刘川民这篇论文的第二部分将“语转”分为三类:(一)指旁纽双声,叠韵通转;(二)指旁纽双声通转,与韵部无涉;(三)指同纽双声而转,与韵部无涉。由此可见具有语转关系的词,也主要强调声纽的相同或相近,至于韵部则没有要求。可以相同、相近,也可以相异。另一例是上古声韵全同,如:卷二笺疏:“赖、厉,语之转耳。”

由以上分析,刘川民得出结论,钱氏中的声转和语转在训释字义上是相同的,即凡用声转和语转的词都是近义词。但是在训释字音上,它们是有区别的。声转强调的是字音声纽上的变转,即声纽必须相同或相近,韵部可以相同、相近或相异;语转则统指整个字音的转变。它包括了某个字在声韵等方面的变化。

刘川民的论文首次全面地对《方言笺疏》中的声转和语转进行统计分析研究,他的研究使我们对钱绎有关“因声求义”的训诂材料从长期停留在感性的认识和可能是单纯从印

象出发的笼统的评价阶段上升到一个以具体的资料和逐个分析为基础而进行的定量分析的研究阶段,其开创之功实不可没。该文在学术界有一定的影响,曾被全文转载于《人大复印资料·语言文字学》中。

但是我们经过仔细地分析和研究,发现该文关于《方言笺疏》的声转和语转的资料与事实相距太远。所云详尽搜集,实际并不详尽。

钱绎在《方言笺疏》中共使用了“声转”和“语转”210例。其中“声转”181例,“语转”29例。刘川民在他的论文中只举出117例声转、24例语转进行分析,和我们的统计资料之间的差距较大。

有些例子,实际上是郭璞注所云“声之转”,或者是钱绎引用戴震、王念孙等的说法,也被当成钱绎的“声转”作了分析。例如刘川民文章里“旁纽双声与韵部无涉类”第7条:

《方言》卷2笺疏:“薦、訛,皆‘化’声之转也。”

刘川民所引此条并非钱绎所言“声转”,而是扬雄《方言》和郭璞注的混合体。原文为:

“薦、(音花。)訛、(訛言。)哝(五瓜反。皆化声之转也。)(17)”

另外该文对这些资料的声韵关系的分析错误太多。刘川民所举之声转117例,因篇幅所限,只分析了75例。而这75例,经我们考察,有53例出现了这样或那样的问题。错误率达71%。语转24例,刘川民全部作了分析,但其中有20例出错。错误率达83%。

尤其是刘川民用来证明“既言‘转声’,但声韵均无联系”的两个例子,声韵却恰恰有密切的联系。

(1)《方言》卷5笺疏：“瓢”，即“匏”之转声耳。

“匏”，中华书局本作“瓠”，误。红蝠山房本作“匏”，不误。“瓢”，《广韵》符霄切，上古並母宵部。“匏”，《广韵》薄交切，上古並母幽部。二字並母双声，宵幽旁转<sup>⑧</sup>，具有声同韵近的语言关系。

刘川民却承中华本之误为说：

“应当指出的是，钱氏在谈说‘声转’、‘语转’时，也有少数例外情况，如《卷五》笺疏：“‘瓢’即‘瓠’之转声耳’（页178顺8行）。按：瓢，《广韵》‘符霄切’，上古属並母宵韵；瓠，《广韵》‘户吴切’，上古属匣母鱼韵。既言‘转声’，但声、韵均无联系。”

刘川民的工作底本是中华书局本。而中华书局个别的地方误改了原文。这是版本出错。刘川民不能根据红蝠山房本正之，结果以讹传讹使分析结论出错。

(2)《方言》卷12笺疏：“洩”，又“裔”声之转矣。

“洩”、“裔”，《广韵》并馀制切，上古并余母月部。二字余母双声，月部叠韵，是双声叠韵的关系。

而刘川民误将“洩”字误作“泄”字。谓：

“泄，《广韵》私列切，上古属心母月韵；裔，《广韵》馀制切，上古属余母月韵。既云声转，声纽却相距甚远。”

原文不误，刘川民引用出错。据误字为说，也使自己的判断出现错误。其误非常明显。

以上两例，刘川民用来证明周祖谟所云：

“讲解训诂，声转无方，凡言‘语转’、‘一声之转’之类未必合于先秦古音。”

论据有误，观点是否成立就可能有待于重新论定。<sup>⑨</sup>

### 三、本课题的学术价值和实践意义

我们认为,《方言笺疏》作为清代为《方言》作注的唯一的一本集大成的著作,在扬雄《方言》的研究史上,在训诂学史上,在汉语词汇史上,在中国辞书编纂史上,在中国汉语语言学史上,都有其重要的研究价值和很高的历史地位。时至今日,我们在研究《方言》的校勘和训诂时仍离不开《方言笺疏》,我们在研究汉语词汇的历史的时候,也离不开《方言笺疏》,我们在编纂大型语文辞书的时候,还离不开《方言笺疏》,我们在研究汉语语言学史的时候,更离不开《方言笺疏》。总之,我们在汉语言文字的历史研究过程,需要对《方言笺疏》进行深入研究、细致的分析,以完善丰富汉语语言学史的研究。

关于《方言笺疏》的“因声求义”训诂材料,前人的观点分歧,且多无足够例证。刘川民作了全面的研究,其中又出了很多错误。支持刘川民观点的论据有误,其观点是否成立就有待于重新论定。

另外,在《方言笺疏》中有关“因声求义”的训诂材料除了声转和语转之外,还有大量的其他材料,如声同、声近等等,这些材料究竟是怎么回事,到底是指声音相同、相近还是指声母相同、相近,我们认为单凭印象出发的笼统的评价已经不符合时代的要求。

科学发展到今天,要求我们对自己的研究对象必须在定量分析的基础上达到定性研究的目的。钱绎在汉语史上真

正的地位何在,确切的评价如何,需要我们对《方言笺疏》中的“因声求义”训诂材料进行详尽的调查、深入的研究、细致的分析、逐类进行定量分析,作全面的个案分析之后才能得出。而其中的声转、声同、声近等“因声求义”训诂材料,正是决定《方言笺疏》乃至钱绎在汉语训诂学史中地位的一个重要砝码。

《方言笺疏》流传至今,对于其中的“因声求义”训诂材料,尚无一个正确的全面的认识。我们的专题研究正是为了帮助人们更进一步地正确认识《方言笺疏》,客观评价钱绎在传统语言学中的地位,为中国训诂学史的研究提供一点参考。

## 四、本课题的研究对象

我们的研究对象主要是《方言笺疏》中的“因声求义”训诂材料,包括声转、语转、声同、声近等。钱绎《方言笺疏》中还有一些有关“双声”、“叠韵”的训诂材料。这些材料是钱绎诠解《方言》时的一个非常有力的法宝。

## 五、本课题的研究方法

钱绎在《方言笺疏》中共对约 2 100 个词作了解释,这些词包括扬雄《方言》里的母题(即解释词)、雅诂和方言(即被释词),以及其中很多地理名词,还包括了郭璞注里的很多词

条。我们在研究过程中,首先从《方言笺疏》中摘出所有带有书面形式标记的“因声求义”训诂材料 556 例,并将之分成声转、声同、声近等三大类,然后再参考清代以来音韵学的重要成果,主要根据绪论所述王力判定同源词的标准,确定每类中各个具体例子中各个字(词)之间的声韵关系,每种下面我们根据语音关系分成九类:1) 声同韵同;2) 声近韵同;3) 声同韵近;4) 声近韵近;5) 韵同、声无涉;6) 声同、韵无涉;7) 声近、韵无涉;8) 韵近、声无涉;9) 声韵俱无涉。最后统计出各小类占总数的百分比。我们还将钱绎《方言笺疏》中 43 例谈到双声、40 例谈到叠韵的材料作了同样的统计分析。希望通过这样完全归纳式的分析和研究,对钱绎是否滥用通转、声转无方,是否不明古音等问题作出一个基本接近事实的回答。

需要强调的是,我们讨论钱绎是否滥用声转,是否不明古音,应该从两个不同的角度来看。我们文中的分析,主要还是从王力的古音系统出发,站在今人一系列音韵学研究成果的基础之上,站在现代语言学的高度来看古人。这是一个角度。但是,我们还不能忽视另一个角度,就是要根据当时的音韵研究的历史来看。如果只从一个角度,只从今人的角度来看,这就违反了历史唯物主义的观点。我们既要用今人的研究成果来观照钱绎“因声求义”的训诂实践,又要从前人的角度来看。我们无意拔高钱绎在汉语语言学史上的地位,而只是希望能够客观地对钱绎作出恰如其分的评价。

注释:

① 这是依据周祖谟的《方言校笺》(下面简称周本)作的统计。而笔者

依据戴震《方言疏证》的统计结果则为 655 条,依据钱绎《方言笺疏》的统计也为 655 条。

② 郭璞(公元 276—公元 324 年),字景纯,河东闻喜(今属山西)人。东晋文学家、训诂学家。作《方言注》,以晋代语词解释古语,可考见汉晋语言的流变。

③ 参见郭璞《方言注·序》。

④ 刘君惠、华学诚误作“享年八十”。参见《扬雄方言研究》,页 323、《潜斋语文丛稿》,页 239。《扬雄方言研究》,刘君惠、李恕豪、杨钢、华学诚著,巴蜀书社,1992 年 10 月第 1 版。《潜斋语文丛稿》,华学诚著,南京大学出版社,1991 年第 1 版。案:钱绎生当 1770 年,卒于 1855 年,享年 86 岁。

⑤ 钱东垣、绎、侗同按,汗筠斋丛书,第一辑。参见《丛书综录》。

⑥ 参见《丛书综录》。

⑦ 参见《丛书综录》。

⑧ 参见《丛书综录》。

⑨ 钱东垣、绎、侗同按(三卷),汗筠斋丛书,第一辑。参见《丛书综录》。

⑩ 华学诚说“是钱绎五十岁以后在其弟钱侗遗稿的基础上完成的”。见《潜斋语文丛稿》,页 240。此说不确。钱侗歿于 1815 年,时钱绎 46 岁。10 年后,钱绎已 56 岁。10 余年后,则在 57 岁至 66 岁之间开始续作。

⑪ 参见钱绎《方言笺疏·自序》。

⑫ 徐氏积学斋丛书第 9—12 册。

⑬ 以安陆程逸宾收藏的红蝠山房校刻本为底本。我们下面引用时简称“中华书局本”。

⑭ 参见中华书局本《点校前言》:“据范希曾的《书目答问补正》记载,还有杭州局本,遗憾的是此次点校,我们未能见到。”

⑮ 参见刘川民《〈方言笺疏〉研究》,页 11。

⑯ 一说 20 余万言。此说始于毛岳生序,中华书局本点校前言、《语言文字百科全书》“方言”条同。与我们的统计相差约 4 万字。

- ⑰ 上海古籍出版社,1983年4月第1版,页7,黄焯案语。
- ⑱ 引者注:钱氏指钱绎。
- ⑲ 中华书局,1984年5月,页110。
- ⑳ 页240。
- ㉑ 台湾正中书局,1984年11月初版,页217。
- ㉒ 台湾兰台书局,1985年9月第四版,页301。
- ㉓ 上海人民出版社,1987年11月第1版,页314—315。
- ㉔ 中州古籍出版社,1988年3月,页25。
- ㉕ 页2。
- ㉖ 参见《中国大百科全书·语言文字学卷》,中国大百科全书出版社,1988年2月第1版,1988年4月第2次印刷,页446。
- ㉗ 页16。
- ㉘ 《周祖谟学术论著自选集》,北京师范学院出版社,1993年7月,页456。
- ㉙ 《文史哲》1983年第5期,页34。殷孟伦《子云乡人类稿》,齐鲁书社,1985年2月第1版,页150—151有同样的说法。
- ⑳ 引者注:指因声求义方面。
- ㉑ 《潜斋语文丛稿》,页324。
- ㉒ 《潜斋语文丛稿》,页294。
- ㉓ 引者注:指前面对钱绎很高的评价。
- ㉔ 《潜斋语文丛稿》,页242。
- ㉕ 《潜斋语文丛稿》,页303。
- ㉖ 《潜斋语文丛稿》,页242。
- ㉗ 括号内的是郭璞注。
- ㉘ 有关上古音以及“双声”、“叠韵”、“旁转”、“对转”、“旁纽”等概念,参考王力《同源字论》以及郭锡良《汉字古音手册》。详见文末附录一、附录二。
- ㉙ 《〈方言笺疏〉研究》,刘川民著,台海出版社,2002年10月第1版。内容与前面所述内容相同。

## 第二章 《方言笺疏》中的“声转”和“语转”

### 一、“转语”略说

“声转”和“语转”是钱绎在《方言笺疏》中经常使用的训诂术语。两个术语合在一起，我们称之为“转语”。这是一种运用“转语”说理论进行语源研究的训诂方法。所谓“转语”，顾名思义，就是转化的语词。具体地讲，就是指随着时、地或意义的变化而音稍有变化的一组词，也指这种音转字易的语言现象。

最初指出“转语”现象的是汉代扬雄。他在《方言》里首先用了“转语”（4次）、“语之转”（2次）之类的说法。例如：

（1）《方言》卷3：庸谓之𡗗，转语也。

“庸”，《广韵》馮封切，上古余母东部。“𡗗”，《广韵》息恭切，上古心母东部。余母舌音，心母齿音。王力先生说：“舌与齿为邻

纽。”①“庸”与“恂”，声近韵同。

我们分析的时候，主要参考《广韵》的反切；《广韵》无此字或《广韵》虽有此字，但未载该义项的，则根据《集韵》、《玉篇》等其他字韵书。上古韵部采用王力先生 30 韵部，参考王力先生《同源字典》、郭锡良先生的《汉字古音手册》以及《汉语大字典》。而“邻纽”、“旁纽”、“双声”、“准双声”、“准旁纽”、“叠韵”、“对转”、“旁转”、“旁对转”、“通转”等说法则以王力先生《同源字论》为依据。详见文末附录。

(2)《方言》卷 10：𤇗，火也，楚转语也，犹齐言“𤇗，火也”。

“𤇗”，《广韵》呼罪切，上古晓母歌部。“火”，《广韵》呼果切，上古晓母微部。“𤇗”，《广韵》许伟切，上古晓母微部。“火”、“𤇗”双声叠韵。与“𤇗”歌微旁转。声同韵近。

(3)《方言》卷 11：𧈧𧈧，或谓之𧈧𧈧。𧈧𧈧者，侏儒语之转也。

“𧈧”，《广韵》之欲切，上古章母屋部。“侏”，《广韵》章俱切，上古章母侯部。章母双声，侯屋对转。声同韵近。“𧈧”，《广韵》羊朱切，上古余母鱼部。“儒”，《广韵》人朱切，上古日母侯部。余日旁纽，鱼侯旁转。声近韵近。

(4)《方言》卷 10：𧈧𧈧、𧈧𧈧，拏也。南楚曰𧈧𧈧，或谓之𧈧𧈧，转语也。

“支”，《集韵》支义切②，上古章母支部。“𧈧”，《广韵》竹咸切，上古端母谈部。端章准双声，支谈无涉。只是声近。“𧈧”，《广韵》之戍切，上古章母侯部。③“𧈧”，《广韵》杜奚切，上古定母支部。定章准旁纽，侯支旁转。声近韵近。

(5)《方言》卷3:𦨇,尽也。物空尽者曰𦨇,𦨇,空也,语之转也。

“𦨇”,《集韵》他顶切,上古透母耕部。“空”,《广韵》苦红切,上古溪母东部。透溪无涉。东耕旁转。只是韵近。

(6)《方言》卷10:𦨇、末、纪,绪也。南楚皆曰𦨇。或曰端,或曰纪,或曰末,皆楚转语也。

“端”,《广韵》多官切,上古端母元部。“纪”,《广韵》居理切,上古见母之部。“末”,《广韵》莫拨切,上古明母月部。三个字声母端、见、明无涉。韵部元之无涉,元月对转。声韵相距都较远。

《方言》记载的很多词在语音上具有一定的联系。扬雄时代尚无国际音标,但他已经敏锐地觉察到,某些方言词的区别是方音不同造成的,他把这种情况称之为“转语”。

我们经过上面的分析,可以知道:在扬雄的《方言》里,“转语”指两词声母相同,或韵相同,或声韵相近,但个别的“转语”声韵无关系,都是一般的古今词或方言词。

一般来说,它们在意义上是相同的,是同一个词的不同写法。所以,我们可以把“转语”理解为语音上有联系的两个或一组方言同义词。在《方言》一书中,有不少未注明为“转语”的,事实上也存在语音上的联系。如“假、𦨇”,“𦨇、𦨇”,“𦨇、𦨇”,“𦨇、𦨇”,“𦨇、𦨇”,“𦨇、𦨇”,“𦨇、𦨇”,“𦨇、𦨇”,“𦨇、𦨇”等<sup>④</sup>。钱绎说:

“盖音随地异,遂成两名,书中此类,十居七八。”<sup>⑤</sup>

晋人郭璞注《方言》又15次用到“声转”(5次)、“语转”(3次)、“声之转”(7次)之类的术语。

## (一) 郭璞的“声转”5 例、“声之转”7 例。

### “声转”5 例：

(1)《方言》卷 1：敦、丰、厯、(鴟<sub>鴟</sub>)<sup>⑥</sup>、(音介。)𦉰、<sup>⑦</sup>(海狐反。)般、(般桓。)嘏、(音贾。)奕、戎、京、奘、(在朗反。)将，大也。凡物之大貌曰丰。厯，深之大也。东齐海岱之间曰<sub>𦉰</sub>，或曰<sub>𦉰</sub>。宋鲁陈卫之间谓之嘏，或曰戎。秦晋之间凡物壮大谓之嘏，或曰夏。秦晋之间凡人之大谓之奘，或谓之壮。燕之北鄙齐楚之郊或曰京，或曰将。皆古今语也。(语声转耳。)

(2)《方言》卷 5：𦉰，燕之东北朝鲜洌水之间谓之<sub>𦉰</sub>。(汤料反。此亦𦉰声转也。)

(3)《方言》卷 5：薄，宋魏陈楚江淮之间谓之<sub>薄</sub>，或谓之麴。(此直语楚声转也。)

(4)《方言》卷 7：𦉰、貌，治也。(谓治作也。𦉰，恪垢反。)吴越饰貌为𦉰，或谓之巧。(语楚声转耳。)

(5)《方言》卷 8：尸鳩，(按《尔雅》即布谷，非戴胜也。或云鷦，皆失之也。)燕之东北朝鲜洌水之间谓之鷽<sub>鷽</sub>。(福不两音。)自关而东谓之戴<sub>戴</sub>，东齐海岱之间谓之戴南，南犹<sub>戴</sub>也。(此亦语楚声转也。)

### “声之转”7 例：

(1)《方言》卷 2：𦉰、(雀潦反，又子了反。)蹶，(音厥。)狻也。(古狡<sub>狻</sub>字。)秦晋之间曰狻，楚谓之𦉰，或曰蹶，(言蹶蹶也。)楚郑曰𦉰。(音指<sub>狻</sub>。亦或声之转也。)

(2)《方言》卷 3：蔹、(音花。)訛、(訛言。)𦉰、(五瓜反。皆化声之转也。)涅，化也。

(3)《方言》卷 5：床，齐鲁之间谓之簀，(床版也。音迮。)

陈楚之间或谓之第。(音滓,又音姊。)其杠,北燕朝鲜之间谓之树,自关而西秦晋之间谓之杠,南楚之间谓之赵。(赵当作兆,声之转也。中国亦呼杠为桃床,皆通也。)

(4)《方言》卷10:崽者,子也。(崽音臬。声之转也。)

(5)《方言》卷10:諫,不知也。(音癡眩。江东曰咨,此亦如声之转也。)

(6)《方言》卷10:漚,或也。(酒酣。)沅澧之间凡言或如此者曰漚如是。(此亦愍声之转耳。)

(7)《方言》卷13:瘵,极也。(巨畏反。江东呼极为瘵倦,声之转也。)

## (二) 郭璞的“语转”3例。

(1)《方言》卷3:苏、芥,草也。(《汉书》曰:“樵苏而爨。”苏犹芦,语转也。)

(2)《方言》卷5:杷,(无齿为杙。)宋魏之间谓之渠拿,(今江东名亦然。诺猪反。)或谓之渠疏。(语转也。)

(3)《方言》卷11:蝇,东齐谓之羊。(此亦语转耳。今江东人呼羊声如蝇。凡此之类皆不宜别立名也。)陈楚之间谓之蝇。自关而西秦晋之间谓之羊。

郭璞所说的转语大致都是从语音角度分析的。王平先生《郭璞〈方言〉注释中的“声转”和“语转”》将郭璞的“转语”按字面标记分成了“声转”和“语转”两大类。其中“声转”包括五小类:(1)双声而转,韵部不同;(2)声纽接近而转,韵部不同;(3)双声而转,韵部相同;(4)双声而转,韵部相关;(5)声纽相近而转,韵部相关。其中“语转”分为二类:(1)叠韵而转,声纽不同;(2)双声而转,韵部不同。“声转”是指字

音声纽的转化和演变。而其中的“语转”则兼指声纽和韵部的变化。

发展到清代,这种理论已经有了相当丰厚的积累。“转语”作为训诂的一个重要方法,已经非常系统化和理论化。戴震的《转语》一书,尝试系统地阐释“转语”规律。段玉裁、王念孙等乾嘉学者对“转语”的理论探讨和训诂实践,更使小学达到了前所未有的学术高峰。他们的著作成为小学研究的典范。

现在一般训诂学者说的“转语”也都是指由同一词语音变而成的其他诸词,这些词和原词语音相近,意义相同、相近或相关,实际上就是一组同源词。

## 二、《方言笺疏》中的“转语”的大致情况

清代古音学昌明,声音问题在训诂中受到了极大的重视。“因声求义”成了一代风尚。钱绎在为《方言》作《笺疏》的时候,也比较成功地运用了“因声求义”这一理论,以声音通训诂,并在这方面取得了一定的成绩。

钱绎在《方言笺疏》中经常使用“声转”和“语转”来训释字音、字义。全书中“声转”和“语转”共出现 210 例<sup>⑧</sup>。其中“声转”181 例,“语转”29 例。“声转”和“语转”的具体的称谓形式多种多样。如:“声之转”、“一声之转”、“双声之转”、“语声之转”、“声转”、“声又转”、“声之微转”、“声同微转”、“转声”、“语之转”、“语之递转”、“转语”、“方俗语转”等。详细情

况见下表：

钱绎《方言笺疏》中的“声转”和“语转”统计表

大 类	小 类	数 量	举 例
声 转	1. 声之转	65	“𢇛”、“怜”，声之转。(1-7) <sup>⑩</sup>
	2. 一声之转	73	“知”、“哲”，一声之转。(1-1)
	3. 双声之转	1	“毗”、“暴”、“乐”，皆双声之转。(13-2)
	4. 语声之转	1	“𢇛”、“爱”，语声之转耳。(1-6)
	5. 声转	24	“来”与“戾”，声转义同。(1-13)
	6. 声又转	4	“莖”之声又转为“戎”。(3-8)
	7. 声之微转	2	“剑”与“金”，声之微转耳。(12-34)
	8. 声同微转	1	“𢇛”与“𢇛”，声同微转耳。(6-20)
	9. 转声	10	“掩”，即“弈”之转声也。(5-38)
	声转合计	181	
语 转	1. 语之转	25	“肆”、“馀”，语之转也。(1-4)
	2. 语之递转	1	“速”、“戚”、“疾”，语之递转耳。(2-34)
	3. 转语	1	“保𢇛”与“保庸”亦同，是转语也。(3-47)
	4. 方俗语转	2	“𢇛” <sup>，𢇛</sup> ，方俗语转耳。(2-27)
	语转合计	29	
	声转语转总计	210	

下面，我们对每类进行举例说明，并略作分析：<sup>⑩</sup>

第一大类：“声转”类

“声转”类共 181 例。

(一) “声之转”共 65 例。例如：

《方言》卷 1-7：𢇛、𢇛、矜、悼、怜，哀也。(𢇛 亦怜耳。音陵。)齐鲁之间曰矜，陈楚之间曰悼，赵魏燕代之间曰𢇛，自楚

之北郊曰怵，秦晋之间或曰矜，或曰悼。

笺疏：《广雅》[《释詁》一]：⑪“<sup>慄</sup>、怵，哀也。”卷六：“<sup>慄</sup>，怜也。”“<sup>慄</sup>”、“怜”，声之转，故《注》云：“<sup>慄</sup>亦怜耳。”

这里，钱绎引用《广雅》、《方言》和《方言注》等书证，指明“<sup>慄</sup>”、“怜”二字意义相同，都有“哀”的意思。从语音上来看：“<sup>慄</sup>”，《广韵》力膺切，上古来母蒸部。“怜”，《广韵》落贤切，上古来母真部。二字来母双声，蒸真通转<sup>⑫</sup>，具有声同韵近的语音关系。

王力先生说：“凡音义皆近，音近义同，或义近音同的字，叫做同源字。”<sup>⑬</sup>以音求义在很大程度上突破了汉字字形的限制，将语义和语音紧密地结合了起来。钱绎在运用因声求义这一训诂原理对《方言》进行梳理的时候，做了很多工作。

## (二) “一声之转”共 73 例。例如：

《方言》卷 1-1：党、晓、哲，知也。楚谓之党，（党，朗也，解寤貌。）或曰晓，齐宋之间谓之哲。

笺疏：“哲”者，《说文》：“哲，知也。”《大雅·下武篇》“世有哲王”，郑《笺》：“哲，知也。”《楚辞·离骚》王逸《注》同。“知”、“哲”，一声之转。

这里钱绎引用《说文》、《诗经》、《诗经》郑《笺》、《楚辞》王逸《注》等古典文献和古注证明“哲”与“知”有共同的意思。从语音上来看：“知”，《集韵》知义切，上古端母支部。“哲”，《广韵》陟列切，上古端母月部。二字端母双声，支月无涉，语音上只是双声的关系。按照王力先生的观点，这一组字“只有声母相同，而韵部相差很远，……只能认为是同义词，不能认为是同源字”。<sup>⑭</sup>

### (三) “双声之转”仅 1 例。

《方言》卷 13-2: 毗、刘, 缘, 废也。

笺疏:《释诂》“毗、刘, 暴乐也”, 郭《注》云:“谓树木叶缺落, 荫疏暴乐。见《诗》。”《大雅·桑柔篇》云“捋采其刘”,《毛传》云:“刘, 爆烁而希也。”郑《笺》云:“及已捋采之(时), 则叶爆烁而疏。”是废之意也。季弟同人云:《说文》:“𣎵, 木叶侈也。从木, 𣎵声。读若薄。”即“毗”字。“毗”、“暴乐”, 皆双声之转。<sup>⑮</sup>

“毗”,《广韵》房脂切, 上古並母脂部。“暴”,《广韵》蒲木切, 上古並母药部。毗暴並母双声, 脂药无涉。语音上只是双声的关系。

### (四) “语声之转”仅 1 例。

《方言》卷 1-6: 怵、(亡辅反。)𢶏、(音淹。)怜、牟, 爱也。韩郑曰怵, 晋卫曰𢶏, (𢶏 憊, 多意气也。)汝颍之间曰怜, 宋鲁之间曰牟, 或曰怜。怜, 通语也。

笺疏: 怵 𢶏, 犹抚掩也。[《尔雅》]《释训》“矜怜, 抚掩之也”, 郭《注》:“抚掩, 犹抚拍, 谓慰恤也。”又卷六:“掩, 蔓也。”“蔓”与“爱”, 古字通。“𢶏”、“爱”, 语声之转耳。

“𢶏”,《广韵》一盐切, 上古影母谈部。“爱”,《广韵》乌代切, 上古影母微部。二字影母双声, 谈微无涉。语音上只是具有双声的关系。

### (五) “声转”共 24 例。例如:

《方言》卷 10-28: 𣎵、(昨启反。)𣎵、(蒲楷反。)短也。江

湘之会谓之𦍋。凡物生而不长大,亦谓之𦍋,又曰瘠。(今俗呼小为瘠。音荠菜。)桂林之中谓短𦍋。(言𦍋雉也。)𦍋,通语也。东阳之间谓之𦍋。(言俯视之,因名云。)

笺疏:《广雅》[《释詁》二]:“瘠、𦍋,短也。”《释詁》:“瘠,病也。”郑注《玉藻》同。庄二十年《公羊传》“大灾者何?大瘠也。大瘠者[何]?痢也”,《释文》云:“瘠,在亦反,本或作‘瘠’,才细反。”“瘠”、“瘠”,声转字异耳。

“瘠”,《广韵》在诣切,上古从母脂部。“瘠”,《广韵》秦昔切,上古从母锡部。二字从母双声,脂锡通转,具有声同韵近的语音关系。

#### (六) “声又转”共 4 例。例如:

《方言》卷 3-8: 苏、芥,草也。(《汉书》曰:“樵苏而爨。”苏犹芦,语转也。)江淮南楚之间曰苏,自关而西或曰草,或曰芥。(或言菜也。)南楚江湘之间谓之芥。(嫫母。)苏亦荏也。(荏属也。《尔雅》曰:“苏,桂荏也。”)关之东西或谓之苏,或谓之荏。周郑之间谓之公蕒。(音翡翠。今江东人呼荏为蕒。音鱼。)沅湘之南或谓之蕒。(今长沙人呼野苏为蕒。音车辖。沅,水名,在武陵。)其小者谓之蕒菜。(蕒,菜也,亦苏之种类,因名云。)

笺疏:“蕒菜”者,《说文》:“蕒,菜也。”而丈切。《玉篇》:“蕒,香蕒菜,苏类也。”《集韵》[有韵]:“蕒,菜名,似苏。”[又养韵]引《广雅》“蕒菜,苏也”,《类篇》同。今本作“蕒,苏也”,误脱“蕒”字。《名医别录》作“香蕒”,陶《注》云:“家家有此,惟叶生食。”苏颂《图经》云:“似白苏而叶更细”,“一作香蕒,俗呼香茸”。“又有一种石上生者,茎叶更细而辛香弥甚”,

“谓之石香薷”。孟诜《食疗本草》又谓之“香戎”。“戎”与“茸”同。《开宝本草》：“石香薷，一名石苏。”据此则香薷即苏之别种，以其茎叶小于苏，故云“其小者谓之薷”也。“薷”之言柔弱也，“薷”之言濡脆也，“戎”之言蒙茸也，皆细小之意也。“薷”、“薷”，古通字。“薷”之变为“薷”，犹“柔”之转为“濡”也。《周颂·时迈篇》“怀柔百神”，《释文》：“本亦作‘濡’。”是也。“薷”之声又转为“戎”。颜师古《匡谬正俗》[卷六《獠》]云：“戎，即獠也”，“俗语变讹谓之戎耳，犹今之香薷谓之香戎”。是也。

“薷”，《广韵》人九切，上古日母幽部。“戎”，《广韵》如融切，上古日母冬部。二字日母双声，幽冬对转，具有声同韵近的语音关系。

### (七) “声之微转”共 2 例。例如：

《方言》卷 9-11：车枸箬，（即车弓也。音镂。）宋魏陈楚之间谓之箬，（今呼车子弓为箬。音巾帼。）或谓之箬箬。（穹隆两音。）其上约谓之筠，（即牵带也。音瓜瓠。）或谓之箬。（音睨。）秦晋之间自关而西谓之枸箬，西陇谓之箬。（即“舂”字。薄晚反。）南楚之外谓之箬，（今亦通呼箬。）或谓之穹屈。（屈尾。）

笺疏：“箬箬”，犹“枸箬”，语之转耳。《说文》“箬”字注作“穹隆”，“穹隆”与“箬箬”同。《广雅》[《释器》]：“箬箬，牵也。”《释名》[《释兵》]：“弓，穹也，张之穹隆然也。”是其义也。倒言之则曰“穹箬”。李奇注《汉书·季布传》以“广柳”为“大穹箬”，是也。司马相如《大人赋》：“诎折穹穷。”“穷”与“穹”，声微转耳。

“穷”，《广韵》渠弓切，上古群母冬部。“穹”，《广韵》去宫切，上古溪母蒸部。二字群溪旁纽，冬蒸旁转，具有声近韵近的关系。

#### (八) “声同微转”仅 1 例。

《方言》卷 6-20：𦉳、(乌拔反。)𦉳，(音略。)视也。东齐曰𦉳，吴扬曰𦉳，(今中国亦云目𦉳也。)凡以目相戏曰𦉳。

笺疏：“凡以目相戏曰𦉳”，此又一义也。《说文》：“𦉳，目戏也。《诗》曰：‘𦉳婉之求。’”李善注张衡《西京赋》引《韩诗》作“燕婉”，薛君《章句》云：“好貌。”今《邶风·新台篇》作“燕婉”，《毛传》云：“安也。”盖齐鲁《诗》说也。目戏谓之𦉳，犹耳戏谓之𦉳也。《玉篇》“𦉳，耳戏也”，音“乌雁切”。“𦉳”与“𦉳”，声同微转耳。

“𦉳”，《玉篇》乌雁切。上古影母元部。“𦉳”，《广韵》乌润切，上古影母元部。二字影母双声，元部叠韵，具有双声叠韵的语音关系。

#### (九) “转声”共 10 例。例如：

《方言》卷 5-5：𦉳，(瓠勺也，音丽。)陈楚宋魏之间或谓之𦉳，或谓之𦉳，(今江东通呼勺为𦉳。音羲。)或谓之瓢。

笺疏：《说文》：“瓢，蠹也。”《玉篇》：“瓢，瓠[瓜]也。”《广韵》[模韵]：“瓠，瓢也。”《蜀本草》引《切韵》云：“瓢，匏也。”《广雅》[《释草》]：“匏，瓠也。”然则瓢也、瓠也、瓠也、匏也，实一物也。“瓠”，或作“壶卢”、或作“瓠”。《古今注》[《草木》]则谓“壶卢”为“瓠之无柄者，有柄者为悬瓠”，陶宏景《本草注》则谓“瓠”亦是“瓠类，小者名瓢”，《集韵》[模

韵]则谓“匏而圆者”为“瓠<sup>瓠</sup>”，今吴人则谓圆者为瓠<sup>瓠</sup>，细腰及长柄短柄者为药瓢，瓠<sup>瓠</sup>，时异地殊，称名各别，古人则通谓之匏瓠也。“瓢”，即“瓠<sup>瓠</sup>”之转声耳。

“瓢”，《广韵》符霄切，上古並母宵部。“瓠”，《广韵》薄交切，上古並母幽部。二字並母双声，宵幽旁转，具有声同韵近的语音关系。

## 第二大类：“语转”类

“语转”类共 29 例。

### (一) “语之转”共 25 例。例如：

《方言》卷 1-4：烈、枿，馀也。（谓遗馀也。五割反。）陈郑之间曰枿，晋卫之间曰烈，秦晋之间曰<sup>𣪠</sup>，（音谥。《传》曰：“夏<sup>𣪠</sup>是屏。”）或曰烈。

笺疏：“<sup>𣪠</sup>”、“馀”，语之转也。《广雅·释木》：“<sup>𣪠</sup>，枿也。”《周南·汝坟篇》：“伐其条<sup>𣪠</sup>”，《毛传》：“<sup>𣪠</sup>，馀也。斩而复生曰<sup>𣪠</sup>。”襄二十九年《左氏传》“夏<sup>𣪠</sup>是屏”，杜《注》：“<sup>𣪠</sup>，馀也。”又[《左氏传》：“女叔侯曰：杞，夏馀也。”是<sup>𣪠</sup>为馀也。《曲礼》[上]“斂发无<sup>𣪠</sup>”，郑《注》：“<sup>𣪠</sup>，髮也，毋垂<sup>𣪠</sup>如髮也。”“<sup>𣪠</sup>，或为<sup>𣪠</sup>。”《玉藻》“<sup>𣪠</sup>束及带”，郑《注》：“<sup>𣪠</sup>读为<sup>𣪠</sup>。<sup>𣪠</sup>，馀也。”“<sup>𣪠</sup>”、“<sup>𣪠</sup>”，义并与“<sup>𣪠</sup>”同。卢氏云：“<sup>𣪠</sup>”即“<sup>𣪠</sup>”字，“<sup>𣪠</sup>、馀音以自反，读以世反[者]误。”

“<sup>𣪠</sup>”，《广韵》羊至切，上古余母脂部。“馀”，《广韵》以诸切，上古余母鱼部。二字余母双声，脂鱼无涉，语音上只是具有双声的关系。

## (二) “语之递转”仅 1 例。

《方言》卷 2-34: 速、逞、摇扇,疾也。东齐海岱之间曰速,燕之外鄙朝鲜洌水之间曰摇扇,楚曰逞。

笺疏:“速”、“疾”通义也。《春秋·成二年》“卫侯速”,《公羊》作“邀”。《吕氏春秋·辨土篇》“弱不相害,故邀大”,高《注》:“邀,疾也。”“邀”、“速”,古同字。《考工记》[《序官》]“无以为戚速也”,郑《注》“齐人有名疾为戚者”,引庄三十年《公羊传》:“盖以操之为已戚矣。”今本作“蹙”。“速”、“戚”、“疾”,语之递转耳。

“速”,《广韵》桑谷切,上古心母屋部。“戚”,《集韵》趋玉切,上古清母觉部。“疾”,《广韵》秦悉切,上古从母质部。三字心清从旁纽,屋觉旁转,与质通转,语音上具有声近韵近的关系。

## (三) “转语”仅 1 例。

《方言》卷 3-47: 庸谓之𡵓,转语也。(𡵓,犹保𡵓也。今陇右人名嬖为𡵓。兼容反。)

笺疏:上云:“甬,奴婢贱称也。”“自关而东陈魏宋楚之间保庸谓之甬。”《楚辞·九章》[《怀沙》]云“固庸态也”,王逸《注》:“庸,厮贱之人也。”卷七云:“保𡵓,骂也。燕之北郊曰<sub>保</sub>𡵓。”《注》:“羸小可憎之名也。”“庸”、“𡵓”、“甬”,声义并相近。“保𡵓”与“保庸”亦同,是转语也。

“𡵓”,《广韵》息恭切,上古心母东部。“庸”,《广韵》馀封切,上古余母东部。二字心余邻纽,东部叠韵,具有声近韵同的语音关系。

#### (四) “方俗语转”共 2 例。例如：

《方言》卷 2-28：锛、(音措。)𨔵，(音启。)坚也。自关而西秦晋之间曰锛，吴扬江淮之间曰𨔵。

笺疏：“𨔵”者，《广雅》[《释詁》一]：“𨔵，坚也。”《玉篇》作“坚”。“锛”、“𨔵 ⑪”、“坚”，并方俗语转耳。

“锛”，《集韵》古骇切，上古见母脂部。“𨔵”，《集韵》坚奚切，上古见母脂部。“坚”，《广韵》古贤切，上古见母真部。三字见母双声，锛𨔵 脂部叠韵，与坚脂真对转，具有声同韵近的语音关系。

钱绎所云“转语”，不管其字面上的标记如何，也都是指由同一词语音变而成的其他诸词，这些词和原词语音相近，意义相同、相近或相关，实际上就是一组同源词。但是其中也有一些“转语”，用今人的观点来看，并非同源词。这些“声转无方”的现象在《方言笺疏》是否占很大比例，钱绎是否“滥用通转”，这要求我们对于钱绎《方言笺疏》中的“转语”的语音关系，作全面的分析和统计。

### 三、《方言笺疏》“转语”的 语音关系分析

我们统计的时候首先把“转语”分成“声转”和“语转”两类，每一类下面再分成单音节的和双音节的两种。

每种下面我们又根据语音关系分成九类：1) 声同韵同；2) 声近韵同；3) 声同韵近；4) 声近韵近；5) 韵同、声无涉；

6) 声同、韵无涉; 7) 声近、韵无涉; 8) 韵近、声无涉; 9) 声韵俱无涉。

下面是我们的具体分析资料:

第一类: 声转类(181 例)

一、单音节(143 例)

1) 声同韵同(16 例)

1. 《方言》卷 2 笺疏:“蹶”、“狻”, 声之转也。(2-37)

“蹶”, 《广韵》居卫切。“狻”, 《广韵》古外切。二字上古皆为见母月部。

2. 《方言》卷 3 笺疏:“𦵏”与“𦵏”, 声之转也。(3-9)

“𦵏”, 即“𦵏”之异体字。“𦵏”, 《广韵》房六切, 上古並母职部。

3. 《方言》卷 5 笺疏: [“𦵏”] 亦“𦵏”声之转也。(5-33)

“𦵏”, 即“𦵏”之异体字。《集韵·小韵》: “𦵏, 或作𦵏。”“𦵏”, 《广韵》徒了切, 上古定母宵部。

4. 《方言》卷 8 笺疏: 一说“貔”为“𧸗”声之转。(8-2)

“貔”, 《广韵》房脂切。“𧸗”, 《集韵》贫悲切。上古皆为並母脂部。

5. 《方言》卷 12 笺疏: “洩”, 又“裔”声之转矣。(12-9)

“洩”、“裔”, 《广韵》并馀制切。上古同为余母月部。

6. 《方言》卷 13 笺疏: [“𧸗”] 即“蜕”声之转也。(13-31)

“𧸗”, 《广韵》汤卧切。“蜕”, 《广韵》他外切。上古同为透母月部。

7. 《方言》卷 13 笺疏: “吾”与“吴”……皆声之转。(13-34)

“吾”，《广韵》五乎切。“吴”，《广韵》吾乎切。上古同为疑母鱼部。

8. 《方言》卷 13 笺疏：“缚”、“薄”，声之转。（13-47）

“缚”，《广韵》符辘切。“薄”，《广韵》傍各切。上古同为並母铎部。

9. 《方言》卷 13 笺疏：“𪔐”、“𪔑”，亦声之转耳。（13-147）

“𪔐”，《集韵》胡昆切。“𪔑”，《广韵》户昆切。上古同为匣母元部。

10. 《方言》卷 2 笺疏：按：“遵”、“俊”，一声之转。（2-30）

“遵”，《广韵》将伦切。“俊”，《广韵》子峻切。上古同为精母文部。

11. 《方言》卷 7 笺疏：“离”与“罗”，一声之转。（7-13）

“离”，《广韵》吕支切。“罗”，《广韵》鲁何切。上古同为来母歌部。

12. 《方言》卷 8 笺疏：《广雅》[《释兽》]“於𪔐，李耳，虎也”，颜师古、曹宪并音“𪔐”。“𪔐”、“徒”，一声之转。（8-1）

“𪔐”，《广韵》田候切。“徒”，《广韵》同都切。上古同为定母鱼部。

13. 《方言》卷 9 笺疏：“𪔐”、“𪔑”，即“𪔒”一声之转也。（9-25）

“𪔐”，《广韵》落胡切。“𪔑”、“𪔒”，《广韵》并力居切。上古同为来母鱼部。

14. 《方言》卷 11 笺疏：“𪔐”、“𪔑”，亦一声之转，方俗语有轻重也。（11-7）

“𦵏”，《广韵》徒得切。“𦵏”，同“𦵏”。“𦵏”，《集韵》敌德切。上古同为定母职部。

15. 《方言》卷6 笺疏：“𦵏”与“𦵏”，声同微转耳。（6-20）

“𦵏”，《玉篇》乌雁切。“𦵏”，《广韵》乌润切。上古同为影母元部。

16. 《方言》卷2 笺疏：赖训为𦵏，声转为厉，犹赖训为善，声转为戾也。（2-35）

“赖”训为“善”，“厉”训为“虐害”，以相反为义。从语音上看：“赖”，《广韵》落盖切，上古来母月部。“厉”，《广韵》力制切，上古来母月部。“戾”，《广韵》练结切，上古来母月部。来母双声，月部叠韵。所以胡奇光先生说：钱绎《方言笺疏》“证明字义相反，也多为一声之转”。

## 2) 声近韵同(5 例)

1. 《方言》卷1 笺疏：[“𦵏”]即“沉”声之转也。（1-21）

“𦵏”，《广韵》卢含切，上古来母侵部。“沉”，《广韵》直深切，上古定母侵部。二字定来旁纽，侵部叠韵。

2. 《方言》卷2 笺疏：“策”、“刺”，声之转耳。（2-8）

“策”，《广韵》楚革切，上古初母锡部。“刺”，《广韵》七赐切，上古清母锡部。清初准双声，锡部叠韵。

3. 《方言》卷4 笺疏：“𦵏”与“𦵏”，声之转耳。（4-4）

“𦵏”，《广韵》彼为切，上古帮母歌部。“𦵏”，《广韵》披义切，上古滂母歌部。帮滂旁纽，歌部叠韵。

4. 《方言》卷7 笺疏：“𦵏”，即“烘”声之转也。（7-16）

“𦵏”，《广韵》居悚切，上古见母东部。“烘”，《广韵》呼东切，上古晓母东部。见晓旁纽，东部叠韵。

5.《方言》卷8笺疏：“桴”、“孵”，并与“孚”同，亦“抱”声之转也。（8-4）

“桴”，《广韵》缚谋切，上古並母幽部。“孵”，《广韵》并芳无切，上古滂母幽部。“抱”，《广韵》薄浩切，並母幽部。桴抱並母双声，桴孵孚並滂旁纽，幽部叠韵。

### 3) 声同韵近(62例)

1.《方言》卷1笺疏：今人谓知为懂，其党声之转欤。（1-1）

“懂”，《集韵》“董”通作“董”。“懂”，《广韵》多动切。又《古今韵会举要》睹动切，上古当属端母东部。“党”，《广韵》多朗切，上古端母阳部。二字端母双声，东阳旁转。

2.《方言》卷1笺疏：“悽”、“怜”，声之转。（1-7）

“悽”，《广韵》力膺切，上古来母蒸部。“怜”，《广韵》落贤切，上古来母真部。来母双声，蒸真通转。

3.《方言》卷2笺疏：“奕”、“僕”、“容”，声之转也。（2-4）

“奕”，《广韵》羊益切，上古余母铎部。“僕”，《集韵》弋涉切，上古余母叶部。容，《广韵》馥封切，上古余母东部。余母双声，铎叶通转，东铎旁对转。

4.《方言》卷3笺疏：“廛”与“宅”，声之转耳。（3-16）

“廛”，《广韵》直连切，上古定母元部。“宅”，《广韵》场伯切，上古定母铎部。定母双声，元铎通转。

5.《方言》卷3笺疏：“庸”、“易”，声之转。（3-26）

“庸”，《广韵》馥封切，上古余母东部。“易”，《广韵》以鼓切，上古余母锡部。余母双声，东锡旁对转。

6.《方言》卷4笺疏：“裾”、“袪”，声之转耳。（4-11）

“裾”，《广韵》九鱼切，上古见母鱼部。“袪”，《广韵》古携切，上古见母支部。见母双声，鱼支旁转。

7. 《方言》卷4 笺疏：“冒”、“帙”，声之转耳。（4-42）

“冒”，《广韵》莫报切，上古明母幽部。“帙”，《广韵》莫白切，上古明母铎部。明母双声，幽铎旁对转。

8. 《方言》卷5 笺疏：“皆”、“枷”声之转。<sup>⑩</sup>（5-26）

“皆”，《广韵》古谐切，上古见母脂部。“枷”，《广韵》古牙切，上古见母歌部。见母双声，脂歌旁转。

9. 《方言》卷5 笺疏：“罗”、“连”，亦声之转。（5-26）

“罗”，《广韵》鲁何切，上古来母歌部。“连”，《广韵》力延切，上古来母元部。来母双声，歌元对转。

10. 《方言》卷6 笺疏：“噎”、“嗑”、“咽”，并声之转也。（6-13）

“噎”，《集韵》壹计切，上古影母支部。“嗑”，《集韵》乌懈切，上古影母支部。“咽”，《广韵》乌结切，上古影母质部。影母双声，支质通转。

11. 《方言》卷6 笺疏：“偃”与“𪔐”通，皆“隐”声之转也。（6-30）

“偃”，《广韵》於幪切，上古影母元部。“𪔐”，《广韵》乌涧切，上古影母元部；“隐”，《广韵》於谨切，上古影母文部。影母双声，元文旁转。

12. 《方言》卷6 笺疏：“爰”、“隐”，声之转耳。（6-59）

“爰”，《广韵》乌代切，上古影母物部。“隐”，《广韵》於谨切，上古影母文部。影母双声，物文对转。

13. 《方言》卷9 笺疏：“𪔐”、“步”、“𪔐”，并声之转。（9-20）

“𨇗”，同“𨇗”。𨇗，《广韵》房六切，上古並母职部。“步”，《广韵》薄故切，上古並母鱼部。“𨇗”，《广韵》房六切，上古並母职部。並母双声，鱼职旁对转。

14. 《方言》卷 10 笺疏：“戏”、“歇”，声之转耳。（10-16）

“戏”，《广韵》香义切，上古晓母歌部。“歇”，《广韵》许竭切，上古晓母月部。晓母双声，歌月对转。

15. 《方言》卷 10 笺疏：“泄”、“息”，亦声之转也。（10-16）

“泄”，《广韵》私列切，上古心母月部。“息”，《广韵》相即切，上古心母职部。心母双声，职月通转。

16. 《方言》卷 10 笺疏：“𦉳”，即“𦉳”声之转耳。（10-45）

“𦉳”，即“𦉳”之异体字。《玉篇·目部》：“𦉳，视也。亦作𦉳。”《集韵·脂韵》：“𦉳，或作𦉳。”“𦉳”，《广韵》力追切，上古来母支部。“𦉳”，即“𦉳”之异体字。《篇海类编·身体类·目部》：“𦉳，同𦉳。”又：“𦉳，同𦉳。”《改并四声篇海·目部》引《余文》：“𦉳，视窃也。”《字汇补·目部》：“𦉳，与𦉳同。”“𦉳”，《广韵》郎计切，上古来母脂部。来母双声，支脂通转。

17. 《方言》卷 12 笺疏：“𦉳”、“化”，声之转耳。（12-20）

“𦉳”，《广韵》呼官切，上古晓母元部。“化”，《广韵》呼霸切，上古晓母歌部。晓母双声，歌元对转。

18. 《方言》卷 12 笺疏：“关”、“括”，声之转耳。（12-57）

“括”，《广韵》古活切，上古见母月部。“关”，《广韵》古还切，上古见母元部。见母双声，元月对转。

19. 《方言》卷 12 笺疏：“𦉳”与“冲”，声之转也。（12-58）

“𦉳”，《广韵》昌六切，昌母觉部。“冲”，《广韵》尺容切，

上古昌母东部。昌母双声,东觉旁对转。

20.《方言》卷12笺疏:“苦”、“却”,声之转也。(12-68)

“苦”,《广韵》康杜切,上古溪母鱼部。“却”,《广韵》去约切,上古溪母铎部。溪母双声,鱼铎对转。

21.《方言》卷12笺疏:“菱”、“隐”、“掩”皆“翳”声之转也。(12-90)

“菱”,《广韵》乌代切,上古影母微部。“隐”,《广韵》於谨切,影母文部。“掩”,《广韵》衣俭切,上古影母谈部。“翳”,《广韵》於计切,上古影母脂部。影母双声,微文对转,脂文旁对转,文谈通转。

22.《方言》卷13笺疏:“薄”,即“暴”声之转。(13-2)

“薄”,《广韵》傍各切,上古並母铎部。“暴”,《广韵》蒲木切,上古並母药部。並母双声,铎药旁转。

23.《方言》卷13笺疏:“釐”、“焚”,声之转。(13-27)

“釐”,《广韵》里之切,上古来母之部。“焚”,《广韵》卢含切,上古来母侵部。来母双声,侵之通转。

24.《方言》卷13笺疏:“冒”、“每”,亦声之转。(13-27)

“冒”,《广韵》莫报切,上古明母幽部。“每”,《广韵》武罪切,上古明母之部。明母双声,幽之旁转。

25.《方言》卷13笺疏:“易”、“冶”,声之转耳。(13-32)

“易”,《广韵》以豉切,上古余母锡部。“冶”,《广韵》羊者切,上古余母鱼部。余母双声,锡鱼旁对转。

26.《方言》卷13笺疏:“科”与“魁”,皆声之转。(13-34)

“科”,《广韵》苦禾切,上古溪母歌部。“魁”,《广韵》苦回切,上古溪母微部。溪母双声,歌微旁转。

27. 《方言》卷 13 笺疏：“蕴”、“宛”，亦声之转也。  
(13-43)

“蕴”，《广韵》於问切，上古影母文部。“宛”，《集韵》委陨切，上古影母元部。影母双声，文元旁转。

28. 《方言》卷 13 笺疏：“濂”、“空”，声之转也。(13-63)

“濂”，《广韵》苦冈切，上古溪母阳部。“空”，《广韵》苦红切，上古溪母东部。溪母双声，东阳旁转。

29. 《方言》卷 13 笺疏：“棧”，即“桤”声之转耳。  
(13-148)

“棧”，《集韵》郎丁切，上古来母耕部。“桤”，《广韵》力举切，上古来母鱼部。来母双声，鱼耕旁对转。

30. 《方言》卷 1 笺疏：“融”、“绎”一声之转。(1-19)

“融”，《广韵》以戎切，上古余母冬部。“绎”，《广韵》羊益切，上古余母铎部。余母双声，冬铎旁对转。

31. 《方言》卷 1 笺疏：“引”、“延”，一声之转。(1-19)

“引”，《广韵》余忍切，上古余母真部。“延”，《广韵》以然切，上古余母元部。余母双声，真元旁转。

32. 《方言》卷 2 笺疏：“劳”、“略”，一声之转。(2-32)

“劳”，《广韵》鲁刀切，上古来母宵部。“略”，《广韵》离灼切，上古来母铎部。来母双声，宵铎旁对转。

33. 《方言》卷 3 笺疏：“裕”、“犹”，一声之转。(3-23)

“裕”，《广韵》羊戍切，上古余母屋部。“犹”，《广韵》以周切，上古余母幽部。余母双声，屋幽旁对转。

34. 《方言》卷 3 笺疏：“递”、“代”，一声之转。(3-26)

“递”，《广韵》徒礼切，上古定母支部。“代”，《广韵》徒耐切，上古定母职部。定母双声，支职旁对转。

35. 《方言》卷 5 笺疏：“空”、“款”，一声之转也。(5-1)

“空”，《广韵》苦红切，上古溪母东部。“款”，《广韵》苦管切，上古溪母元部。溪母双声，东元通转。

36. 《方言》卷 5 笺疏：“格”、“架”，一声之转。(5-34)

“格”，《广韵》古伯切，上古见母铎部。“架”，《广韵》古讶切，上古见母鱼部。见母双声，鱼铎对转。

37. 《方言》卷 6 笺疏：“顶”、“颠”，一声之转。(6-17)

“顶”，《广韵》都挺切，上古端母耕部。“颠”，《广韵》都年切，上古端母真部。端母双声，耕真通转。

38. 《方言》卷 6 笺疏：“阿”与“𪛗”，一声之转。(6-18)

“阿”，《广韵》乌何切，上古影母歌部。“𪛗”，《广韵》於剑切，上古影母谈部。影母双声，歌谈通转。

39. 《方言》卷 9 笺疏：“釭”、“锅”、“𨔵”，皆一声之转。(9-19)

“釭”，《广韵》古双切，上古见母东部。“锅”，《广韵》古禾切，上古见母歌部。“𨔵”，《广韵》古浑切，上古见母文部。见母双声，东文通转，歌文旁对转。

40. 《方言》卷 10 笺疏：“滨”、“边”，一声之转。(10-7)

“滨”，《集韵》卑民切，上古帮母真部。“边”，《广韵》布玄切，上古帮母元部。帮母双声，真元旁转。

41. 《方言》卷 10 笺疏：“釐”、“恪”，一声之转。(10-10)

“釐”，《广韵》里之切，上古来母之部。“恪”，同“吝”。“吝”，《广韵》良刃切，上古来母文部。来母双声，之文通转。

42. 《方言》卷 11 笺疏：“鳞”、“螟”，一声之转。(11-7)

“鳞”，《集韵》母梗切，上古明母阳部。“螟”，《广韵》莫经切，上古明母耕部。明母双声，阳耕旁转。

43. 《方言》卷 12 笺疏：“郁”、“蕴”、“菀”，并一声之转。  
(12-6)

“郁”，《广韵》紆物切，上古影母物部。“蕴”，《广韵》於问切，上古影母文部。“菀”，《广韵》於阮切，上古影母元部。影母双声，文元旁转，元物通转。

44. 《方言》卷 12 笺疏：“漏”、“漉”，一声之转。(12-16)

“漏”，《广韵》卢候切，上古来母侯部。“漉”，《广韵》卢谷切，上古来母屋部。来母双声，侯屋对转。

45. 《方言》卷 13 笺疏：“箴”、“箴”，一声之转。(13-15)

“箴”，《广韵》莫结切，上古明母月部。“箴”，《广韵》武尽切，上古明母真部。明母双声，真月旁对转。

46. 《方言》卷 13 笺疏：“芒”、“灭”，一声之转。(13-19)

“芒”，《广韵》莫郎切，上古明母阳部。“灭”，《广韵》亡列切，上古明母月部。明母双声，阳月通转。

47. 《方言》卷 13 笺疏：“𦉳”、“𦉳”，一声之转。  
(13-138)

“𦉳”，《广韵》郎丁切，上古来母耕部。“𦉳”，《广韵》卢红切，上古来母东部。来母双声，东耕旁转。

48. 《方言》卷 1 笺疏：“迎”、“逆”，声转通用。(1-29)

“迎”，《广韵》语京切，上古疑母阳部。“逆”，《广韵》宜戟切，上古疑母铎部。疑母双声，阳铎对转。

49. 《方言》卷 5 笺疏：“箴”声转而为“箴”。(5-31)

“箴”，《广韵》莫结切，上古明母月部。“箴”，《广韵》武尽切，上古明母真部。明母双声，真月旁对转。

50. 《方言》卷 5 笺疏：“第”声转而为“箴”。(5-33)

“箴”，《广韵》侧革切，上古庄母锡部。“第”，《广韵》阻史

切,上古庄母脂部。庄母双声,脂锡通转。

51.《方言》卷10笺疏:“瘡”、“瘡”,声转字异耳。  
(10-28)

“瘡”,《广韵》在诣切,上古从母脂部。“瘡”,《广韵》秦昔切,上古从母锡部。从母双声,脂锡通转。

52.《方言》卷11笺疏:“蝟”声转而为“斯”。(11-9)

“蝟”,《广韵》相居切,上古心母鱼部。“斯”,《广韵》息移切,上古心母支部。心母双声,鱼支旁转。

53.《方言》卷12笺疏:“勳”、“剧”古今字,声转体异耳。  
(12-34)

“勳”,《广韵》其据切,上古群母鱼部。“剧”,《广韵》奇逆切,上古群母铎部。群母双声,铎鱼对转。

54.《方言》卷13笺疏:“媒”与“𦵏”,声转字异耳。  
(13-147)

“𦵏”,《广韵》莫浮切,上古明母幽部。“媒”,《广韵》莫杯切,上古明母之部。明母双声,之幽旁转。

55.《方言》卷3笺疏:“𦵏”之声又转为“戎”。(3-8)

“𦵏”,《广韵》耳由切,上古日母幽部。“戎”,《广韵》如融切,上古日母冬部。日母双声,幽冬对转。

56.《方言》卷13笺疏:〔“𦵏”〕声又转而为“𦵏”。  
(13-15)

“𦵏”,《集韵》莫结切,上古明母质部。“𦵏”,即“𦵏”字。“𦵏”,《集韵》民卑切,上古明母歌部。明母双声,质歌旁对转。

57.《方言》卷5笺疏:“瓢”,即“匏”之转声耳。(5-5)

“瓢”,《广韵》符霄切,上古並母宵部。“匏”,《广韵》薄交

切,上古並母幽部。並母双声,宵幽旁转。

58.《方言》卷13笺疏:“郁”、“宛”,一声之转。(13-43)

“郁”,《广韵》紆物切,上古影母物部。“宛”,《集韵》委陨切,上古影母文部。影母双声,物文对转。

59.《方言》卷1笺疏:“喑”、“意”、“噫”、“哑”、“嘎”、“喝”、“嘎”,声转字异,义并同也。(1-8)

“喑”,《广韵》於金切,上古影母侵部。“意”,《广韵》於记切,上古影母职部。“噫”,《广韵》於其切,上古影母之部。“哑”,《广韵》乌下切,上古影母鱼部。“嘎”,《广韵》所嫁切,上古匣母鱼部。“喝”,《广韵》於瞎切,上古影母月部。“嘎”,《广韵》於求切,上古影母幽部。“喑、意、噫、哑、嘎、喝”影母双声,“嘎”匣旁纽;“哑、嘎”鱼部叠韵,“嘎、哑”幽鱼旁转,“噫、意”之职对转,“喝、嘎”月鱼通转,“喑、噫”侵之通转。

60.《方言》卷12笺疏:案:“剧”字本作“勳”,音“其据切”。字訛从“刀”作“剧”,声转为“渠力切”。(12-68)

“勳”,《广韵》其据切,上古群母鱼部。“剧”,《广韵》奇逆切,上古群母铎部。群母双声,铎鱼对转。

61.《方言》卷10笺疏:“𡗗”、“𡗗”,一声之转。(10-46)

“𡗗”,《广韵》奴侯切。上古泥母侯部。“𡗗”,《广韵》奴动切。上古泥母冬部。泥母双声,冬侯旁转。

62.《方言》卷4笺疏:“褰”、“裼”,声之转。(4-27)

“褰”,《广韵》於臆切,上古影母元部。“裼”,《广韵》於例切,上古影母月部。影母双声,元月对转。

4) 声近韵近(24例)

1.《方言》卷2笺疏:“簞”、“疾”、“扇”,皆声之转耳。

(2-34)

“簠”，《广韵》山洽切，上古山母叶部。“疾”，《广韵》秦悉切，上古从母质部。“扇”，《广韵》式战切，上古书母元部。山书从邻纽、准旁纽，元叶质旁对转、通转。

2. 《方言》卷2笺疏：按：“婿”，“倩”，声之转耳。(3-2)

“婿”，《广韵》苏计切，心母鱼部。“倩”，《广韵》七政切，清母耕部。心清旁纽，鱼耕旁对转。

3. 《方言》卷3笺疏：“散”、“𦵏”、“杀”，并声之转耳。

(3-24)

“散”，《广韵》苏旱切，上古心母元部。“𦵏”，《广韵》桑割切，上古心母月部。“杀”，《广韵》所八切，上古山母月部。三字心山准双声，元月对转。

4. 《方言》卷4笺疏：按：“𦵏”、“𦵏”，声之转。(4-7)

“𦵏”，《广韵》徒谷切，上古定母屋部。“𦵏”，《广韵》卢红切，上古来母东部。定来旁纽，屋东对转。

5. 《方言》卷8笺疏：“𦵏”、“爵”，声之转耳。(8-4)

“𦵏”，《广韵》七由切，上古清母幽韵。“爵”，《广韵》即略切，上古精母药部。清精旁纽，药幽旁对转。

6. 《方言》卷12笺疏：“𦵏”、“𦵏”，声之转耳。(12-5)

“𦵏”，《集韵》妃尾切，上古帮母微部。“𦵏”，《广韵》符弗切，上古並母物部。帮並旁纽，物微对转。

7. 《方言》卷2笺疏：“𦵏”、“双”，一声之转。(2-5)

“𦵏”，《广韵》书药切，上古书母药部。“双”，《广韵》所江切，上古山母东部。书山邻纽，东药旁对转。

8. 《方言》卷3笺疏：“本”、“𦵏”，一声之转。(3-19)

“本”，《广韵》布忖切，上古帮母文部。“𦵏”，《广韵》蒲拔

切,上古並母月部。帮並旁纽,文月旁对转。

9.《方言》卷5笺疏:“𩇑”、“扇”,一声之转。(5-18)

“𩇑”,《广韵》所甲切,上古山母叶部。“扇”,《广韵》式战切,上古书母元部。书山邻纽,叶元通转。

10.《方言》卷5笺疏:“度”、“打”,一声之转。(5-26)

“度”,《广韵》徒故切,上古定母鱼部。“打”,《广韵》德冷切,上古端母耕部。端定旁纽,耕鱼旁对转。

11.《方言》卷8笺疏:“𩇑”、“渴”、“可”、“曷”、“鸛”、“𩇑”、“𩇑”、“侃”,并一声之转。(8-7)

“𩇑”,《广韵》苦曷切,上古溪母月部。“渴”,《广韵》苦曷切,上古溪母月部。“可”,《广韵》枯我切,上古溪母歌部。“曷”,《广韵》胡葛切,上古匣母月部。“鸛”,《广韵》胡葛切,上古匣母月部。“𩇑”,同“𩇑”。两字为异体字的关系。“𩇑”,《集韵》丘葛切,上古溪母月部。“𩇑”,《集韵》侯肝切。上古匣母元部。“侃”,《广韵》空旱切,上古溪母元部。“𩇑、渴、可、曷、𩇑、侃”溪母双声,“鸛、𩇑”匣母双声;溪匣又为旁纽。“𩇑、𩇑、渴、曷”月部叠韵,“可、鸛”歌月对转,“鸛、侃”月元对转。

12.《方言》卷8笺疏:“鸛”、“祝”,一声之转。(8-8)

“鸛”,《广韵》即消切,上古精母宵部。“祝”,《广韵》之六切,章母觉部。精章邻纽,宵觉旁对转。

13.《方言》卷8笺疏:“祝”、“鸛”,一声之转。(8-12)

“祝”,《广韵》之六切,上古章母觉部。“鸛”,《广韵》即消切,上古精母宵部。精章邻纽,宵觉旁对转。

14.《方言》卷10笺疏:“齐”、“𩇑”,一声之转。(10-8)

“齐”,《广韵》徂奚切,上古从母脂部。“𩇑”,《广韵》侧革

切,上古庄母锡部。从庄准旁纽,脂锡通转。

15.《方言》卷 10 笺疏:“汭”与“都”,一声之转。  
(10-40)

“汭”,《广韵》他各切,上古透母铎部。“都”,《广韵》当孤切,上古端母鱼部。端透旁纽,鱼铎对转。

16.《方言》卷 11 笺疏:“螻”与“蜻”,一声之转。(11-2)

“螻”,《广韵》匠邻切,上古从母真部。“蜻”,《广韵》仓经切,上古清母耕部。清从旁纽,真耕通转。

17.《方言》卷 11 笺疏:“𧈧”、“强”,一声之转。(11-6)

“𧈧”,《广韵》古牙切,上古见母歌部。“强”,《广韵》巨良切,上古群母阳部。见群旁纽,歌阳通转。

18.《方言》卷 11 笺疏:“螫”、“虬”,一声之转。(11-13)

“螫”,《集韵》蒲结切,上古帮母质部。“虬”,《广韵》房脂切,上古並母脂部。帮並旁纽,脂质对转。

19.《方言》卷 13 笺疏:“湊”、“错”,一声之转。(13-86)

“湊”,《广韵》疏两切,上古山母阳部。“错”,《广韵》仓各切,上古清母铎部。山清准旁纽,阳铎对转。

20.《方言》卷 13 笺疏:“澌”、“索”,一声之转。  
(13-131)

“澌”,《广韵》斯义切,上古心母支部。“索”,《广韵》山责切,上古山母铎部。山心准双声,之铎旁对转。

21.《方言》卷 7 笺疏:“哨”、“噉”、“𦉳”、“属”声转,字异,义并同也。(7-5)

“哨”,《集韵》苏遭切,上古心母宵部。“噉”,《广韵》苏后切,上古心母侯部。“𦉳”,《集韵》苏后切,上古心母侯部。“属”,《广韵》市玉切,上古禅母屋部。心禅邻纽,宵侯旁转,

侯屋对转,宵屋旁对转。

22.《方言》卷9笺疏:“穷”与“穹”,声微转耳。(9-11)

“穷”,《广韵》渠弓切,上古群母冬部。“穹”,《广韵》去宫切,上古溪母蒸部。群溪旁纽,冬蒸旁转。

23.《方言》卷11笺疏:曰𧈧、曰𧈧<sub>𧈧</sub>、曰𧈧、曰𧈧,即“蠲”、“𧈧”、“𧈧”声之转而变也。(11-18)

“𧈧”,《广韵》户闲切,上古匣母元部。“𧈧<sub>𧈧</sub>”,《广韵》土板切,上古床母元部。“𧈧”,《广韵》胡田切,上古匣母真部。“𧈧”,《集韵》规伦切,上古见母真部。“𧈧”,《广韵》苦坚切,上古溪母真部。“𧈧”,《广韵》户肩切,上古匣母耕部。“蠲”,《广韵》古玄切,上古见母元部。“𧈧、蠲”匣见旁纽,元部叠韵;“𧈧、𧈧”匣溪旁纽,真部叠韵;“𧈧、𧈧”见匣旁纽,真耕通转。

24.《方言》卷11笺疏:蝉谓之𧈧,亦谓之𧈧,亦谓之𧈧,皆声之转。(11-2)

“蝉”,《广韵》市连切,上古禅母元部。“𧈧”,同“𧈧”。  
“𧈧”,《广韵》土板切,上古床母元部。“𧈧”,《广韵》姊列切,上古精母月部。“𧈧”,《广韵》匠邻切,上古从母真部。“蝉、𧈧”床禅邻纽,“𧈧、𧈧”精从旁纽,“蝉、𧈧”禅精邻纽;“蝉、𧈧”元月对转,“𧈧、𧈧”真月旁对转,“蝉、𧈧”元真旁转。

5) 韵同、声无涉(1例)

《方言》卷12笺疏:“剑”与“𧈧”,声之微转耳。(12-34)

“剑”,《广韵》居欠切,上古见母谈部。“𧈧”,《广韵》七廉切,上古清母谈部。见清无涉,谈部叠韵。

6) 声同、韵无涉(23例)

1.《方言》卷3笺疏:“𧈧”、“𧈧”、“𧈧”,并声之转也。

## (3-1)

“釐”，《广韵》里之切，上古来母之部。“𪔐”，《广韵》力展切，上古来母元部。“𪔐”，《玉篇》力员切，上古来母元部。来母双声，之元无涉。

2. 《方言》卷 12 笺疏：“𪔐”与“𪔐”，又声之转矣。

## (12-8)

“𪔐”，《广韵》力展切，上古来母元部。“𪔐”，《广韵》良士切，上古来母之部。来母双声，之元无涉。

3. 《方言》卷 1 笺疏：“知”、“哲”，一声之转。(1-1)

“知”，《集韵》知义切，上古端母支部。“哲”，《广韵》陟列切，上古端母月部。端母双声，支月无涉。

4. 《方言》卷 1 笺疏：“归”、“嫁”，一声之转。(1-14)

“归”，《广韵》举韦切，上古见母微部。“嫁”，《广韵》古讶切，见母鱼部。见母双声，微鱼无涉。

5. 《方言》卷 1 笺疏：“梨”、“老”，一声之转。(1-18)

“梨”，《广韵》力脂切，上古来母脂部。“老”，《广韵》卢皓切，来母幽部。来母双声，脂幽无涉。

6. 《方言》卷 6 笺疏：“掩”、“翳”、“菱”，亦一声之转。

## (6-59)

“掩”，《广韵》衣俭切，影母谈部。“翳”，《广韵》於计切，上古影母脂部。“菱”，《广韵》乌代切，上古影母物部。影母双声，物脂旁通转，与谈部无涉。

7. 《方言》卷 13 笺疏：“胎”、“𪔐”，一声之转。(13-30)

“胎”，《广韵》吐来切，上古透母之部。“𪔐”，《广韵》他达切，上古透母月部。透母双声，之月无涉。

8. 《方言》卷 13 笺疏：“抑”、“猷”，一声之转也。

(13-96)

“抑”，《广韵》於力切，上古影母质部。“猷”，同“厌”。“厌”，《集韵》於盐切，上古影母谈部。影母双声，质谈无涉。

9. 《方言》卷1 笺疏：“来”与“戾”，声转义同。(1-13)

“来”，《广韵》洛哀切，上古来母之部。“戾”，《广韵》郎计切，上古来母脂部。来母双声，之脂无涉。

10. 《方言》卷3 笺疏：“拏”、“缕”，亦声之转也。(3-48)

“拏”，《玉篇》力员切，上古来母元部。“缕”，《广韵》力主切，上古来母侯部。来母双声，元侯无涉。

11. 《方言》卷3 笺疏：“萃”、“襍”、“集”、“聚”皆一声之转也。(3-17)

“萃”，《广韵》秦醉切，上古从母物部。“襍”，同“雜”。“雜”，《广韵》徂合切，上古从母缉部。“集”，《广韵》秦入切，上古从母缉部。“聚”，慈庾切，从母侯部。从母双声，“萃、襍、集”物缉通转，唯“聚”与其他字韵部无涉。

12. 《方言》卷3 笺疏：“俚”、“赖”、“聊”，皆一声之转耳。(3-40)

“俚”，《广韵》良士切，上古来母之部。“赖”，《广韵》落盖切，上古来母月部。“聊”，《广韵》落萧切，上古来母幽部。来母双声，之幽对转，与月无涉。

13. 《方言》卷3 笺疏：“兰”与“苙”，一声之转。(3-42)

“兰”，《广韵》落干切，上古来母元部。“苙”，《广韵》力入切，上古来母缉部。来母双声，元缉无涉。

14. 《方言》卷4 笺疏：“褫”、“拏”、“褫”，并一声之转。(4-12)

“褫”，《广韵》力求切，上古来母幽部。“拏”，《广韵》吕员

切,上古来母元部。“楼”,《广韵》力主切,上古来母侯部。来母双声,侯幽对转,与元无涉。

15.《方言》卷7笺疏:“胎”与“儼”,一声之转。(7-34)

“胎”,《广韵》丑吏切,上古透母之部。“儼”,《广韵》丑例切,上古透母月部。透母双声,之月无涉。

16.《方言》卷9笺疏:“句”、“戈”一声之转。(9-1)

“句”,《广韵》古侯切,上古见母侯部。“戈”,《广韵》古禾切,上古见母歌部。见母双声,侯歌无涉。

17.《方言》卷9笺疏:“秘”、“柄”,一声之转。(9-2)

“秘”,《广韵》兵媚切,上古帮母质部。“柄”,《广韵》陂病切,上古帮母阳部。帮母双声,阳质无涉。

18.《方言》卷9笺疏:“辂”、“轮”,一声之转。(9-12)

“辂”,《广韵》洛故切,上古来母铎部。“轮”,《广韵》力连切,上古来母文部。来母双声,铎文无涉。

19.《方言》卷9笺疏:“桴”、“筏”,一声之转。(9-23)

“桴”,《广韵》缚谋切,上古並母幽部。“筏”,《广韵》房越切,上古並母月部。並母双声,月幽无涉。

20.《方言》卷10笺疏:案:“俚”、“聊”、“赖”,并一声之转。(10-3)

“俚”,《广韵》良士切,上古来母之部。“赖”,《广韵》落盖切,上古来母月部。“聊”,《广韵》落萧切,上古来母幽部。来母双声,之幽对转,与月无涉。

21.《方言》卷12笺疏:案:“秘”、“柄”,一声之转。(12-41)

“秘”,《广韵》兵媚切,上古帮母质部。“柄”,《广韵》陂病切,上古帮母阳部。帮母双声,阳质无涉。

22. 《方言》卷1 笺疏：“𢱿”、“𢱿”，语声之转耳。(1-6)

“𢱿”，《广韵》一盐切，上古影母谈部。“𢱿”，《广韵》乌代切，上古影母物部。影母双声，谈物相距较远。

23. 《方言》卷5 笺疏：“𢱿”即“𢱿”声之转。(5-14)

“𢱿”，《集韵》达协切，上古定母叶部。“𢱿”，《广韵》徒礼切，上古定母脂部。定母双声，叶脂无涉。

#### 7) 声近，韵无涉(5 例)

1. 《方言》卷2 笺疏：“𢱿”、“𢱿”，声之转耳。(2-22)

“𢱿”，《广韵》所交切，上古山母宵部。“𢱿”，《广韵》思究切，上古心母元部。山心准双声，元宵韵部无涉。

2. 《方言》卷12 笺疏：“𢱿”、“𢱿”，声之转也。(12-14)

“𢱿”，《广韵》式朱切，上古书母侯部。“𢱿”，《广韵》他括切，上古透母月部。书透准旁纽，侯月无涉。

3. 《方言》卷10 笺疏：“𢱿”、“𢱿”，一声之转。(10-14)

“𢱿”，《广韵》居月切，上古见母月部。“𢱿”，《广韵》口交切，溪母宵部。见溪旁纽，宵月无涉。

4. 《方言》卷12 笺疏：按：“𢱿”、“𢱿”，一声之转。(12-40)

“𢱿”，《广韵》丑善切，上古彻母元部。“𢱿”，《广韵》耻力切，上古透母职部。彻透旁纽，元职无涉。

5. 《方言》卷5 笺疏：“𢱿”声又转而为“𢱿”。(5-33)

“𢱿”，《广韵》侧革切，上古庄母锡部。“𢱿”，《广韵》士限切，上古床母元部。庄床旁纽，锡元无涉。

#### 8) 韵近，声无涉(6 例)

1. 《方言》卷5 笺疏：“𢱿”，即“𢱿”声之转也。(5-39)

“𢱿”，《广韵》衣俭切，影母谈部。“𢱿”，《广韵》羊益切，

上古余母铎部。影余无涉,谈铎通转。

2. 《方言》卷1 笺疏:“永”、“延”,亦一声之转耳。  
(1-19)

“永”,《广韵》于憬切,上古匣母阳部。“延”,《广韵》以然切,上古余母元部。余匣无涉,阳元通转。

3. 《方言》卷1 笺疏:“𦉰”、“幕”、“覆”,一声之转。  
(1-25)

“𦉰”,《广韵》荒乌切,上古晓母鱼部。“幕”,《广韵》慕各切,上古明母铎部。“覆”,《广韵》芳福切,上古滂母觉部。“𦉰”,晓母与“幕、覆”明滂无涉,“幕、覆”明滂旁纽,“𦉰、幕”鱼铎对转,“幕、覆”铎觉旁转。

4. 《方言》卷5 笺疏:“掩”,即“弈”之转声也。(5-38)

“掩”,《广韵》衣俭切,上古影母谈部。“弈”,《广韵》羊益切,上古余母铎部。影余无涉,谈铎通转。

5. 《方言》卷2 笺疏:“𦉰”、“𦉰”、“谨”、“瑾”,皆“𦉰”之声转也。(2-15)

“𦉰”,《广韵》巨巾切,“𦉰、谨”,《广韵》并居隐切,上古同为见母文部。“瑾”,《广韵》渠遴切,上古群母文部。“𦉰”,同“𦉰”。《说文·黍部》:“𦉰,黏也。𦉰,𦉰 或从刃。”“𦉰”,《广韵》尼质切,上古泥母质部。见群旁纽,与泥母无涉,文质旁对转。

6. 《方言》卷8 笺疏:足为“蜥”、“蝮”声转之证矣。  
(8-17)

“蜥”,《广韵》先击切,上古心母锡部。“蝮”,《广韵》永兵切,上古匣母耕部。心匣无涉,锡耕对转。

9) 声韵俱无涉(0 例)

## 10) 存疑(1 例)

《方言》卷 3 笺疏: [“铎”、“𧈧”] 其声转一也。(3-6)

“铎”,《广韵》户花切,上古匣母鱼部。“𧈧”,此字上古音不详。此例存疑。

## 二、双音节(38 例)

## 1) 声同韵同(0 例)

## 2) 声近韵同(1 例)

《方言》卷 11 笺疏:“虬螭”、“蜚螭”、“蛸螭”,并声转字异。(11-1)

“虬”,《集韵》丁聊切,上古端母宵部。“螭”,《广韵》落萧切,上古来母宵部。“蜚”,《广韵》杜奚切,上古定母支部。“螭”,《广韵》落萧切,上古来母宵部。“蛸”,《广韵》都聊切,上古端母宵部。“虬、蛸”端母双声,与“蜚”定母旁纽;“蛸、虬”宵部叠韵,与“蜚”支部旁转;“螭、螭”来母双声,宵部叠韵。

## 3) 声同韵近(13 例)

1. 《方言》卷 13 笺疏:“附娄”、“培楼”,声之转。(13-150)

“附”,《集韵》薄口切,上古並母侯部。“培”,《广韵》蒲口切,上古並母宵部。“娄”,《广韵》落侯切,上古来母侯部。“楼”,《广韵》郎斗切,上古来母侯部。“附、培”並母双声,“娄、楼”来母双声,“附、培”侯宵旁转,“娄、楼”侯部叠韵。

2. 《方言》卷 11 笺疏:按:“杜蛸”、“杜狗”,一声之转。(11-3)

“蛸”,《广韵》古伯切,上古见母铎部。“狗”,《广韵》古厚切,上古见母侯部。见母双声,侯铎旁对转。

3. 《方言》卷 11 笺疏：“仿徉”、“浮游”，一声之转。  
(11-17)

“仿”，《广韵》步光切，上古並母阳部。“徉”，《广韵》与章切，余母阳部。“浮”，《广韵》缚谋切，上古並母幽部。“游”，《广韵》以周切，余母幽部。“仿、浮”並母双声，阳幽旁对转；“徉、游”余母双声，阳幽旁对转。

4. 《方言》卷 11 笺疏：“复育”，即“蜉蝣”一声之转。  
(11-17)

“复”，《广韵》房六切，上古並母觉部。“育”，《广韵》余六切，上古余母觉部。“蜉”，《广韵》缚谋切，上古並母幽部。“蝣”，《广韵》以周切，上古余母幽部。“复、蜉”並母双声，觉幽旁对转；“育、蝣”余母双声，觉幽旁对转。

5. 《方言》卷 1 笺疏：故“戎菽”声转而为“荏菽”。(1-8)

“戎”，《广韵》如融切，上古日母冬部。“荏”，《广韵》如甚切，上古日母侵部。日母双声，冬侵通转。

6. 《方言》卷 7 笺疏：“泅涿”声转而为“泅涿”。  
(7-20)

“涿”，《广韵》竹角切，上古端母屋部。“涿”，《广韵》德红切，上古端母东部。端母双声，东屋对转。

7. 《方言》卷 11 笺疏：“螾蟥”声转而为“蟹齐”，亦为“教齐”。(11-14)

“螾、蟹”，《广韵》并符非切，上古同为並母微部。“教”，《广韵》蒲没切，上古並母物部。“蟥、齐”，《广韵》并徂奚切，上古同为从母脂部。“螾、蟹、教”並母双声，“螾、蟹”微部叠韵，与“教”物部对转，“蟥、齐”从母双声，脂部叠韵。

8. 《方言》卷 11 笺疏：按：“螾蟥”，即“螾蟥”之转声也。

(11-16)

“𧈧、𧈧”，《广韵》并职悦切，上古同为章母月部。“𧈧”，《集韵》迷浮切，上古明母侯部。“𧈧”，《广韵》武夫切，上古明母幽部。“𧈧、𧈧”章母双声，月部叠韵；“𧈧、𧈧”明母双声，侯幽旁转。

9. 《方言》卷 11 笺疏：其说最确，特未知[“蜉蝣”]为“复育”之转声耳。(11-17)

“复”，《广韵》房六切，上古並母觉部。“育”，《广韵》余六切，上古余母觉部。“蜉”，《广韵》缚谋切，上古並母幽部。“蝣”，《广韵》以周切，上古余母幽部。“复、蜉”並母双声，觉幽旁对转；“育、蝣”余母双声，觉幽旁对转。

10. 《方言》卷 12 笺疏：“八𧈧”，即“八埏”之转声也。(12-85)

“𧈧”，《广韵》翼真切，上古余母真部。“埏”，《广韵》夷然切，上古余母元部。余母双声，真元旁转。

11. 《方言》卷 10 笺疏：“离娄”即“𧈧、𧈧”之声转耳。(10-9)

“离”，《广韵》吕支切，上古来母歌部。“娄、𧈧”，《广韵》并落侯切，上古来母侯部。“𧈧”，《集韵》陵延切，上古来母元部。“离、𧈧、娄、𧈧”来母双声，“离、𧈧”歌元对转，“娄”、“𧈧”侯部叠韵。

12. 《方言》卷 10 笺疏：“屑屑”、“塞塞”、“省省”，并一声之转。(10-20)

“屑”，《广韵》先结切，上古心母质部。“塞”，《广韵》苏则切，上古心母职部。“省”，《广韵》息井切，上古心母耕部。心母双声，职耕旁对转，质职通转。

13. 《方言》卷 13 笺疏：[“姚悦”]声转而为“容阅”，亦为

“容悦”。(13-32)

“姚”，《广韵》余昭切，上古余母宵部。“悦”，《广韵》弋雪切，上古余母月部。“容”，《广韵》馀封切，上古余母东部。“阅”，《广韵》弋雪切，上古余母月部。“悦”，《广韵》弋雪切，上古余母月部。“姚、容”余母双声，宵东旁对转；“阅、悦、悦”余母双声，“悦、阅、悦”月部叠韵。

#### 4) 声近韵近(8例)

1. 《方言》卷5 笺疏：“附羸”、“薄羸”、“波螺”、“𧈧栗”，皆声之转也。(5-5)

“附”，《广韵》符遇切，上古並母侯部。“薄”，《广韵》傍各切，上古並母铎部。“波”，《广韵》博禾切，上古帮母歌部。“𧈧”，同“𧈧”。《龙龕手鑑·龙部》：“𧈧”，《广韵》王勿切。羌人吹角也。”《篇海类编·鸟兽类·角部》：“𧈧”，同“𧈧”。“𧈧”，《广韵》卑吉切，上古帮母质部。“羸”，《广韵》郎果切，上古来母歌部。“螺”，《广韵》落戈切，上古来母歌部。“栗”，《广韵》力质切，上古来母质部。“附、薄”並母双声，“波、𧈧”帮母双声，並帮旁纽，“附、薄”侯铎旁对转，“薄、波”铎歌对转，“波、𧈧”歌质旁对转，“羸、螺、栗”来母双声，“羸、螺”歌部叠韵，“螺栗”歌质对转。

2. 《方言》卷13 笺疏：“子子”、“蛞蝓”，声之转也。(13-143)

“子”，《广韵》居列切，上古见母月部。“子”，《广韵》居月切，上古见母月部。“蛞”，《广韵》去吉切，上古溪母质部。“蝓”，同“𧈧”。“𧈧”，《广韵》居月切，上古见母月部。“子、蛞”见溪旁纽，“子、蝓”见母双声，“子、蛞”月质旁转，“子、蝓”月部叠韵。

3. 《方言》卷 8 笺疏：“懞<sub>戔</sub>”、“麦蠡”、“茅<sub>戔</sub>”，一声之转。(8-12)

“懞”，《广韵》莫结切，上古明母月部。“麦”，《广韵》莫获切，上古明母职部。“茅”，《广韵》莫交切，上古明母幽部。“蠡”，《广韵》姊列切，上古精母月部。“戔”，同“截”。“截”，《广韵》昨结切，上古从母月部。“懞、麦、茅”明母双声，“麦、茅”职幽旁对转，“懞、麦”月职通转，“戔、蠡”精从旁纽，“戔、蠡”月部叠韵。

4. 《方言》卷 11 笺疏：“蛭蛭”、“螭螭”，一声之转。(11-7)

“蛭”，《广韵》陟格切，上古端母铎部。“蛭”，《广韵》莫白切，上古明母铎部。“螭”，《广韵》之夜切，上古章母铎部。“螭”，《集韵》母梗切，上古明母阳部。“蛭、螭”端章准双声，铎部叠韵；“蛭、螭”明母双声，铎阳对转。

5. 《方言》卷 11 笺疏：则“蚣<sub>蟹</sub>”、“斯螽”，亦一声之转也。(11-9)

“蚣”，《广韵》职容切，上古章母东部。“蟹”，郭璞注：“蟹音藂。”“藂”，《广韵》徂红切，上古从母东部。“斯”，《广韵》息移切，上古心母支部。“螽”，《广韵》职戎切，上古章母冬部。“蚣、斯”章心邻纽，东支旁对转；“蟹、螽”从章准旁纽，东冬旁转。

6. 《方言》卷 11 笺疏：“玳蜍”、“蠪螭”，亦一声之转。(11-16)

“玳”，《广韵》徒沃切，上古定母觉部。“蜍”，《广韵》以诸切，上古余母鱼部。“蠪”，《广韵》之欲切，上古章母屋部。“螭”，《广韵》羊朱切，上古余母鱼部。“玳、蠪”定章邻纽，觉屋旁转；“蜍、螭”余母双声，鱼部叠韵。

7. 《方言》卷2 笺疏：“𢵿 𢵿”，声转而为“数𢵿”。(2-8)

“𢵿”，《广韵》作弄切，上古精母东部。“数”，《广韵》所角切，上古山母屋部。精山准旁纽，东屋对转。

8. 《方言》卷8 笺疏：[今东吴人呼“拨姑”亦为“拨哥”，又呼为“勃姑”。]则皆“布谷”之转声矣。(8-6)

“拨”，《广韵》北末切，上古並母月部。“勃”，《广韵》蒲没切，上古並母物部。“姑”，《广韵》古胡切，上古见母鱼部。“哥”，《广韵》古俄切，上古见母歌部。“布”，《广韵》博故切，上古帮母鱼部。“谷”，《广韵》古禄切，上古见母屋部。“拨、勃、布”帮並旁纽，“拨、勃”月物旁转，“拨、布”鱼月通转，“姑、歌、谷”见母双声，“姑、谷”鱼屋旁对转，“姑、哥”鱼歌通转。

5) 韵同、声无涉(1 例)

《方言》卷13 笺疏：“姬煦”、“呕喻”、“姁偷”，声转字异耳。(13-121)

“姬”，《集韵》委羽切，上古影母侯部。“煦”，《广韵》香句切，上古晓母侯部。“呕”，《集韵》囟于切，上古晓母侯部。“喻”，《集韵》容朱切，上古余母侯部。“姁”，《广韵》况于切，上古晓母侯部。“偷”，《广韵》羊朱切。上古余母侯部。“姁、呕”晓母双声，与“姬”影母邻纽，“姬、呕、姁”侯部叠韵，“喻、偷”余母双声，与“煦”晓母无涉，“煦、喻、偷”侯部叠韵。

6) 声同、韵无涉(3 例)

1. 《方言》卷13 笺疏：“毗[刘]<sup>①⑨</sup>”、“暴乐”，皆双声之转。(13-2)

“毗”，《广韵》房脂切，上古並母脂部。“暴”，《广韵》蒲木切，上古並母药部。“刘”，《广韵》力求切，上古来母幽部。“乐”，《集韵》力角切，上古来母药部。“毗、暴”並母双声，脂

药无涉；“刘、乐”来母双声，幽药旁对转。

2. 《方言》卷3笺疏：“萝卜”，声又转为“莱菔”。（3-9）

“萝”，《广韵》鲁何切，上古来母歌部。“卜”，《广韵》蒲北切，上古並母职部。“莱”，《广韵》落哀切，上古来母之部。“菔”，《广韵》房六切。上古並母职部。“萝、莱”来母双声，歌之无涉；“卜、菔”並母双声，职部叠韵。

3. 《方言》卷11笺疏：按：“蚰蜒”、“蜈蚣”，声之转。（11-15）

“蚰”，《广韵》以周切，上古余母幽部。“蜈”，《广韵》余忍切，上古余母真部。“蜒”，《广韵》以然切，上古余母元部。“蚣”，《集韵》夷然切，上古余母元部。四字余母双声，“蚰、蜈”幽真无涉，“蜒、蚣”元部叠韵。

7) 声近，韵无涉（6例）

1. 《方言》卷6笺疏：“螻蛄”、“蚯蚓”、“曲蟺”，皆声之转也。（6-30）

“螻”，《广韵》弃忍切，上古溪母文部。“蚯”，《广韵》去鸠切，上古溪母幽部。“曲”，《广韵》丘玉切，上古溪母屋部。“蛄”，《广韵》余忍切，上古余母真部。“蟺”，《广韵》常演切，上古禅母元部。“螻、蚯、曲”溪母双声，“蛄、蟺”禅余旁纽，“蚯、曲”幽屋旁对转，“螻”字与“蚯、曲”韵部无涉，“蛄、蟺”真元旁转。

2. 《方言》卷6笺疏：“遥荡”、“佚傷”、“遥窈”，一声之转。（6-60）

“遥”，《广韵》馀昭切，上古余母宵部。“佚”，《广韵》夷质切，上古余母质部。“荡”，《广韵》徒朗切，上古定母阳部。“傷”，《集韵》待朗切，上古定母阳部。“窈”，《集韵》他雕切，

上古透母宵部。“遥、佚”余母双声，宵质无涉；“荡、傷”定母双声，阳部叠韵；“荡、窈”定透旁纽，宵阳旁对转。

3. 《方言》卷 11 笺疏：“𧈧 蛄”之声转而为“入耳”。(11-15)

“𧈧”，《广韵》女六切，上古泥母屋部。“蛄”，《广韵》女夷切，上古泥母脂部。“入”，《广韵》人执切，上古日母缉部。“耳”，《广韵》而止切，上古日母之部。“𧈧、入”泥日准双声，屋缉通转；“蛄、耳”泥日准双声，脂之无涉。

4. 《方言》卷 11 笺疏：“簸螭”，即“阜螭”之转声也。(11-7)

“簸”，《广韵》补过切，上古帮母歌部。“阜”，《广韵》房九切，上古並母幽部。帮並旁纽，歌幽无涉。

5. 《方言》卷 11 笺疏：“簸螭”，即《尔雅》[《释虫》]“阜螽”之转声也。(11-9)

“簸”，《广韵》补过切，上古帮母歌部。“阜”，《广韵》房九切，上古並母幽部。“螽”，《广韵》职戎切，上古章母冬部。“螭”，《集韵》诸容切，上古章母东部。“簸、阜”帮並旁纽，歌幽无涉；“螭、螽”章母双声，东冬旁转。

6. 《方言》卷 11 笺疏：吴下名曰“趯织”，义同“促织”，亦声之转也。(11-4)

“趯”，《广韵》藏旱切，上古从母元部。“促”，《广韵》七玉切，上古清母屋部。清从旁纽，元屋无涉。

8) 韵近，声无涉(3 例)

1. 《方言》卷 4 笺疏：“诸衿”、“诸于”、“袪衿”，一声之转耳。(4-2)

“诸”，《广韵》章鱼切，上古章母鱼部。“袪”，《广韵》臣庾切，上古禅母鱼部。“衿”，《集韵》云俱切，上古匣母鱼部。

“于”，《广韵》央居切，上古影母鱼部。“榆”，《广韵》羊朱切，上古余母侯部。“诸、𦵏”章禅旁纽，鱼部叠韵；“衤、于、榆”余影无涉，鱼侯旁转。

2. 《方言》卷 11 笺疏：“蜻蛉”、“蟋蟀”，一声之转也。  
(11-4)

“蜻”，《广韵》子盈切，上古精母耕部。“蛉”，《广韵》良薛切，上古来母月部。“蟋”，《广韵》息七切，上古心母质部。“蟀”，《广韵》所律切，上古山母物部。“蜻、蟋”精心旁纽，耕质通转；“蛉、蟀”来山无涉，月物旁转。

3. 《方言》卷 11 笺疏：“巨斧”、“拒斧”与“斫父”，并一声之转。(11-5)

“巨、拒”，《广韵》并其吕切，上古群母鱼部。“斫”，《广韵》之若切，上古章母铎部。“斧”，《广韵》方矩切，上古帮母鱼部。“父”，《广韵》扶雨切，上古並母鱼部。“巨、拒”音同，“巨、斫”群章无涉，鱼铎对转；“斧、父”帮並旁纽，鱼部叠韵。

#### 9) 声韵俱无涉(3 例)

1. 《方言》卷 13 笺疏：按：“𧈧𧈩”、“𧈩𧈩”，亦一声之转也。(13-139)

“𧈩”，《玉篇》口奚切，上古溪母脂部。“𧈩”，《集韵》涓惠切，上古见母支部。“𧈩”，《广韵》力举切，上古来母鱼部。“𧈩”，《广韵》去鱼切，上古溪母鱼部。“𧈩、𧈩”溪母双声，鱼脂无涉；“𧈩、𧈩”见来无涉，鱼支旁转。声韵相距较远。

2. 《方言》卷 8 笺疏：“𧈩𧈩”，亦其[“𧈩𧈩”]转声也。  
(8-15)

“𧈩”，《广韵》於殄切，上古影母元部。“𧈩”，《广韵》徒典

切,上古定母耕部。“蜥”,《广韵》先击切,上古心母锡部。“蜴”,《广韵》羊益切,上古余母锡部。“蠃、蜥”影心无涉,元锡无涉;“蜴、蜴”定余准旁纽,耕锡对转。声韵相距较远。

3.《方言》卷11笺疏:又淮扬人谓之“屈屈”、顺天人谓之“蛆蛆”,皆“蜚”之转声也。(11-4)

“屈”,《广韵》区勿切,上古溪母物部。“蛆”,《广韵》七余切,上古清母鱼部。“屈、蛆”溪清无涉,“蛆、屈”鱼物无涉。

下面是我们根据以上分析得出的“声转”统计表。

钱绎《方言笺疏》中的“声转”统计表

转语	音节	声音关系	数量	占%	数量	占%
声             转	单音节	1. 声同韵同	16	11.2	107	74.8
		2. 声近韵同	5	3.5		
		3. 声同韵近	62	43.4		
		4. 声近韵近	24	16.8		
		5. 韵同、声无涉	1	0.7	36	25.2
		6. 声同、韵无涉	23	16.1		
		7. 声近、韵无涉	5	3.5		
		8. 韵近、声无涉	6	4.2		
		9. 声韵俱无涉	0	0		
		10. 存疑	1	0.7		
		合计	143			
	双音节	1. 声同韵同	0	0	22	57.9
		2. 声近韵同	1	2.6		
		3. 声同韵近	13	33.3		
		4. 声近韵近	8	20.5		

续 表

转 语	音 节	声 音 关 系	数 量	占%	数 量	占%
声      转	双音节	5. 韵同、声无涉	1	2.6	16	42.1
		6. 声同、韵无涉	3	7.7		
		7. 声近、韵无涉	6	18.0		
		8. 韵近、声无涉	3	7.7		
		9. 声韵俱无涉	3	7.7		
		10. 存疑	0	0		
		合计	38			
		总计	181			

有了上面这些资料,以及对这些资料的分析,我们可以对钱绎《方言笺疏》的“声转”有更清楚的认识。钱氏明言“声转”共 181 例,这些例子里字与字之间具有读音相同或相近<sup>②</sup>的关系的(包括单音节和双音节),共 129 例,占总数的 71%。不符合这种条件的,共 52 例,占总数的 29%。需要说明的是,不相近的 52 例中,有很多是几个字中间只有一个出现了例外。例如:

《方言》卷 6 笺疏:“掩”、“翳”、“菱”,亦一声之转。(6-59)

“掩”,《广韵》衣俭切,影母谈部。“翳”,《广韵》於计切,影母脂部。“菱”,《广韵》乌代切,影母物部。“翳、菱”物脂旁通转,与“掩”谈部无涉。这个例子中间只有“掩”字是个例外。

所以我们有足够的理由认为,钱绎利用“声转”兼释音义,主要还是从声韵的相同或相近出发的,而并非如刘川民先生所说:“凡有声转关系的字都是双声字,即声纽相同或相

近,而犹以声纽相同者居多。……虽有声韵俱同而通转的例子,但是钱氏用声转训释字音的强调点,在于声纽的通转,而不在于韵部的相同或相近。”

王力先生反复强调的:“同源字必须是同音或音近的字。这就是说,必须韵部、声母都相同或相近。”钱绎在进行他的训诂实践时基本上做到了这一点。

前人对他的批评,包括并未举出例子的周祖谟先生的观点,以及只举出个别例子的华学诚先生的观点,或许和我们观察钱绎的角度不同。

## 第二类:语转类(29例)

### 一、单音节(22例)

#### 1) 声同韵同(2例)

1.《方言》卷8笺疏:“𧈧”与“狸”,语之转耳。(8-2)

“狸”,《广韵》里之切。“𧈧”,《广韵》落哀切。上古同为来母之部。

2.《方言》卷2笺疏:“赖”、“厉”,语之转耳。(2-35)

“赖”,《广韵》落盖切。“厉”,《广韵》力制切。上古同为来母月部。

#### 2) 声近韵同(0例)

#### 3) 声同韵近(8例)

1.《方言》卷3笺疏:“迨”、“沓”,语之转耳。(3-18)

“迨”,《广韵》徒亥切,上古定母之部。“沓”,《广韵》徒合切,上古定母缉部。定母双声,之缉通转。

2.《方言》卷5笺疏:“干”,亦“杠”也,语之转耳。(5-33)

“干”,《广韵》古寒切,上古见母元部。“杠”,《广韵》古双

切,上古见母东部。见母双声,元东通转。

3.《方言》卷6笺疏:“越”与“远”,语之转耳。(6-16)

“越”,《广韵》王伐切,上古匣母月部。“远”,《广韵》于愿切,上古匣母元部。匣母双声,元月对转。

4.《方言》卷13笺疏:“蕴”、“郁”、“宛”,并语之转。(13-77)

“蕴”,《广韵》於问切,上古影母文部。“郁”,《广韵》纡物切,上古影母物部。“宛”,《集韵》委陨切,上古影母元部。影母双声,“蕴、宛”文元旁转,“蕴、郁”文之通转。

5.《方言》卷13笺疏:“梗”、“觉”、“梏”,并语之转耳。(13-133)

“梗”,《广韵》古杏切,上古见母阳部。“觉、梏”,《广韵》并古岳切,上古同为见母觉部。见母双声,阳觉旁对转。

6.《方言》卷13笺疏:“垠”、“堊”,语之转耳。(13-150)

“垠”,《广韵》来宕切,上古来母阳部。“堊”,《广韵》力踵切,上古来母东部。来母双声,东阳旁转。

7.《方言》卷2笺疏:“错”、“𦔓<sup>②</sup>”、“坚”,并方俗语转耳。(2-28)

“错”,《集韵》古骇切,上古见母脂部。“𦔓”,《集韵》坚奚切,上古见母脂部。“坚”,《广韵》古贤切,上古见母真部。见母双声,“错、𦔓”脂部叠韵,与“坚”脂真对转。

8.《方言》卷8笺疏:“抱”与“伏”语之转。(8-4)

“抱”,《广韵》薄浩切,上古並母幽部。“伏”,《广韵》扶富切,上古並母职部。並母双声,幽职旁对转。

4) 声近韵近(3例)

## 1. 《方言》卷1 笺疏:“蟬”、“出”,语之转。(1-16)

“蟬”,《广韵》市连切,上古禅母元部。“出”,《广韵》赤律切,上古昌母物部。禅昌旁纽,元物旁对转。

## 2. 《方言》卷12 笺疏:“嫫”、“娟”,语之转。(12-7)

“嫫”,《广韵》相俞切,心母侯部。“娟”,《广韵》所交切,山母宵部。山心旁纽,侯宵旁转。

## 3. 《方言》卷2 笺疏:“速”、“戚”、“疾”,语之递转耳。(2-34)

“速”,《广韵》桑谷切,心母屋部。“戚”,《集韵》趋玉切,清母觉部。“疾”,《广韵》秦悉切,从母质部。心清从旁纽,“速、戚”屋觉旁转,与“疾”质部通转。

## 5) 韵同、声无涉(0 例)

## 6) 声同、韵无涉(4 例)

## 1. 《方言》卷1 笺疏:“肄”、“馀”,语之转也。(1-4)

“肄”,《广韵》羊至切,上古余母质部。“馀”,《广韵》以诸切,上古余母鱼部。余母双声,鱼质无涉。

## 2. 《方言》卷9 笺疏:“𦍋”、“𦍋”,亦语之转耳。(9-17)

“𦍋”,《广韵》徒河切,上古定母歌部。“𦍋”,《广韵》徒刀切,上古定母幽部。定母双声,歌幽无涉。

## 3. 《方言》卷13 笺疏:“掩”、“翳”,语之转。(13-72)

“掩”,《广韵》衣俭切,上古影母谈部。“翳”,《广韵》於计切,上古影母脂部。影母双声,谈脂无涉。

## 4. 《方言》卷13 笺疏:“葳”、“敕”,语之转耳。(13-10)

“葳”,《广韵》丑善切,上古透母元部。“敕”,《广韵》耻力切,上古透母职部。透母双声,元职无涉。

## 7) 声近、韵无涉(1 例)

《方言》卷2笺疏：“𨔵<sup>掾</sup>”，方俗语转耳。(2-27)

“𨔵”，《广韵》子泉切，上古精母元部。“掾”，《广韵》竹角切，端母屋部。精端邻纽，元屋无涉。

#### 8) 韵近、声无涉(2例)

1. 《方言》卷3笺疏：“抱”、“伏”、“涅”，皆语之转也。  
(3-6)

“抱”，《广韵》薄浩切，上古並母幽部。“伏”，《广韵》扶富切，上古並母职部。“涅”，《广韵》奴结切，上古泥母质部。“抱、伏”並母双声，与“涅”泥母无涉，“伏、涅”职质通转，“抱、伏”幽职旁对转。

2. 《方言》卷13笺疏：“跌”、“蹙”、“跲”，并语之转耳。  
(13-24)

“跌”，《广韵》徒结切，上古定母质部。“蹙”，《广韵》居月切，上古见母月部。“跲”，《广韵》当盖切，上古端母歌部。“跌、跲”定端旁纽，与“蹙”见母无涉，“跌、蹙”质月旁转，“蹙、跲”歌月旁转。

#### 9) 声韵俱无涉(1例)

《方言》卷6笺疏：“遥”、“远”，语之转耳。(6-21)

“遥”，《广韵》馀昭切，上古余母宵部。“远”，《广韵》于愿切，上古匣母元部。余匣无涉，宵元无涉。声韵相距较远。

#### 10) 存疑(1例)

《方言》卷5笺疏：“铎”、“𨔵”，语之转耳。(5-24)

“铎”，《广韵》户花切，上古匣母鱼部。“𨔵”，此字存疑。

### 二、双音节(7例)

#### 1) 声同韵同(0例)

#### 2) 声近韵同(1例)

《方言》卷3笺疏：“保𡵓”与“保庸”亦同，是转语也。  
(3-47)

“𡵓”，《广韵》息恭切，上古心母东部。“庸”，《广韵》馀封切，上古余母东部。心余邻纽，东部叠韵。

### 3) 声同韵近(1例)

《方言》卷1笺疏：“於邑”犹“噎噫”，语之转耳。(1-15)

“於”，《广韵》央居切，上古影母鱼部。“邑”，《广韵》於汲切，上古影母缉部。“噎”，《广韵》乌结切，上古影母质部。“噫”，《广韵》於其切，上古影母之部。“於、噎”影母双声，鱼支旁转；“邑、噫”影母双声，职之对转。

### 4) 声近韵近(2例)

1. 《方言》卷13笺疏：匈奴谓“匙”为“留犁”，亦语之转也。(13-142)

“匙”，《广韵》是支切，上古禅母支部。“留”，《广韵》力求切，上古来母幽部。“犁”，《广韵》郎奚切，上古来母脂部。“匙、留”禅来准旁纽，“匙、犁”支脂通转。声近韵近。

2. 《方言》卷9笺疏：“𦉳 笼”，犹“枸箬”，语之转耳。  
(9-11)

“𦉳”，《广韵》渠容切，上古群母东部。“笼”，《广韵》卢红切，上古来母东部。“枸”，《广韵》古侯切，上古见母侯部。“箬”，《集韵》陇主切，来母侯部。“𦉳、枸”群见旁纽，觉侯旁对转。“笼、箬”来母双声，侯东旁对转。声近韵近。

### 5) 韵同、声无涉(1例)

《方言》卷5笺疏：“櫪”与“渠拿”、“渠疏”，皆语之转也。

(5-25)

“渠”，《广韵》强鱼切，上古群母鱼部。“拿”，《广韵》女余切，上古泥母鱼部。“疏”，《广韵》所殖切，上古山母鱼部。“櫂”，《广韵》其俱切，上古群母鱼部。“櫂、渠”群母双声，鱼部叠韵；“櫂、拿、疏”鱼部叠韵，声母无涉。

6) 声同、韵无涉(0 例)

7) 声近、韵无涉(2 例)

1. 《方言》卷1 笺疏：“姪容”、“姪悦”、“丰茸”，皆语之转耳，义并同也。(1-3)

“姪”，《广韵》敷容切，上古滂母东部。“容”，《广韵》馀封切，上古余母东部。“悦”，《广韵》弋雪切，上古余母月部。“茸”，《广韵》而容切，上古日母东部。“丰”，《广韵》敷隆切，上古滂母东部。“姪、丰”滂母双声，东部叠韵；“容、悦、茸”余日旁纽，透日准旁纽，“容、茸”东部叠韵，与“悦”月部无涉。

2. 《方言》卷1 笺疏：“姪悦”、“丰容”、“丰茸”，亦语之转耳。(13-32)

“姪”，《广韵》敷容切，上古滂母东部。“悦”，《广韵》弋雪切，上古余母月部。“容”，《广韵》馀封切，上古余母东部。“茸”，《广韵》而容切，上古日母东部。“丰”，《广韵》敷容切，上古滂母东部。“姪、丰”滂母双声，东部叠韵；“容、悦、茸”余日旁纽，“容、茸”东部叠韵，与“悦”月部无涉。

8) 韵近、声无涉(0 例)

9) 声韵俱无涉(0 例)

根据以上分析，我们可以形成下面这样的统计表：

钱绎《方言笺疏》中的“声转”统计表

转 语	音 节	声 音 关 系	数 量	占%	数 量	占%
语	单 音 节	1. 声同韵同	2	9.1	13	59.1
		2. 声近韵同	0	0		
		3. 声同韵近	8	36.4		
		4. 声近韵近	3	13.6		
		5. 韵同、声无涉	0	0	9	40.8
		6. 声同、韵无涉	4	18.2		
		7. 声近、韵无涉	1	4.5		
		8. 韵近、声无涉	2	9.1		
		9. 声韵俱无涉	1	4.5		
		10. 存疑	1	4.5		
		合计	22			
转	双 音 节	1. 双声叠韵	0	0	4	57.2
		2. 声近韵同	1	14.3		
		3. 声同韵近	1	14.3		
		4. 声近韵近	2	28.6		
		5. 韵同、声无涉	1	14.3	3	42.9
		6. 声同、韵无涉	0	0		
		7. 声近、韵无涉	2	28.6		
		8. 韵近、声无涉	0	0		
		9. 声韵俱无涉	0	0		
		10. 存疑	0	0		
		合计	7			
		总计	29			

有了上面这些资料,以及对这些资料的分析,我们可以对钱绎《方言笺疏》的“语转”有了进一步的认识。钱氏明言

“语转”共 29 例,这些例子里字与字之间具有读音相同或相近的关系的(包括单音节和双音节),共 17 例,占总数的 58.6%。不符合这种条件的 12 例,占总数的 41.4%。

结合着“声转”和“语转”的这些资料,以及对这些资料的分析,我们可以对钱绎《方言笺疏》的“转语”有了更清楚的认识。

从声音关系上看,钱绎所说的“转语”大多指“声韵相近”,其中“声转”相对于“语转”,“声韵相近”的比例要高一些。但是两者之间的差别不太大。同样的语音材料,甚至既可以说成是语转,又可以说成是声转。例如:

1)《方言》卷 12 笺疏:按:“葢”、“敕”,一声之转。(12-40)

《方言》卷 13 笺疏:“葢”、“敕”,语之转耳。(13-10)

2)《方言》卷 13 笺疏:“掩”、“翳”,语之转。(13-72)

《方言》卷 6 笺疏:“掩”、“翳”、“菱”,亦一声之转。(6-59)

3)《方言》卷 3 笺疏:〔“铎”、“𦉳”〕其声转一也。(3-6)

《方言》卷 5 笺疏:“铎”、“𦉳”,语之转耳。(5-24)

4)《方言》卷 2 笺疏:赖训为𨾏,声转为厉,犹赖训为善,声转为戾也。(2-35)

《方言》卷 2 笺疏:“赖”、“厉”,语之转耳。(2-35)

此例正是钱绎等清代学者“声之转”、“语之转”等术语混用之证明。

王念孙《广雅疏证》中也有这样的情况发生。例如:

《广雅·释诂》:“佚儒、𦉳𦉳……短也。”疏证:“接虑、族累、𦉳𦉳,皆语之转耳。”(卷二下)

《广雅·释器》：“钁鎔谓之钁<sup>鑑</sup>。”疏证：“钁<sup>鑑</sup>、族累、接虑，一声之转。”（卷七下）<sup>②②</sup>

但不管是声转还是语转，钱绎基本上还是充分考虑了字与字之间的声音相近或相同的关系的。周祖谟先生说钱绎“讲解训诂，声转无方，凡言语转、一声之转之类未必合于先秦古音”<sup>②③</sup>，这种观点考虑的角度也许和我们不同。

#### 四、《方言笺疏》“转语” 术语的具体作用

据我们考察，钱绎所说的转语，在《方言笺疏》中的作用，主要表现在以下四个方面：

##### （一）说明音变现象

语言的变化有历史的和空间的两个方面。钱绎对此有清楚的认识。他运用“声转”、“语转”术语，说明了历史音变和方俗音变。下面分别举例说明。

###### 1. 说明历史音变

《方言》卷1笺疏：今人谓知为懂，其党声之转欤。

“懂”，《古今韵会举要》睹动切，上古当属端母东部。“党”，《广韵》多朗切，上古端母阳部。二字端母双声，东阳旁转。“党、懂”义同为“知”，古今声音有微小的差别：声母未变，只是韵部发生了变化。

###### 2. 说明方俗音变

《方言》卷11笺疏：又淮扬人谓之“屈屈”、顺天人谓之

“蛆蛆”，皆“蜚”之转声也。

“屈”，《广韵》区勿切，上古溪母物部。“蛆”，《广韵》七鱼切，上古清母鱼部。“蜚”，《广韵》居悚切，上古见母东部。“屈、蜚”溪见旁纽，与“蛆”清母无涉；“蛆、蜚”鱼东旁对转，与“屈”物部无涉。“屈屈”、“蛆蛆”同为一物，因为地域的差别，声音上产生了差异：声母相近，韵部相近，甚至相距很远。

又如：

《方言》卷 11 笺疏：吴下名曰“趯织”，义同“促织”，亦声之转也。

“趯”，《广韵》藏旱切，上古从母元部。“促”，《广韵》七玉切，上古清母屋部。清从旁纽，元屋无涉。趯与织之别也是地域不同造成的。两字之间声母上相近，韵部则完全不同。

## (二) 说明用字之异

文字是记录语言的书写符号，是语词的书面载体。在古汉语书面语言中，所指相同的语词，往往用不同的汉字记录，出现了纷纭复杂的用字现象。钱绎《方言笺疏》以“声转”、“语转”等术语，从语音上阐释了用字不同的某些情况。例如：

《方言》卷 1 笺疏：“喑”之言瘖也，谓瘖哑无声也。《史记·淮阴侯传》“项王喑哑叱咤”，《汉书》作“意乌猝嗟”，晋灼《注》云：“意乌，恚怒[声]也。”《庄子·庚桑楚》“儿子终日嗥而嗑不嘎”，司马彪《注》：“楚人谓啼极无声为嘎。”《释文》：“音於迈反，崔本作‘喝’，[云:]‘哑也。’”郭氏《子虚赋》注云：“喝，言悲嘶也。”《道德经》《老子》“终日号而不嘎”，《释文》：“嘎，当作‘噫’。”《玉篇》作“不嘎嘎”。“喑”、“意”、“噫”、

“哑”、“嘎”、“喝”、“嘎”，声转字异，义并同也。

“暗”、“意”、“噫”、“哑”、“嘎”、“喝”、“嘎”等字，所指相同，而用字不同。“暗”，《广韵》於金切，上古影母侵部。“意”，《广韵》於记切，上古影母职部。“噫”，《广韵》於其切，上古影母之部。“哑”，《广韵》乌下切，上古影母鱼部。“嘎”，《广韵》所嫁切，上古匣母鱼部。“喝”，《广韵》於牀切，上古影母月部。“嘎”，《广韵》於求切，上古影母幽部。“暗、意、噫、哑、嘎、喝”影母双声，“嘎”匣旁纽，“哑、嘎”鱼部叠韵，“嘎、哑”幽鱼旁转，“噫、意”之职对转，“喝、嘎”月鱼通转，“暗、意”侵之通转。声母和韵部都有微小的变化。

### (三) 说明一物异称

在古代汉语中，同一个事物，往往有不同的名称，在书写上有不同的字形。钱绎《方言笺疏》以“声转”、“语转”等术语，从语音角度，找到了这些不同名称之间的内在联系。例如：

《方言》卷3笺疏：“萝卜”，声又转为“莱菔”。《唐本草》：“莱菔根味辛甘温，捣汁主消渴，其嫩叶为生菜食之，大叶熟啖，消食和中。”是也。按：芜菁之一名大芥，一名辛芥，一名幽芥，一名芦菔，犹《神农本草》之水苏，一名介菹。《名医别录》谓之鸡苏，亦谓之芥苴。《齐民要术》[卷十]引陆玕《诗义疏》云“譙、沛人谓鸡苏为莱”也。或以味名，或因形似，或为声转，称名不同，其实一也。

“萝”，《广韵》鲁何切，上古来母歌部。“卜”，《广韵》蒲北切，上古並母职部。“莱”，《广韵》落哀切，上古来母之部。“菔”，《广韵》房六切，上古並母职部。“萝、莱”来母双声，歌

之无涉；“卜、蔽”並母双声，职部叠韵。

#### (四) 说明同源词语

钱绎所谓“转语”大多是指音转义同。我们详考《方言笺疏》以后可以发现，有一小部分“转语”之后有“皆谓某也”、“义并相近也”、“皆某之义也”、“义并同也”之类的字眼。例如：

《方言》卷2：掇、略，求也。秦晋之间曰掇，就室曰掇，于道曰略。略，强取也。攬，（古拏字。）摭，（盗跖。）取也。此通语也。

笺疏：“劳”、“略”，一声之转，皆谓强取也。

《方言》卷10：嘒、哱，（阑牢二音。）哱，（上音连，下力口反。）拏也。（言譖拏也。奴加反。）东齐周晋之鄙曰嘒。哱亦通语也。（平原人好嘒。哱也。）南楚曰哱，或谓之支，（支，之鼓反。注音注。）或谓之哱，（上托兼反，下音啼。）转语也。拏，扬州会稽之语也。或谓之惹，（言情惹也。汝邪反，一音若。）或谓之哱。（言诬哱也。）

笺疏：“离娄”即“哱”之声转耳。……“离娄”、“丽廬”，与“哱”声义并相近。

《方言》卷1：娥、嫫，（音盈。）好也。秦曰娥，（言娥娥也。）宋魏之间谓之嫫，（言嫫嫫也。）秦晋之间凡好而轻者谓之娥。自关而东河济之间谓之媯，（今关西人亦呼好为媯。莫交反。）或谓之姣。（言姣洁也。音狡。）赵魏燕代之间曰姝，（昌朱反，音株。亦四方通语。）或曰姝。（言姝容也。音蜂。）自关而西秦晋之故都曰妍。（秦旧都，今扶风雍丘也。晋旧都，今太原晋阳县也。其俗通呼好为妍。五千反。妍一

作忤。)好,其通语也。

笺疏:“姪容”、“姪媿”、“丰茸”,皆语之转耳,义并同也。

但是据我们考察,大部分“转语”后面并没有明言“义相同”或“义相近”。虽然如此,钱绎还是非常重视讲声转时不能光注意声音而忽略意义的。例如:

《方言》卷9:𨾏、(音管。)𨾏, (音大。)鍊<sup>𨾏</sup>也。(鍊,音束。<sup>𨾏</sup>,音度果反。)关之东西曰𨾏,南楚曰𨾏,赵魏之间曰鍊<sup>𨾏</sup>。

笺疏:《广雅》[《释器》]:“鍊<sup>𨾏</sup>,𨾏也。”“𨾏”与“𨾏”同。“鍊”与“𨾏”、“𨾏”与“𨾏”,古声并同。盖累言之则谓之“鍊<sup>𨾏</sup>”矣。𨾏<sup>𨾏</sup>谓之鍊,犹轴谓之铜也。《说文》:“铜,车轴铁也。”《释名》[《释车》]:“铜,间也,间<sup>𨾏</sup>轴之间,使不相磨也。”《广雅》[《释器》]:“铜,𨾏也。”《考工记·图》云:“轴当𨾏<sup>𨾏</sup>,裹之以金,谓之铜。”是也。《众经音义》卷十九云:“轴铜,《方言》作‘鍊’同,歌雁反。”卢氏文弼亦云:“鍊,当即《说文》之‘铜’,音‘谏’。此音‘束’,误。”是以“铜”与“𨾏”为同物异名矣。今检诸书,“铜”与“鍊”判然各别,特以声之相似,欲使“𨾏<sup>𨾏</sup>”与“车轴铁”混而为一,非也。

注释:

① 《同源字论》,页20。

② “支”,《集韵》置韵:“支,支义切,《方言》:南楚谓<sup>𨾏</sup>𨾏曰支注。”《汉语大字典》(缩印本)页558引同。此字反切上字与被切字相同。

③ 此字《汉语大字典》等大型语文辞书未载上古音。据郭璞注:“註音注。”“注”“註”,《广韵》之戎切,上古章母侯部。

④ 参见王力先生《中国语言学史》,页27。

⑤ 见《方言笺疏》卷 11。

⑥ 我们在引用《方言》的时候,括号里的是郭璞的注。下同。

⑦ 𦵏,原作“怵”,戴卢据《尔雅》改作“𦵏”,下同。

⑧ 统计资料中没有包括钱绎明言引他说者。如:

卷 1: 王氏念孙云:“今人问物几许曰几伙”,“语之转也”。

卷 10: 戴氏云:“‘或’、‘𦵏’,一声之转。”

卷 13: 邵氏二云曰:“‘裔’、‘艾’,声之转也。”

前后重复的也各算一例。共有 10 条前后重复的例子。如:

1) “葢”、“敕”,一声之转。(卷 12)“葢”、“敕”,语之转耳。(卷 13)

2) “掩”、“翳”,语之转。(卷 13)“掩”、“翳”、“𦵏”,亦一声之转。(卷

6)“𦵏”、“隐”、“掩”皆“翳”声之转也。(卷 12)

3) [𦵏、𦵏]其声转一也。(卷 3)“𦵏”、“𦵏”,语之转耳。(卷 5)

4) “掩”,即“弈”之转声也。(卷 5)“掩”,即“弈”声之转也。(卷 5)

5) “复育”,即“蜉蝣”一声之转。(卷 11)其说最确,特未知[“蜉蝣”]为“复育”之转声耳。(卷 11)

6) 赖训为𦵏,声转为厉,犹赖训为善,声转为戾也。(卷 2)“赖”、“厉”,语之转耳。(卷 2)

7) 案:“𦵏”、“聊”、“赖”,并一声之转。(卷 10)“𦵏”、“赖”、“聊”,皆一声之转耳。(卷 3)

8) “箴”、“箴”,一声之转。(卷 13) [“箴”]声转而为“箴”。(卷 5)

9) “剧”字本作“𦵏”,音“其据切”。字讹从“刀”作“剧”,声转为“渠力切”。(卷 12)“𦵏”、“剧”古今字,声转体异耳。(卷 12)

10) “抱”与“伏”语之转。(卷 8)“抱”、“伏”、“涅”,皆语之转也。(卷 3)

⑨ 指第 1 卷第 7 条。下同。

⑩ 有关上古音和中古反切见《汉语大字典》(四川、湖北辞书出版社)、《汉语大词典》(上海辞书出版社、汉语大词典出版社)、郭锡良《汉字古音手册》(北大出版社,1986 年 11 月)。

⑪ 方括号内的字是根据文义增补的。下同。

⑫ 本文中提到的“双声”、“准双声”、“旁纽”、“准旁纽”、“邻纽”、“叠

韵”、“对转”、“旁转”、“旁对转”、“通转”等术语,详参王力《同源字典·同源字论》(商务印书馆,1987年)页12—20。

⑬《同源字论》,见王力《同源字典》,页3。

⑭《同源字论》,见王力《同源字典》,页20。

⑮此句,中华本标点原作:“毗”、“暴”、“乐”,皆双声之转。今据文义改。

⑯“匏”,中华书局本误作“瓠”。今据红蝠山房本改正。

⑰此字中华书局本误作“错”。今据红蝠山房本改正。

⑱此处中华本标点有误。中华本标点原作:皆“枷”声之转。据文义改如此。

⑲此处中华本原无“刘”字,据文义改如此。

⑳即韵部、声母都相同或相近。

㉑“𦉳”,中华书局本误作“错”。今据红蝠山房本改正。

㉒参见朱国理先生博士论文《〈广雅疏证〉的语源研究》,页16。

㉓《周祖谟学术论著自选集》,页456,北京师范学院出版社,1993年7月。

### 第三章 《方言笺疏》中的“古同声”

#### 一、《方言笺疏》“古同声”略说

《方言笺疏》是一部训释《方言》的训诂专著。其中的有关因声求义的训诂材料散见于相关词条的笺疏之中。但是这些材料并非杂乱无章、无规律可循的。除了前面我们谈到的“转语”(包括“声转”和“语转”)之外,《方言笺疏》中还有很多有关因声求义的训诂术语。这些术语到底表示什么含义,我们在研究《方言笺疏》的时候需要逐一进行分析。本章所要讨论的钱绎《方言笺疏》中的“古同声”,是指声纽相同还是指声音相同,这是需要我们首先回答的一个重要问题。

“古同声”是用来沟通两个或两个以上被训词的音义的声训法。“古”字,说明钱绎对当时的语音与古音的差别已经有了一定的认识,不是据时音为训,而是据古音为训,因此标明古声。

钱绎在《方言笺疏》中明言“古同声”者共 176 例<sup>①</sup>。具体表述形式大同小异,有“古同声”、“声义并同”、“声义同”、“声义亦同”、“声义皆同”、“声义相同”、“声义并与×同”、“声与×同”、“声同义并相近”等等。有的术语只云“声同”,前面没有“古”字,但其涵义基本一致,都是要从语音(上古音)和语义两个方面指明词与词之间的关系的。例如:

《方言》卷 1-4:烈、栢,馥也。(谓烈馥也。五割反。)陈郑之间曰栢,晋卫之间曰烈,秦晋之间曰𦵏,(音谥。《传》曰:“夏𦵏是屏。”)或曰烈。

笺疏:“厉”、“烈”,古同声。《祭法》“厉山氏”,昭二十九年《左氏传》作“烈山氏”。《大雅·思齐篇》“烈假不瑕”,《唐公房碑》作“厉盍不遐”。其证也。

“厉”,《广韵》力制切,去祭来。月部。“烈”,《广韵》良薛切,入薛来。月部。二字来母双声,月部叠韵,双声叠韵。“厉”、“烈”,古同声,故能通用。再如:

《方言》卷 1-2:𦵏、𦵏,慧也。(谓慧了。音翮。)

笺疏:《说文》:“𦵏,慧也。”《广雅》同。《齐风·还篇》“揖我谓我𦵏兮”,[《齐风·还篇》]毛《传》:“𦵏,利也。”《荀子·非相篇》“乡曲之𦵏子”,[《荀子·非相篇》]杨倞《注》引《方言》“𦵏,疾也,慧也”,[《荀子·非相篇》]杨倞《注》云:“与喜而𦵏义同,轻薄巧慧之子也。”《文选》左思《吴都赋》“𦵏佻𦵏并”,[《文选》左思《吴都赋》]刘逵《注》引《方言》:“𦵏、佻,疾也。”案:卷十二“𦵏,虔,谩也。佻,疾也”,即申释此条议,故杨倞、刘逵并牵连及之。《说文》:“𦵏,慧也。”“𦵏,疾也。”“𦵏,疾跳也。”《荀子·不苟篇》“小人”“喜则轻而翮”,[《荀子·不苟篇》]《注》“如小鸟[之]翮然。或曰与‘𦵏’同。”《淮

南·主术训》：“辨慧懷给。”“儗”、“𪔐”、“懷”、“𪔐”、“𪔐”、“𪔐”、“𪔐”，声义并同。

“儗”，《广韵》许缘切，上古晓母元部。“𪔐”，《广韵》许缘切，上古晓母元部。“懷”，《广韵》古县切，上古见母元部。“𪔐”，《广韵》许缘切，上古晓母元部。“𪔐”，《广韵》古县切，上古见母元部。六字元部叠韵，见、晓旁纽，声近韵同<sup>②</sup>。

古同声一览表

异 称 形 式	数 量	举 例
古同声	39	“厉”、“烈”，古同声。(1-4)
声义并同	90	“芮”、“洩”，声义并同。(1-20)
声义同	1	“荒”与“𪔐”，声义同。(1-12)
声义亦同	1	“恂”、“洵”、“詢”，声义亦同，古亦通用。(1-20)
声义皆同	1	“𪔐”、“壤”、“娘”、“穰”，声义皆同。(2-7)
声义相同	1	“俗”、“𪔐”，与“𪔐”并声义相同。(13-9)
声义并与×同	2	“蹕”、“𪔐”、“𪔐”、“𪔐”，声义并与“𪔐”同。(3-17)
声同义并相近	18	“药”、“𪔐”、“𪔐”声同，义并相近。(13-47)
同声	23	“𪔐”与“跃”同声。(1-28)
总计	176	

《方言笺疏》中的“古同声”几乎全部是单音节的。全书中 176 例“古同声”，只有 2 例是双音节的。

(1) 《方言》卷 10 笺疏：“尚羊”与“𪔐𪔐”，古亦同声。(10-1)

(2) 《方言》卷 9 笺疏：案：“额额”即“兀兀”，亦字异声义并同。(9-25)

这两个例子，其中一个还是叠音词。所以我们讨论的时

候,并没有把单音节的和双音节的分开。

## 二、《方言笺疏》“古同声”的 语音关系分析

对于钱绎《方言笺疏》中的“古同声”的语音关系,我们做了一个全面的统计。

每种下面我们又根据语音关系分成九类:1)声同韵同;2)声近韵同;3)声同韵近;4)声近韵近;5)韵同、声无涉;6)声同、韵无涉;7)声近、韵无涉;8)韵近、声无涉;9)声韵俱无涉。下面是我们的具体分析资料:

### 1) 声同韵同(73 例)

为了便于描述和省览,我们再把这一类分成 2 个小类。一类为“某与某,古同声”类,第二类为“某、某、某,古并同声”类。

#### 第一小类:“某与某,古同声”类(59 例)

1.《方言》卷 1:烈、栢,馥也。(谓烈馥也。五割反。)陈郑之间曰栢,晋卫之间曰烈,秦晋之间曰𤇗,(音谥。《传》曰:“夏肄是屏。”)或曰烈。(1-4)

笺疏:“烈,馥”,《释詁》文。《说文》:“烈,馥也。”《大雅·云汉序》“宣王承厉王之烈”,[《大雅·云汉序》]郑笺同。[“烈”]通作“裂”。《齐语》:“戎车待游之裂,戎士待陈妾之馥。”“馥”“裂”对文,是裂亦馥也。[《齐语》]韦昭《注》:“裂,残也。”《说文》:“裂,缁馥也。”家君曰:《汉书·终军传》“关吏与军繻”,苏林《注》:“繻,帛边也。旧关出入皆以传。传烦,

因裂繻头合以为符信也。”《既济》六四“繻有衣袽”，《集解》引卢氏云：“繻[者]，布帛端末之识也。”端末，犹帛边。《春秋》《传》“纪裂繻”字“子帛”，皆取“馥”之义。[“烈”]又通作“馥”。《广雅》[《释詁》三]：“馥，馥也。”左思《魏都赋》：“秦馥徙馥。”《玉篇》：“列，音力制反。”王念孙云：“《小雅·都人士篇》‘垂带而厉’，毛《传》‘厉’谓‘带之垂者’。盖垂带之馥以为饰，故下云‘带则有余’也。‘厉’与‘馥’，亦同义。”“厉”、“烈”，古同声。《祭法》“厉山氏”，昭二十九年《左氏传》作“烈山氏”。《大雅·思齐篇》“烈假不瑕”，《唐公房碑》作“厉盍不遐”。其证也。

“厉”，《广韵》力制切。“烈”，《广韵》良薛切。上古同为来母月部。双声叠韵。

2. 《方言》卷1：允、谏、（音谏。）恂、（音荀。）展、谅、（音亮。）穆，信也。齐鲁之间曰允，燕代东齐曰谏，宋卫汝颖之间曰恂，荆吴淮汭之间曰展，（汭，水口也。音芮。）西瓯毒屋黄石野之间曰穆。（西瓯，骆越别种也。音呕。其余皆未详所在。）众信曰谅，周南召南卫之语也。（1-20）

笺疏：《说文》：“汭，水相入也。”《尧典》：“釐降二女于汭汭。”酈道元《水经河水注》引马融云：“水所入曰汭。”闵二年《左氏传》“虢公败犬戎于渭汭”，杜《注》：“水之隈曲曰汭。”[“汭”]通作“芮”。《大雅·公刘篇》“芮鞠之即”，毛《传》：“芮，水涯也。”郑《笺》：“芮之言内也。”内即水之隈曲处，故《召诰》《疏》引郑《注》亦云：“汭，隈曲中也。”“芮”、“汭”，声义并同。

“芮、汭”，《广韵》并而锐切，上古同为日母月部。

为了节省篇幅，便于省览，下面用表格的形式说明。“某”与“某”，古同声。前“某”表格中用 A 表示，后“某”用 B

表示。

古同声一览表(一)

A B	A	B	AB	卷
	反 切 <sup>③</sup>	反 切	上古音	
厉 烈	力制切	良薛切	来母月部	1-4
芮 洩	而锐切	而锐切	日母月部	1-20
踰 跃	以灼切	以灼切	余母觉部	1-28
蒙 龐	莫红切	④	明母东部	2-2
唼 快	苦夬切	苦夬切	溪母月部	2-17
逞 盈	* 怡成切	以成切	透母耕部	2-17
朋 冯	步崩切	扶冰切	並母蒸部	2-20
希 晞	香衣切	香衣切	晓母微部	2-24
楷 谐	古谐切	* 古骇切	见母脂部	2-28
徙 轟	徒到切	徒到切	定母幽部	2-31
訛 吡	* 吾瓜切	五禾切	疑母歌部	3-6
燕 吾	* 牛居切	五乎切	疑母鱼部	3-8
其 菱	古哀切	居之切	见母之部	3-19
笠 苙	力入切	力入切	来母缉部	3-42
舄 腊	思积切	思积切	心母铎部	4-44
幪 幪	莫红切	莫红切	明母东部	4-41
甌 甌	⑤	子孕切	精母蒸部	5-2
虞 甌	语堰切	鱼蹇切	疑母元部	5-2
覬 械	古送切	胡谗切	见母谈部	5-4
武 甌	文甫切	⑥	明母鱼部	5-9
料 注	之庾切	之戍切	章母侯部	5-15
槽 皂	昨劳切	昨早切	从母幽部	5-22
桀 都	陟鱼切	当孤切	端母鱼部	5-29

续 表

A B	A	B	AB	卷
	反 切	反 切	上古音	
綦 綦	渠之切	渠之切	群母之部	5-38
殆 怠	徒亥切	徒亥切	定母之部	6-14
楨 顛	都年切	都年切	端母真部	6-17
姚 姚	於剑切	於剑切	影母谈部	6-18
瘰 瘰	於计切	* 壹计切	影母月部	6-41
徇 𠂔	都了切	都了切	端母宵部	7-3
稔 饪	如甚切	如甚切	日母侵部	7-17
狙 獾	呼官切	呼官切	晓母元部	8-3
投 𡗗	市朱切	市朱切	禅母侯部	9-2
戢 干	古寒切	古寒切	见母元部	9-8
忍 𢶏	口交切	* 丘交切	溪母幽部	10-3
媼 遥	馀昭切	馀昭切	余母宵部	10-11
媼 淫	馀针切	馀针切	余母侵部	10-11
飘 漂	抚招切	抚招切	滂母宵部	10-48
吓 赫	呼格切	呼格切	晓母铎部	12-46
昏 括	* 古活切	古活切	见母月部	12-57
昏 羞	息流切	息流切	心母幽部	12-59
剧 𡗗	奇逆切	其虐切	群母铎部	12-68
翳 毆	於计切	於计切	影母脂部	12-90
虞 吴	遇俱切	五乎切	疑母鱼部	13-34
篆 缠	持究切	直连切	定母元部	13-47
且 祖	子鱼切	则古切	精母鱼部	13-70
桔 觉	古岳切	古岳切	见母觉部	13-133
瞠 瞠	苦亥切	苦亥切	溪母之部	13-136

续 表

A B	A	B	AB	卷
	反 切	反 切	上古音	
卢 旅	落胡切	力举切	来母鱼部	13 - 139
摇 𢶏	馀昭切	馀昭切	余母宵部	1 - 27
挛 李	吕员切	⑦	元部来母	3 - 1
瘳 癰	尺制切	尺制切	昌母月部	12 - 40
𢶏 伙	胡果切	胡果切	匣母歌部	1 - 21
剿 剿	⑧	子了切	精母宵部	2 - 37
𢶏 𢶏	莫狄切	莫狄切	明母锡部	9 - 11
𢶏 𢶏	汤卧切	⑨	透母歌部	12 - 13
疹 𢶏	他干切	他干切	透母歌部	1 - 15
跃 𢶏	以灼切	* 弋灼切	余母药部	1 - 28
像 惕	徒朗切	徒朗切	定母阳部	10 - 1
𢶏 𢶏	吐了切	* 他吊切	透母宵部	12 - 31

## 第二小类：“某、某、某，古同声”类(14 例)

1. 《方言》卷 1：允、谏、(音谏。)恂、(音荀。)展、諒、(音亮。)穆，信也。齐鲁之间曰允，燕代东齐曰谏，宋卫汝颍之间曰恂，荆吴淮汭之间曰展，(汭，水口也。音芮。)西瓯毒屋黄石野之间曰穆。(西瓯，骆越别种也。音呕。其余皆未详所在。)众信曰諒，周南召南卫之语也。(1 - 20)

笺疏：“恂”，《释詁》作“询”。《说文》：“恂，信心也。”《郑风·叔于田篇》“询美且仁”，郑《笺》：“询，信也。”《疏》云：“释詁文。”《众经音义》卷十六引《尔雅》作“恂”。“恂”、“询”、“询”，声义亦同，古亦通用。

“恂、询、询”，《广韵》并相伦切，上古同为心母真部。

2. 《方言》卷3: 凡草木刺人,北燕朝鲜之间谓之策,《尔雅》曰:“策,刺也。”或谓之壮。(今淮南人亦呼壮。壮,伤也,《山海经》谓刺为伤也。)自关而东或谓之梗,(今云梗榆。)或谓之别。(别者,伤割人名。音鳅鱼也。)自关而西谓之刺。江湘之间谓之棘。《楚辞》曰:“曾枝剡棘。”亦通语耳。音己力反。)(3-11)

笺疏:“壮”者,《广雅》[《释詁》二]:“壮,箴也。”[又《释詁》一:]“鍼,刺也。”是壮为刺也。“箴”、“鍼”、“针”,声义并同。

“箴、鍼、针”,《广韵》并职深切。上古同为章母侵部。

下面为了节省篇幅,只略作分析。

3. 《方言》卷3 笺疏:“菱”、“菝”、“跋”,声义并同。(3-19)

“菱、菝、跋”,《广韵》并蒲拔切。上古同为並母月部。

4. 《方言》卷3 笺疏:“氓”、“毗”、“萌”、“盲”,声义并同,古皆通用。(3-27)

“氓、毗、萌”,《广韵》并莫耕切。“盲”,《广韵》武庚切。上古同为明母阳部。

5. 《方言》卷5 笺疏:“盥”、“𩇛”、“椀”,声义并同。(5-3)

“椀、盥”,《广韵》乌管切,上古影母元部。“𩇛”,《集韵》同“盥”。

6. 《方言》卷5 笺疏:“𦵏”、“𦵑”、“𦵒”,字异声义并同。(5-31)

“𦵑”,《广韵》方肺切。“𦵏”,同“𦵑”。“𦵒”,《集韵》放吠切。上古同为帮母月部。

7. 《方言》卷 6 笺疏:“堪”、“戡”、“𣎵”,声义并同。  
(6-10)

“堪、戡、𣎵”,《广韵》并口含切,上古同为溪母侵部。

8. 《方言》卷 7 笺疏:“贺”、“荷”、“何”,字异声义并同。  
(7-30)

“贺”,《广韵》胡个切。“荷”,《广韵》胡可切。“何”,《广韵》胡歌切。上古同为匣母歌部。

9. 《方言》卷 12 笺疏:“𦵏”、“𦵏”、“喙”,字异声义并同。  
(12-68)

“𦵏、𦵏、喙”,《广韵》并许秽切,上古同为晓母月部。

10. 《方言》卷 13 笺疏:是“埏”、“𦵏”、“埴”,字异声义并同。  
(13-58)

“埏、𦵏、埴”,《广韵》并都念切,上古同为端母侵部。

11. 《方言》卷 13 笺疏:“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”,声义并同。(13-86)

“𦵏、𦵏、𦵏”,《广韵》并初两切,上古同为初母阳部。

12. 《方言》卷 2 笺疏:“𦵏”、“壤”、“娘”、“穰”,声义皆同。  
(2-7)

“𦵏、壤”,《广韵》并如两切。“娘、穰”,《广韵》并汝阳切。上古同为日母阳部。

13. 《方言》卷 13 笺疏:“𦵏”、“𦵏”,与“𦵏”并声义相同。  
(13-9)

“𦵏、𦵏、𦵏”《广韵》并其九切,上古同为群母幽部。

14. 《方言》卷 6 笺疏:“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”,声同,义并相近。(6-13)

“𦵏、𦵏”,《集韵》并相支切。“𦵏”,《广韵》斯义切。“𦵏”,《广韵》先稽切。“𦵏”,《广韵》息移切。上古同为心母

支部。

## 2) 声近韵同(43 例)

为了便于描述和省览,我们再把这一类分成 2 个小类。  
一类为“某与某,古同声”类,第二类为“某、某、某,古并同声”类。

### 第一小类:“某与某,古同声”类(25 例)

1. 《方言》卷 2: 𦵏、(忙红反。)𦵏、(𦵏<sub>𦵏</sub>。)丰也。自关而西秦晋之间凡大貌谓之𦵏,或谓之𦵏;丰,其通语也。赵魏之郊燕之北鄙凡大人谓之丰人。《燕记》曰:“丰人杼首。”杼首,长首也。楚谓之杼,(音序。)燕谓之杼,燕赵之间言围大谓之丰。(谓度围物也。)(2-2)

笺疏:“杼首,长首也”,左思《魏都赋》“巷无杼首”,张载《注》引此文,云:“交益之人,率皆弱陋,故曰无杼首也。”《淮南·本经训》“菱杼<sub>𦵏</sub>抱”,高诱《注》:“杼,读楚言杼。”《广雅》[《释詁》二]:“杼,长也。”《玉篇》:“杼,大圭杼上终葵首。”“杼”与“杼”同。《说文》:“杼,长眙也。”《楚辞·九章·思美人》:“[思美人]兮,攀涕而杼眙。”“杼”、“杼”、“杼”、“伫”,并“直吕反”,义相同也。《说文》:“杼,妇官也。”徐锴传曰:“谓健杼。”“健杼”,与“<sub>𦵏</sub>娥”同。《说文》:“<sub>𦵏</sub>,长好也。”又云:“秦晋谓好曰<sub>𦵏</sub>娥。”按:汉武帝制健杼、<sub>𦵏</sub>娥俗华、充依,皆有爵位。“杼”,郭音“序”。《文选·褚渊碑》李善《注》:“杼,古‘序’字。”是“杼”与“杼”,声义并同。

“杼”,《广韵》直吕切,上古定母鱼部。“杼”,《集韵》象吕切,上古邪母鱼部。鱼部叠韵,定邪邻纽。

2. 《方言》卷 2: 𦵏、(勑略反。)𦵏、(音铄。)透、(式六反。)惊也。自关而西秦晋之间凡蹇者或谓之𦵏,(行略𦵏也。)体

而偏长短亦谓之遑。宋卫南楚凡相惊曰獬，或曰透。（皆惊貌也。）（2-13）

笺疏：“獬”者，《说文》“獬，犬獬獬不附人也。南楚谓相惊曰獬。读若訴”，徐锴《传》曰：“犬畏人也。”《广雅》[《释詁》一]：“獬，惊也。”又[《释言》]：“獬，盧也。”扬子《剧秦美新》曰：“来仪之鸟，肉角之兽，狙犷而不臻。”“狙”与“盧”义通。《说文》：“犷，犬犷犷不可附也。”“狙”、“犷”，皆惊散之貌，义并与“獬”同。《说文》：“𤝵，惊貌。七雀切。”“𤝵”与“獬”，声义并同。

“𤝵”，《广韵》七雀切，上古清母铎部。“獬”，《广韵》书药切，上古书母铎部。铎部叠韵，清书邻纽。

为了节省篇幅，便于省览，下面也用表格的形式说明。

古同声一览表(二)

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
𤝵 詒	土禾切	透母歌部	徒河切	定母歌部	1-2	歌部叠韵，定透旁纽
爰𤝵	雨元切	匣母元部	况晚切	晓母元部	1-8	元部叠韵，晓匣旁纽
条修	徒聊切	定母幽部	息流切	心母幽部	1-19	幽部叠韵，定心邻纽
杼杼	直吕切	定母鱼部	*象吕切	邪母鱼部	2-2	鱼部叠韵，定邪邻纽
𤝵 獬	七雀切	清母铎部	书药切	书母铎部	2-13	铎部叠韵，清书邻纽
廛踐	直连切	定母元部	慈演切	从母元部	3-16	元部叠韵，定从邻纽
铄𤝵	徐昭切	余母宵部	*徒吊切	定母宵部	5-3	宵部叠韵，余定准旁纽

续 表

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
櫛𪔐	鱼祭切	疑母月部	去例切	溪母月部	5-14	月部叠韵, 溪疑旁纽
且俎	子鱼切	精母鱼部	侧吕切	庄母鱼部	5-34	鱼部叠韵, 精庄准双声
愤𪔐	古对切	见母微部	五怪切	疑母微部	6-2	微部叠韵, 见疑旁纽
壤场	如两切	日母阳部	*尸羊切	书母阳部	6-30	阳部叠韵, 书日旁纽
南任	那含切	泥母侵部	如林切	日母侵部	8-9	侵部叠韵, 泥日旁纽
加可	古牙切	见母歌部	枯我切	溪母歌部	8-11	歌部叠韵, 见溪旁纽
赞𪔐	则吁切	精母元部	七乱切	清母元部	9-5	元部叠韵, 精清旁纽
𪔐𪔐	户括切	匣母月部	古外切	见母月部	10-3	月部叠韵, 见匣旁纽
凡𪔐	符咸切	並母谈部	孚梵切	滂母谈部	10-48	谈部叠韵, 滂並旁纽
𪔐𪔐	胡介切	匣母月部	古黠切	见母月部	12-48	月部叠韵, 见匣旁纽
百𪔐	博陌切	帮母铎部	莫白切	明母铎部	13-118	铎部叠韵, 帮明旁纽
𪔐𪔐	楚交切	初母宵部	鉏交切	床母宵部	2-37	宵部叠韵, 初床旁纽
𪔐𪔐	敷尾切	滂母微部	府眉切	帮母微部	12-5	微部叠韵, 滂帮旁纽
𪔐𪔐	吕员切	来母元部	所眷切	山母元部	3-1	元部叠韵, 来山邻纽
𪔐𪔐	*补履切	帮母脂部	匹去切	滂母脂部	6-34	脂部叠韵, 帮滂旁纽
𪔐𪔐	直利切	定母脂部	陟利切	端母脂部	13-11	脂部叠韵, 定端旁纽

续 表

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
𦵏 𦵏	* 昌六切	昌母觉部	所六切	山母觉部	13-11	觉部叠韵、昌山邻纽
𦵏 <sub>内</sub>	奴历切	泥母觉部	之若切	章母觉部	1-8	觉部叠韵, 泥章准旁纽

## 第二小类:“某、某、某,古并同声”类(共 18 例)

1. 《方言》卷 1:慎、济、𦵏、怒、湿、𦵏,忧也。(𦵏 者,忧而不动也。作念反。)宋卫或谓之慎,或曰𦵏。陈楚或曰湿,或曰济。自关而西秦晋之间或曰怒,或曰湿。自关而西秦晋之间,凡志而不得,欲而不获,高而有坠,得而中亡,谓之湿,(湿者,失意潜沮之名。沮,一作阻。)或谓之怒。(1-10)

笺疏:“济”者,《广雅》[《释詁》一]:“济,忧也。”又[《释詁》四]云“𦵏,愁也”,曹宪音“在细反”。《大雅·板篇》“天之方𦵏”,毛《传》:“𦵏,怒也。”《楚辞·离骚》“反信谗而齎怒”,王逸《注》:“齎,疾也。”“济”、“𦵏”、“齎”,声义并同。卢氏云:“济者,忧其不济也。古人语每有相反者。”

“济”,《广韵》子计切,上古精母脂部。“𦵏”,《广韵》徂奚切,上古从母脂部。齎,《广韵》在诣切,上古从母脂部。脂部叠韵,精从旁纽。

2. 《方言》卷 1:修、骏、融、绎、寻、延,长也。陈楚之间曰修,海岱大野之间曰寻,(大野,今高平巨野。)宋卫荆吴之间曰融。自关而西秦晋梁益之间,凡物长谓之寻。《周官》之法,度广为寻,(度谓绢帛横广。)幅广为充。(《尔雅》曰:“緼广充幅。”)延、永,长也。凡施于年者谓之延,施于众长谓之永。(各随事为义。)(1-19)

笺疏：“延”者，《释诂》：“延，长也。”《说文》：“延，长行也。”《大诰篇》：“天降害于我家，不少延。”成十三年《左氏传》“君亦悔祸之延”，杜《注》云：“延，长也。”《楚辞·离骚》云“延伫乎吾将反”，王逸《注》同。是施于众长者谓之延也。《说文》：“挺，长也。”《字林》、《广雅》同。《说文》又云：“梃，木长也。”《商颂·殷武篇》“松栢有梃”，毛《传》：“梃，长貌。”“延”、“挺”、“梃”，声义并同。

“延”，《广韵》以然切，上古余母元部。“挺”，《广韵》式连切，上古书母元部。“梃”，《广韵》丑延切，上古透母元部。元部叠韵，余、书旁纽，余、透准旁纽。

下面为了节省篇幅，只略作分析。

3. 《方言》卷1 笺疏：“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”，声义并同。

“𦣻、𦣻、𦣻”，《广韵》并许缘切，“𦣻”，《集韵》许元切；上古同为晓母元部。“𦣻、𦣻”，《广韵》并古县切，上古同为见母元部。元部叠韵，见、晓旁纽。声近韵同。

4. 《方言》卷2 笺疏：“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”，声义并同。（2-5）

“𦣻、𦣻、𦣻”，《广韵》并徒登切，上古同为定母蒸部。“𦣻、𦣻”，《广韵》并以证切，上古同为余母蒸部。蒸部叠韵，定余准旁纽。

5. 《方言》卷2 笺疏：“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”，字异声义并同。（2-6）

“𦣻”，《广韵》承纸切，上古禅母支部。“𦣻”，同“𦣻”。“𦣻、𦣻、𦣻”，《广韵》并杜奚切，上古同为定母支部。支部叠韵，定禅准旁纽。

6. 《方言》卷3 笺疏：“𣎵”、“𣎵”、“𣎵”、“𣎵”，字异声义并同。(3-45)

“𣎵”，《广韵》直庚切，上古定母阳部。“𣎵”、“𣎵”，《广韵》并丑庚切，“𣎵”，《广韵》他孟切；上古同为透母阳部。阳部叠韵，定透旁纽。

7. 《方言》卷4 笺疏：“𣎵”、“𣎵”、“𣎵”、“督”，声义并同。(4-34)

“𣎵”，同“𣎵”。“𣎵”，《广韵》徒沃切，上古定母觉部。“𣎵”，《广韵》冬毒切，“督”，《广韵》冬毒切，上古同为端母觉部。觉部叠韵，定端旁纽。

8. 《方言》卷5 笺疏：“𣎵”、“𣎵”、“𣎵”、“𣎵”，字异而声义并同。(5-14)

“𣎵”，《广韵》去例切，上古溪母月部。“𣎵”，《广韵》五结切，“𣎵”，《广韵》鱼列切，“𣎵”，《广韵》五结切，上古疑母月部。月部叠韵，疑溪旁纽。

9. 《方言》卷6 笺疏：“𣎵”与“𣎵”、“𣎵”，声义并同。(6-41)

“𣎵”，同“𣎵”。“𣎵”《广韵》都计切，上古端母支部。“𣎵”，《广韵》承纸切，上古禅母支部。支部叠韵，端禅准旁纽。

10. 《方言》卷7 笺疏：“展”、“𣎵”、“𣎵”、“𣎵”，字异声义并同。(7-11)

“展”，《广韵》知演切，上古端母元部。“𣎵”，《广韵》丑善切，上古透母元部。“𣎵”，《广韵》丑善切，上古透母元部。“𣎵”，《广韵》知演切，上古端母元部。元部叠韵，端透旁纽。

11. 《方言》卷9 笺疏：“𣎵”、“𣎵”、“𣎵”、“𣎵”]字异声义

并同。(9-3)

“𨾏”，《广韵》式支切，上古书母歌部。“𨾏”，《广韵》式支切，上古书母歌部。“𨾏”，同“𨾏”。“𨾏”，《广韵》视遮切，上古禅母歌部。歌部叠韵，书禅旁纽。

12. 《方言》卷 10 笺疏：“尚羊”与“𨾏佯”，古亦同声。(10-1)

“尚”，《广韵》时亮切，上古禅母阳部。“𨾏”，《广韵》息良切，上古心母阳部。“羊”，《广韵》与章切，上古余母阳部。“佯”，《广韵》与章切，上古余母阳部。“尚”与“𨾏”阳部叠韵，心禅邻纽；“羊”与“佯”阳部叠韵，余母双声。声近韵同。

13. 《方言》卷 12 笺疏：“𨾏”、“𨾏”，与“𨾏”、“𨾏”声义并同。(12-1)

“𨾏”，《广韵》况晚切。“𨾏”，《广韵》况袁切。上古同为晓母元部。“𨾏”，《广韵》雨元切，上古匣母元部。“𨾏”，《广韵》火贯切，上古晓母元部。元部叠韵，晓匣旁纽。

14. 《方言》卷 12 笺疏：是“𨾏”、“𨾏”、“𨾏”，声义并同。(12-9)

“𨾏”，《广韵》馀制切，上古余母月部。“𨾏”，《广韵》馀制切，上古余母月部。“𨾏”，《集韵》时制切，上古禅母月部。月部叠韵，余禅旁纽。

15. 《方言》卷 12 笺疏：“𨾏”、“𨾏”<sup>⑩</sup>、“𨾏”，字异声义并同。(12-68)

“𨾏”，《广韵》其虐切，上古群母铎部。“𨾏”，《广韵》几剧切，上古见母铎部。“𨾏”，《集韵》竭戟切，上古群母铎部。铎部叠韵，群见旁纽。

16. 《方言》卷 7 笺疏：“𨾏”、“𨾏”、“𨾏”、“𨾏”、“𨾏”，字异

声义并同。(7-30)

“𦵏”，《广韵》徒登切，上古定母蒸部。“𦵏”，《集韵》唐亘切，上古定母蒸部。“𦵏”，《广韵》徒登切，上古定母蒸部。“𦵏”，《广韵》以证切，上古余母蒸部。蒸部叠韵，定余准旁纽。声近韵同。

17.《方言》卷1笺疏：“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”与“虔”声同，义亦相近。(1-16)

“𦵏”，《广韵》居言切，上古见母元部。“𦵏”，《集韵》渠言切，上古群母元部。“𦵏”，《广韵》居言切，上古见母元部。“虔”，《广韵》渠焉切，上古群母元部。见群旁纽，元部叠韵。声近韵同。

18.《方言》卷12笺疏：“髻”、“𦵏”、“𦵏”声同，义并相近。(12-67)

“髻”，《广韵》丁果切，上古端母歌部。“𦵏”，《广韵》徒果切，上古定母歌部。“𦵏”，《广韵》汤卧切，上古透母歌部。端定透旁纽，歌部叠韵。

### 3) 声同韵近(27例)

为了便于描述和省览，我们再把这一类分成2个小类。一类为“某与某，古同声”类，第二类为“某、某、某，古并同声”类。

第一小类：“某与某，古同声”类(共18例)

1.《方言》卷1：悼、怒、悴、愁，伤也。(《诗》曰：“不愁遗一老。”亦恨伤之言也。愁，鱼吝反。)自关而东汝颖陈楚之间通语也。汝谓之怒，秦谓之悼，宋谓之悴，楚颖之间谓之愁。(1-9)

笺疏：“愁”者，《广雅》[《释詁》二]：“愁，傷也。”文十二年

《左氏传》“两君之士，皆未愁也”，杜《注》：“愁，缺也。”《释文》：“鱼觐反，缺也。”亦引此文同。《正义》曰：“愁者，缺之貌。今人犹谓缺为愁也。”此以愁为伤，伤即缺也。《说文》：“𪔐，缺齿也。”音“五辖切”。“𪔐”、“愁”，声义并同。又《春秋·昭十一年经》，季孙意如，会七国大夫于厥愁。《公羊传》作“屈银”，是“厥愁”、“屈银”与“缺𪔐”亦同。

“𪔐”，《集韵》牛辖切，上古疑母月部。“愁”，《广韵》鱼觐切，上古疑母文部。文月旁对转，疑母双声。

2. 《方言》卷1：怵、(亡辅反。)𪔐、(音淹。)怜、牟，爱也。韩郑曰怵，晋卫曰𪔐，(𪔐 憺，多意气也。)汝颍之间曰怜，宋鲁之间曰牟，或曰怜。怜，通语也。(1-6)

笺疏：“怵、𪔐”者，下文又云：“怵，爱也。宋卫邠陶之间曰怵，或曰𪔐。”《说文》：“怵，爱也。韩郑曰怵。”[《尔雅》]《释言》“怵、救，抚也”，《注》：“怵，爱抚也。”“抚”与“怵”同。[《尔雅》]《释詁》“𪔐，爱也”，《注》云：“𪔐，韩郑语。”案：“怵”、“𪔐”，古同声。《方言》之“怵”，《尔雅》之“𪔐”，实一字也。《说文》：“𪔐，怵也。读若侮。”《小雅·小旻篇》“民虽靡𪔐”，《韩诗》作“𪔐”。《大雅·绵篇》：“周原𪔐𪔐。”刘逵注《魏都赋》引作“𪔐𪔐”。李善曰：“《韩诗》作‘𪔐𪔐’。”其例也。爱谓之怵，亦谓之𪔐；犹抚谓之怵，亦谓之救也。“𪔐”与“掩”亦同。怵𪔐，犹抚掩也。[《尔雅》]《释训》“矜怜，抚掩之也”，郭《注》：“抚掩，犹抚拍，谓慰恤也。”又卷六：“掩，蔓也。”“蔓”与“爱”，古字通。“𪔐”、“爱”，语声之转耳。

“怵”，《广韵》文甫切，上古明母鱼部。“𪔐”，《广韵》文甫切，上古明母侯部。鱼侯旁转，明母双声。

为了节省篇幅，便于省览，下面也用表格的形式说明。

古同声一览表(三)

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
𪛗 愁	* 牛辖切	疑母月部	鱼瓢切	疑母文部	1-9	文月旁对转, 疑母双声
忧 保	文甫切	明母鱼部	文甫切	明母侯部	1-6	鱼侯旁转, 明母双声
荒 耗	呼光切	晓母阳部	荒乌切	晓母鱼部	1-12	阳鱼对转, 晓母双声
欲 歆	* 苦感切	溪母谈部	苦感切	溪母侵部	1-16	侵谈旁转, 溪母双声
透 獬	式竹切	书母觉部	书药切	书母铎部	2-13	铎觉旁转, 书母双声
𪛗 瞋	莫贤切	明母真部	莫甸切	明母元部	3-12	真元旁转, 明母双声
懦 譌	古穴切	见母物部	古穴切	见母质部	3-14	物质旁转, 见母双声
漫 浼	莫半切	明母元部	武罪切	明母微部	3-25	元微旁对转, 明母双声
𪛗 苙	郎击切	来母锡部	力入切	来母缉部	3-42	缉锡通转, 来母双声
苙 𪛗	力入切	来母缉部	郎击切	来母锡部	5-21	缉锡通转, 来母双声
笱 簍	侧伯切	庄母铎部	侧革切	庄母锡部	5-33	铎锡旁转, 庄母双声
辅 附	扶雨切	並母鱼部	符遇切	並母侯部	6-7	鱼侯旁转, 並母双声
革 諱	古核切	见母职部	古核切	见母铎部	10-40	职铎旁转, 见母双声
茅 麦	莫交切	明母幽部	莫获切	明母职部	11-2	幽职旁对转, 明母双声
爵 焦	即略切	精母药部	即消切	精母宵部	12-25	宵药对转, 精母双声
连 厉	力延切	来母元部	力制切	来母月部	12-60	月元对转, 来母双声

续 表

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
皇 華	居玉切	见母屋部	居玉切	见母东部	12-55	东屋对转, 见母双声
怒 悖	⑪	並母微部	*薄没切	並母物部	12-32	微物对转, 並母双声

## 第二小类:“某、某、某,古并同声”类(8例)

1. 《方言》卷2: 逴、(勑略反。)獬、(音铄。)透、(式六反。)惊也。自关而西秦晋之间凡蹇者或谓之逴、(行略逴也。)体而偏长短亦谓之逴。宋卫南楚凡相惊曰獬,或曰透。(皆惊貌也。)(2-13)

笺疏:“透”,与“獬”古同声。《广雅》[《释詁》一]“透,惊也”,曹宪音“叔”。左思《吴都赋》“惊透沸乱”,刘逵《注》引《方言》:“透,惊也。”《说文》:“倏,走也。读若叔。”《贾子·容经篇》:“其始动也,穆如惊倏。”司马相如《子虚赋》:“倏眴倩利。”《说文》:“𨔵,疾也。式竹切。”《易》[《颐》]“其欲逐逐”,薛云:“速也。”子夏《传》作“攸攸”;荀作“悠悠”;刘作“𨔵”,云:“远也。”“倏”、“𨔵”,与“透”声义并同。

“倏”,《广韵》式竹切,上古书母觉部。“𨔵”,《广韵》式竹切,上古书母幽部。“透”,《广韵》式竹切,上古书母幽部。觉幽对转,书母双声。

2. 《方言》卷4: 袷谓之褱。(即衣领也。劫偃两音。)(4-10)

笺疏:《说文》“褱,衣领也”。引《魏风·葛屨篇》曰“要之褱之”,毛《传》:“要,要也。褱,领也。”《广雅》[《释器》]:“褱、袷谓之褱。”《玉篇》“褱,几力切,[衣]领也”,亦作“褱”同。

《曲礼》[下]云“天子视不上于夾”，《玉藻》云“视带以及夾”，郑《注》并云：“裕，交领也。”《深衣篇》“曲夾如矩以应方”，郑《注》云：“夾，交领也。”音“居业切”。“襟”、“袂”、“夾”，字异，声义并同。

“襟”，《广韵》纪力切，上古见母职部。“袂”，《广韵》居怯切，上古见母叶部。“夾”，《广韵》居怯切，上古见母叶部。职叶通转，见母双声。

下面为了节省篇幅，只略作分析。

3. 《方言》卷9 笺疏：案：“额额”即“兀兀”，亦字异声义并同。（9-25）

“额”，《广韵》五陌切，上古疑母铎部。“兀”，《广韵》五忽切，上古疑母物部。铎物通转，疑母双声。

4. 《方言》卷11 笺疏：“蝼”与“螂”、“𧈧”并同声。（11-14）

“蝼”，《广韵》落侯切，上古来母侯部。“螂”，《广韵》鲁当切，上古来母阳部。“𧈧”，《广韵》力求切，上古来母幽部。阳侯幽旁转、旁对转，来母双声。

5. 《方言》卷13 笺疏：“居”、“姬”、“基”，并同声，故“祖”复训为“居”。（13-70）

“居”，《广韵》九鱼切，上古见母鱼部。“姬”，《广韵》居之切，上古见母之部。“基”，《广韵》居之切，上古见母之部。之鱼旁转，见母双声。

6. 《方言》卷2 笺疏：“咽”、“墅”、“𧈧”，并音“虚器切”，声义并同。（2-25）

“咽”，《广韵》虚器切，上古晓母脂部。“墅”，《广韵》许既切，上古晓母微部。“𧈧”，《集韵》虚器切，上古晓母微部。脂

微旁转,晓母双声。

7.《方言》卷5笺疏:“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”声同,义并相近。  
(5-1)

“𦵏”,《广韵》卢候切,上古来母侯部。“𦵏”,《广韵》力救切,上古来母幽部。“𦵏”,《广韵》力救切,上古来母幽部。来母双声,侯幽旁转。

8.《方言》卷1笺疏:“鞠”、“谷”、“谷”,声义并同。  
(1-5)

“鞠”,《广韵》居六切,上古见母觉部。“谷”,《广韵》古禄切,上古见母屋部。“谷”,《广韵》古禄切,上古见母屋部。觉屋旁转,见母双声。声同韵近。

#### 4) 声近韵近(14例)

1.《方言》卷1:敦、丰、廌、(𪔐<sub>𪔐</sub>)<sub>𪔐</sub>、(音介。)怵、(海狐反。)般、(般桓。)𪔐、(音贾。)奕、戎、京、𪔐、(在朗反。)将,大也。凡物之大貌曰丰。廌,深之大也。东齐海岱之间曰<sub>𪔐</sub>,或曰怵。宋鲁陈卫之间谓之𪔐,或曰戎。秦晋之间凡物壮大谓之𪔐,或曰夏。秦晋之间凡人之大谓之𪔐,或谓之壮。燕之北鄙齐楚之郊或曰京,或曰将。皆古今语也,(语声转耳。)初别国不相往来之言也,今或同。而旧书雅记故俗语,不失其方,(皆本其言之所出也。雅,《小雅》也。)而后人不知,故为之作释也。((《释诂》、《释言》之属。))(1-12)

笺疏:“戎”者,《释诂》:“戎,大也。”《盘庚篇》“乃不畏戎毒于远迩”,某氏《传》:“戎,大也。”《大雅·绵篇》“戎丑攸行”,《周颂·烈文篇》“念兹戎功”,毛《传》并云:“戎,大也。”定八年《穀梁传》:“大弓者,武王之戎弓也。”《释畜》“马八尺为𪔐”,《释文》作“戎”,云:“本或作‘𪔐’。”《释草》“戎菽谓之

荏菹”，邢《疏》引孙炎《注》：“大豆也。”案：“荏”从“任”声，“任”从“壬”声。《释詁》：“壬，大也。”《邶风·燕燕篇》“仲氏任只”，毛《传》：“任，大也。”“戎”与“任”，并训大，故“戎菹”声转而为“荏菹”。《生民》《疏》引樊光、舍人、李巡及郭氏，皆云：“今以为胡豆。”案：《周书》《谥法解》云：“胡，大也。”《广雅》[《释詁》一]同。是胡豆犹言大豆。与“戎菹”、“荏菹”同义。[《生民》]《疏》又引郭氏云：“《春秋》‘齐侯来献戎捷’，《穀梁传》曰‘戎菹’也。《管子》亦云：‘北伐山戎，出冬葱与戎菹，布之天下。’今之胡豆[是]也。”郭用旧说，误会“胡”、“戎”二字之义，以为来自山戎，故名“胡豆”。果如所言，齐醒伐山戎，始布其种，则后稷所艺，何时既绝，至齐侯而复布其种耶？且《礼》有《戎车》，不可谓之“胡车”，明“戎菹”以“大”得名也。“戎”之言重也，凡物之大者必重。《儒行篇》“引重鼎，不程其力”，郑《注》：“重鼎，大鼎也。”襄四年《左氏传》：“武不可重。”《史记·晋世家》《集解》引服虔《注》：“重，大也。”言武事不可大任。“重”、“戎”，古同声。

“重”，《广韵》柱用切，上古定母东部。“戎”，《广韵》如融切，上古日母冬部。东冬旁转，定日准旁纽。声近韵近。

下面为了节省篇幅，只略作分析。

2. 《方言》卷2笺疏：古音“𪔐”、“昵”、“埴”、“枳”、“炽”、“𪔐”并同，字亦通用。（2-15）

“𪔐”，《广韵》人渚切，上古日母鱼部。“昵”，《广韵》尼质切，上古泥母职部。“枳”，《广韵》之翼切，上古章母职部。“埴”，《广韵》常职切，上古禅母职部。“𪔐”，《广韵》之翼切，上古章母职部。“炽”，《广韵》昌志切，上古昌母职部。鱼职旁对转，日泥章昌旁纽、准旁纽。

3. 《方言》卷3 笺疏:“薦”、“晔”、“華”,声义并同。(3-6)

“薦”,《集韵》呼瓜切,上古晓母歌部。“晔”,《集韵》吾瓜切,上古疑母鱼部。“華”,《广韵》户花切,上古匣母鱼部。歌鱼通转,晓疑匣旁纽。

4. 《方言》卷4 笺疏:“幪”、“箴”、“辟”、“幘”、“𦘒”、“𦘓”、“幕”、“𦘔”、“𦘕”、“𦘖”,声义并同。(4-36)

“幪”,《广韵》莫结切,上古明母月部。“箴”,《广韵》莫狄切,上古明母锡部。“𦘒”同“箴”。“辟”,《广韵》莫狄切,上古明母锡部。幘,《广韵》莫狄切,上古明母锡部。“𦘓”,同“辟”。“幕”,《广韵》慕各切,上古明母铎部。“𦘔”,《集韵》莫狄切,上古明母锡部。“𦘕”,《集韵》莫狄切,上古明母锡部。“𦘖”,《集韵》莫狄切,上古明母锡部。月锡铎旁转、通转,明母叠韵。

5. 《方言》卷5 笺疏:“𦘗”、“𦘘”、“𦘙”,古同声。(5-33)

“𦘗”,《广韵》所臻切,上古山母真部。“𦘘”,《广韵》侧洗切,上古庄母真部。“𦘙”,《广韵》疾陵切,上古从母耕部。真耕通转,山庄旁纽,山从准旁纽。

6. 《方言》卷6 笺疏:“𦘚”、“𦘛”、“𦘜”、“𦘝”,字异,声义并同。(6-5)

“𦘚”,《广韵》女六切,上古泥母职部。“𦘛”,《集韵》人之切,上古日母之部。“𦘜”,《广韵》女六切,上古泥母觉部。“𦘝”,《广雅·释诂一》曹宪音“女六切,上古泥母职部”。职之对转,职觉旁转,泥日准双声。

7. 《方言》卷6 笺疏:“胥”与“疏”……古并同声。(6-7)

“胥”,《广韵》相居切,上古心母鱼部。“疏”,《广韵》所殖

切,上古山母鱼部。鱼侯旁转,心山准双声。

8.《方言》卷7笺疏:“逮”、“迨”、“隶”、“隸”,字异声义并同。(7-13)

“逮”,《广韵》徒耐切,上古定母微部。“迨”,《广韵》徒亥切,上古定母之部。“隶”,《广韵》羊至切,上古余母微部。“隸”,《广韵》徒亥切,上古定母之部。之微通转,定余准旁纽。

9.《方言》卷7笺疏:“植”、“置”,古同声。(7-31)

“植”,《广韵》常职切,上古禅母职部。“置”,《广韵》陟吏切,上古端母之部。职之对转,端禅准旁纽。

10.《方言》卷9笺疏:“锅”、“款”,古同声。(9-19)

“锅”,《广韵》古禾切,上古见母歌部。“款”,《广韵》苦管切,上古溪母元部。歌元对转,见溪旁纽。

11.《方言》卷12笺疏:“迨”、“幹”、“垸”,声义并同。(12-11)

“迨”,《广韵》胡玩切,上古匣母元部。“幹”,《广韵》乌括切,上古影母月部。“垸”,《广韵》胡官切,上古匣母元部。元月对转,匣影邻纽。

12.《方言》卷12笺疏:“备”、“福”、“富”,古声义并同。(12-61)

“备”,《广韵》平秘切,上古並母之部。“福”,《广韵》方六切,上古帮母职部。“富”,《广韵》方副切,上古帮母之部。之职对转,並帮旁纽。

13.《方言》卷13笺疏:“揣”、“桴”、“揅”、“捶”,声义并同。(13-56)

“揣”,《广韵》初委切,上古初母元部。“桴”,《广韵》都果

切,上古端母元部。揅,《广韵》丁果切,上古端母歌部。  
“捶”,《集韵》都果切,上古端母歌部。歌元对转,端初邻纽。

14.《方言》卷3笺疏:“蹕”、“𨔵”、“𨔶”、“𨔷”,声义并与“萃”同。(3-17)

“蹕”,《集韵》苍没切,上古清母物部。“𨔵”,《广韵》子对切,上古精母微部。“𨔶”,《集韵》即聿切,上古精母物部。  
“𨔷”,《集韵》取内切,上古精母微部。“萃”,《广韵》秦醉切,上古从母微部。清精从旁纽,物微对转。

#### 5) 韵同、声无涉(8例)

1.《方言》卷1笺疏:“鞠”、“育”、“粥”,古并同声。  
(1-5)

“鞠”,《广韵》居六切,上古见母觉部。“育”,《广韵》余六切,上古余母觉部。“粥”,《广韵》余六切,上古余母觉部。觉部叠韵,见余不同声。只是叠韵的关系。

2.《方言》卷2笺疏:“训”与“顺”,古同声通用。(2-5)

“训”,《广韵》许运切,上古晓母文部。“顺”,《广韵》食闰切,上古船母文部。文部叠韵,晓船不同声。

3.《方言》卷2笺疏:“茫”、“萌”、“芒”,字异声义并同。  
(2-33)

“茫”,《广韵》莫郎切,上古明母阳部。“萌”,《集韵》呼光切,上古晓母阳部。“芒”,《广韵》莫郎切,上古明母阳部。阳部叠韵,明晓不同声。

4.《方言》卷4笺疏:“鞮”与“屨”,声义并同。(4-44)

鞮,《广韵》落侯切,上古来母侯部。“屨”,《广韵》九遇切,上古见母侯部。侯部叠韵,见来不同声。

5.《方言》卷13笺疏:“还”与“旋”古同声,故义亦同也。

(13-48)

“还”，《广韵》户关切，上古匣母元部。“旋”，《广韵》似宣切，上古邪母元部。元部叠韵，匣邪不同声。

6. 《方言》卷 13 笺疏：按：“自”与“鼻”……古并同声。

(13-70)

“自”，《广韵》疾二切，上古从母脂部。“鼻”，《广韵》毗至切，上古並母脂部。脂部叠韵，从並不同声。

7. 《方言》卷 13 笺疏：“药”、“𦵏”、“𦵏”声同，义并相近。

(13-47)

“药”，《广韵》於略切，上古影母药部。“𦵏”，《广韵》侧角切，上古初母药部。“𦵏”，《广韵》都历切，上古端母药部。声母不同，韵部相同。

8. 《方言》卷 10 笺疏：“駮”、“𦵏”、“𦵏”、“呆”，声义并同。

(10-30)

“駮”，《广韵》五骇切，上古疑母之部。“𦵏”，《广韵》羊己切，上古余母之部。“𦵏”，同“駮(呆)”。“呆”，《广韵》五来切，上古疑母之部。之部叠韵，疑余不同声。

6) 声同、韵无涉(3 例)

1. 《方言》卷 1 笺疏：“噎”、“噫”，古同声。(1-15)

“噎”，《集韵》壹计切，上古影母脂部。“噫”，《广韵》於其切，上古影母之部。影母双声，脂之不同韵。只是双声的关系。

2. 《方言》卷 8 笺疏：“蛤”与“解”同声通用，是“蛤解”以声为名也。(8-15)

“蛤”，《广韵》古沓切，上古见母缉部。“解”，《广韵》佳买切，上古见母支部。支缉不同韵，见母双声。

3. 《方言》卷9笺疏:“𦵏”,《玉篇》与“𦵏”同声。(9-22)

“𦵏”,《广韵》郎计切,上古来母歌部。“𦵏”,《广韵》卢启切,上古来母支部。支歌不同韵,来母双声。

7) 声近、韵无涉(3例)

1. 《方言》卷1笺疏:“𦵏”与“疾”,声义并同。(1-12)

“𦵏”,《广韵》尼厄切,上古泥母阳部。“疾”,秦悉切,上古从母质部。阳质不同韵,泥从邻纽。只是声近的关系。

2. 《方言》卷3笺疏:“涅”与“疑”同声。(3-6)

“涅”,《广韵》奴结切,上古泥母质部。“疑”,《广韵》语其切,上古疑母之部。质之不同韵,泥疑邻纽。

3. 《方言》卷5笺疏:“划”与“𦵏”,声义并同。(5-27)

“划”,《广韵》胡麦切,上古匣母锡部。“𦵏”,《广韵》古火切,上古见母歌部。锡歌不同韵,匣见旁纽。

8) 韵近、声无涉(5例)

1. 《方言》卷1笺疏:“𦵏”、“𦵏”,古同声。(1-21)

“𦵏”,《广韵》荒乌切,上古晓母鱼部。“𦵏”,《广韵》莫杯切,上古明母之部。鱼之旁转,明晓不同声。只是韵近的关系。

2. 《方言》卷3笺疏:“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”,字异声义并同。(3-25)

“𦵏”,《广韵》於佳切,上古影母支部。“𦵏”,《广韵》乌瓜切,上古影母鱼部。“𦵏”,《广韵》乌瓜切,上古影母鱼部。“𦵏”,《广韵》以主切,上古余母鱼部。鱼支旁转,影余不同声。

3. 《方言》卷5笺疏:“璇”、“𦵏”,古同声。(5-38)

“璇”,《广韵》似宣切,上古邪母元部。“𦵏”,同“𦵏”。“𦵏”,《广韵》渠营切,上古群母耕部。元耕通转,群邪不

同声。

4. 《方言》卷7 笺疏：“糗”与“𩚑”，声义并同。（7-16）

“糗”，《广韵》去久切，上古溪母幽部。“𩚑”，《改并四声篇海》引《川篇》音炒。“炒”，《广韵》初爪切，上古初母宵部。幽宵旁转，溪初不同声。

5. 《方言》卷10 笺疏：是“膊”为“𦏧”同声假借字。（10-26）

“膊”，《广韵》匹各切，上古滂母铎部。“𦏧”，《广韵》古核切，上古见母职部。铎职旁转，见滂不同声。

根据上面的统计和分析，我们得出了下面的统计表：

古同声统计表

声音关系	数量	占%	数量	占%
1. 声同韵同	73	41.5	157	89.2
2. 声近韵同	43	24.4		
3. 声同韵近	27	15.3		
4. 声近韵近	14	8.0		
5. 韵同、声无涉	8	4.5	19	10.7
6. 声同、韵无涉	3	1.7		
7. 声近、韵无涉	3	1.7		
8. 韵近、声无涉	5	2.8		
9. 声韵俱无涉	0	0		
合计	176			

统计和分析资料告诉我们，钱绎所说的“声义并同”、“声义同”、“声义亦同”、“声义皆同”、“声义相同”、“声义并与×同”等等，并不是两字的声音完全相同，也不是两字的声母相同，而只是指两字具有比较近的语音关系。意义上也有

关联。

王念孙说：

“诂训之旨，本于声音。故有声同字异，声近义同；虽或类聚群分，实亦同条贯。”

王念孙所阐述的因声求义的方法论原则，钱绎在《方言笺疏》中通过训诂实践使之发扬光大。

上古音实际上是相近的关系，钱绎却说成“古同声”。研究者如华学诚先生因此批评他“审音疏阔，说音同、音近、音转时有舛误”<sup>⑫</sup>。这种批评有其一定的道理。但是，据我们考查，这种现象不单出现在《方言笺疏》中。王念孙《广雅疏证》中也有类似的情况。例如：

《广雅·释诂》：“方、旁，大也。”《疏证》：“《晋语》：‘今晋国之方。’韦昭注云：‘方，大也。’……旁者，广之大也。《说文》：‘旁，溥也。’《尔雅》：‘溥，大也。’《逸周书·大匡解》云：‘旁匡于众，无敢有违。’旁匡，即大匡也。旁与方古声义并同。”（卷一上）

“旁”，《广韵》步光切，上古並母阳部。“方”，《广韵》府良切，上古帮母阳部。“旁”与“方”，上古並帮旁纽，阳部叠韵。声近韵同，王念孙却说成是“声义并同”。再如：

《广雅·释诂》：“谷，……养也。”《疏证》：“谷者，《尔雅》：‘谷，生也。’《小雅·小弁篇》：‘民莫不谷。’《甫田篇》：‘以谷我士女。’郑笺并云：‘谷，养也。’《尔雅》：‘东风谓之谷风。’孙炎注云：‘谷风者，生长之风。’义与谷同也。《老子》：‘谷神不死。’河上本作‘浴’，注云：‘浴，养也。’浴与谷古声义亦同。”（卷一上）

“浴”，《广韵》余蜀切，上古余母屋部。“谷”，《广韵》古禄

切,上古见母屋部。“余”母舌音,“见”母牙音。二字声纽相距较远,只是叠韵。王念孙却说成是“古声义亦同”。

### 注释:

① 我们在讨论钱绎的“古同声”的时候,没有将钱绎明言引前人之说者考虑在内。如:

王念孙《广雅疏证》[《释詁》二]曰:“‘郁陶’、‘郁悠’,古同声。”(1-11)

家君曰:“艘”、“届”,古同声。(1-13)

世父詹事君曰:“龛”与“堪”同声。(12-55)

如果加上这些引前人之说,“古同声”例子还要多出好些。

② “狷”,又《集韵》隰缘切,则上古晓母元部。

③ 反切采自《广韵》。《广韵》没有的采用《集韵》的,《集韵》反切前加\*以示区别。《广韵》、《集韵》都没有的,采用其他前人音注加以类推,一般都加上注释以作说明。

④ 《玉篇》亡江切。

⑤ “𩚑”,同“甑”。“甑”,《广韵》子孕切。上古同为精母蒸部。

⑥ “𩚑”,同“𩚑”。“𩚑”,《广韵》文甫切。上古同为明母鱼部。

⑦ “𩚑”,《玉篇》力员切。

⑧ “𩚑”,同“𩚑”。“𩚑”,《广韵》子了切,上古精母宵部。

⑨ “𩚑”,《字汇》吐火切。上古透母歌部。

⑩ 中华书局本误作“𩚑”。今据红蝠山房本改。

⑪ “𩚑”,同“𩚑”。“𩚑”,同“𩚑”。“𩚑”,《广韵》蒲昧切,上古並母微部。

⑫ 《潜斋语文丛稿》,页257。华学诚先生举例如下:(34)《方言》卷一:“𩚑,杀也。”《笺疏》:“𩚑与𩚑,声义相近。”华学诚先生的分析为:“𩚑、𩚑同为清纽侵母字,……钱氏误以音同为音近。”按:此例分析有误。“𩚑”,《广韵》所咸切,上古生母侵部。“𩚑”,《广韵》七感切,上古清母侵部。“𩚑”与“𩚑”,声近韵同。

## 第四章 《方言笺疏》中的“声相近”

### 一、《方言笺疏》“声相近”略说

声音相近，意义相通，是“声近义同”训诂方法赖以产生的理论依据。清代阮元主编的《经籍纂诂》，卷首凡例里面曾经列举了二十七个古书注释的格式。云：

“传注有云……某声近某：内司服注郑司农云：屈者音声与阙相似，袒与展相似；康成谓祔揄狄展声相近。”

正如阮氏所云，古籍传注中经常有云“某与某，声近义同”的例子。如：

《诗经·大雅·桑柔》：“逢天憯怒。”《毛传》：“憯，厚也。”孔颖达《正义》：“憯、亶，音相近，义亦同。《释诂》云：‘亶，厚也。’某氏曰：‘《诗》云：俾乐亶厚。’是憯、亶同也。”

这就是用“亶”字来通“憯”字的音义。两个字音近义同。孔颖达《正义》以《尔雅》的训释来证明《毛传》的解释。“憯”，《广韵》徒旱切，上

古定母元部。“亶”，《广韵》多旱切，上古端母元部。“憺”、“亶”二字上古音端定旁纽，元部叠韵，所以说“音近，义亦同”。

清代学者就是以“音近义同”作为“因声求义”这种理论的基础。段玉裁说：

“圣人之制字，有义而后有音，有音而后有形；学者之考字，因形以得其音，因音以得其义。治莫重于得义，得义莫切于得音。”

“音近义同”这种“因声求义”的方法被清代学者广泛地用于他们的训诂实践之中。如：

《广雅·释诂》：“𢇇，贼也。”王念孙《疏证》：“𢇇者，《说文》：‘𢇇，贼疾也。’《方言》：‘惨，杀也。’惨与𢇇，声义相近。”

“惨”，《广韵》七感切，上古清母侵部。“𢇇”，《广韵》所咸切，上古山母侵部。二字上古音清山准旁纽、侵部叠韵，声近韵同。“𢇇”训“贼”，“惨”训“杀”，是二字义相近。因此王氏最后说“惨与𢇇，声义相近”。再如：

《尔雅·释诂》：“怡，乐也。”郝懿行《义疏》：“怡与夷，声近。《释言》云：‘夷，悦也。’”

郝氏的意思是两个字音近义通。“义通”在这儿无烦多证，因此只以“声近”来进行训释。

王力先生说：“凡音义皆近、音近义同，或义近音同的字，叫做同源字。”<sup>①</sup>

钱绎在为《方言》作《笺疏》的时候，也广泛使用“声近义同”等训诂术语，进行语源的探求工作。

经我们全面调查，“声相近”这一类，《方言笺疏》中共有170例<sup>②</sup>。

它的具体表述形式多种多样。如：“声近义同”、“声并相

近”、“声亦相近”、“声义并相近”、“声近”、“声相近”、“声义相近”、“声义并近”、“声义亦相近”、“声义皆相近”、“声并与某相近”、“声亦与某相近”、“声与某相近”、“声义与某相近”、“声义亦与某相近”、“声正与某相近”、“声义并与某相近”。

这些称谓形式虽然稍微有所不同,但涵义基本一致,也都是从语音的角度指明词与词之间的关系的。

《方言笺疏》的“声近义同”,涉及单音节词的较多,共有156例。例如:

《方言》卷1:党、晓、哲,知也。楚谓之党,(党,朗也,解寤貌。)或曰晓,齐宋之间谓之哲。(1-1)

笺疏:“知”,通作“智”。《广雅》[《释詁》三]:“党、晓、哲,知也。”“<sup>智</sup>”隶省作“智”。《荀子·正名篇》:“知有所合谓之智。”《白虎通义》[情性]:“智者,知也,独见前闻,不惑于事,见微知著也。”《释名》[《释言语》]云:“智(者),知也,无所不知也。”“智”与“知”,声近义同。

钱绎在这一条中举了《广雅》、《释名》、《荀子》、《白虎通义》等古代字书和典籍来证明“智”和“知”意义上有相通的关系。另外两个字之间声音上也有密切的联系。“知”,《集韵》知义切,“智”,《广韵》知义切,上古同为端母支部。二字双声叠韵。所以他说:“智”与“知”,声近义同。

《方言笺疏》的“声近义同”涉及双音节词的较少,共有14例。例如:

《方言》卷2:<sup>𦵏</sup>、(於怯反。)𦵏,(音叶。)微也。宋卫之间曰<sup>𦵏</sup>,自关而西秦晋之间凡病而不甚曰<sup>𦵏</sup> 𦵏。(病半卧半起也。)(2-9)

笺疏:“<sup>𦵏</sup>”之言某也。《说文》:“某,桺也,薄也。与涉切。”

《广韵》[叶韵]:“𩇛,轻薄美好貌。”“薄”与“微”,义相近也。合言之则曰“𩇛 𩇛”,“𩇛 𩇛”与“𩇛 𩇛”,声近义同,皆双声,亦叠韵字也。[《玉篇》:“𩇛,𩇛 𩇛,病”也。《广韵》二十九《叶》同。又三十三《业》:“𩇛 𩇛,不动貌。”[又]云:“𩇛 𩇛,亦作‘𩇛’。”案:今吴俗呼门之短小轻薄者曰𩇛 𩇛门,义亦同也。

## 二、《方言笺疏》‘声相近’的 语音关系分析

对于钱绎《方言笺疏》中的“声相近”的语音关系,我们做了一个全面的统计。

我们在讨论的时候,先把“声相近”分成单音节的和双音节的两种。

每种下面我们又根据语音关系分成九类:1)声同韵同;2)声近韵同;3)声同韵近;4)声近韵近;5)韵同、声无涉;6)声同、韵无涉;7)声近、韵无涉;8)韵近、声无涉;9)声韵俱无涉。

下面是我们的具体资料:

### 一、单音节(156例)

#### 1) 声同韵同(41例)

为了便于描述和省览,我们再把这一类分成2个小类。一类为“某与某,声近义同”类,第二类为“某、某、某,并声近义同”类。

#### 第一小类:“某与某,声近义同”类(32例)

1.《方言》卷1:党、晓、哲,知也。楚谓之党,(党,朗也,解寤貌。)或曰晓,齐宋之间谓之哲。(1-1)

笺疏：“知”，通作“智”。《广雅》[《释诂》三]：“党、晓、哲，音也。”“音”隶省作“智”。《荀子·正名篇》：“知有所合谓之智。”《白虎通义》[情性]：“智者，知也，独见前闻，不惑于事，见微知著也。”《释名》[《释言语》]云：“智（者），知也，无所不知也。”“智”与“知”，声近义同。

“知”，《集韵》知义切。“智”，《广韵》知义切。上古同为端母支部。双声叠韵。

2. 《方言》卷1：怵、（亡辅反。）淹、（音淹。）怜、牟，爱也。韩郑曰怵，晋卫曰<sup>淹</sup>，（<sup>淹</sup> <sup>怜</sup>，多意气也。）汝颍之间曰怜，宋鲁之间曰牟，或曰怜。怜，通语也。（1-6）

笺疏：“怜”者，下文：“怜者，爱也。陈楚江淮之间曰怜。”又卷七：“怜职，爱也。言相爱怜者，吴越之间谓之怜职。”下文又云：“怵，怜，哀也。”《释名》[《释言语》]：“哀，爱也，爱乃思念[之]也。”《吕氏春秋·报更篇》“人主胡可以不务哀士”，高《注》：“哀，爱也。”“哀”与“爱”，声义并相近。故爱谓之怵，哀亦谓之怵。哀谓之怜，爱亦谓之怜。

“哀”，《广韵》乌开切。“爱”，《广韵》乌代切。上古同为影母微部。

为了节省篇幅，便于省览，下面用表格的形式说明。

《方言笺疏》声近义同一览表（一）

A B	A	B	AB	卷
	反切 <sup>③</sup>	反切	上古音	
智 知	知义切	* 知义切	端母支部	1-1
哀 爱	乌开切	乌代切	影母微部	1-6
怵 憊	况晚切	须缘切	晓母元部	1-8

续 表

A B	A	B	AB	卷
	反 切	反 切	上古音	
暗 暗	④	⑤	明母元部	2-5
赧 赧	奴板切	奴板切	泥母元部	2-18
弼 冯	薄萌切	扶冰切	並母蒸部	2-20
桥 桥	* 居妖切	* 居妖切	见母宵部	2-22
钻 镌	借官切	子泉切	精母元部	2-27
菱 核	古哀切	柯开切	见母之部	3-19
逞 铤	丑郢切	* 他顶切	透母耕部	3-49
逞 铤	他鼎切	* 他顶切	透母耕部	3-49
蓐 褱	於袁切	於袁切	影母元部	4-36
芭 把	伯加切	博下切	帮母鱼部	5-25
菌 菌	渠殒切	渠殒切	群母文部	5-38
函 鎗	胡男切	胡男切	匣母侵部	6-10
絜 挈	* 讫黠切	* 讫黠切	见母月部	6-24
毆 翳	於计切	於计切	影母脂部	6-59
蕪 热	如劣切	如列切	日母月部	7-29
鉄 铁	* 直质切	* 直质切	定母质部	9-9
捏 挡	永兵切	胡广切	匣母阳部	10-41
蜚 蛰	渠容切	渠容切	群母东部	11-15
诡 妨	过委切	* 居伪切	见母歌部	12-29
翺 儼	许缘切	许缘切	晓母元部	12-30
除 茶	⑥	同都切	定母鱼部	12-42
懂 冲	尺容切	尺容切	昌母东部	12-58
够 耆	古侯切	古厚切	见母侯部	12-74
玃 玃	⑦	亿俱切	影母鱼部	12-88

续 表

A B	A	B	AB	卷
	反 切	反 切	上古音	
午 牯	疑古切	⑧	疑母鱼部	13-112
𦵏 簍	* 郎侯切	* 陇主切	来母侯部	13-137
鑼 棹	* 徒吊切	直教切	定母宵部	5-3
踰 明	鱼厥切	五刮切	疑母月部	6-2
俯 𦵏	扶雨切	薄故切	並母侯部	9-22

## 第二小类：“某、某、某，并声近义同”类(9例)

1. 《方言》卷1：敦、丰、庞(𦵏 𦵏。)𦵏、(音介。)𦵏、(海狐反。)般、(般桓。)𦵏、(音贾。)奕、戎、京、𦵏、(在朗反。)将，大也。凡物之大貌曰丰。庞，深之大也。东齐海岱之间曰𦵏，或曰𦵏。宋鲁陈卫之间谓之𦵏，或曰戎。秦晋之间凡物壮大谓之𦵏，或曰夏。秦晋之间凡人之大谓之𦵏，或谓之壮。燕之北鄙齐楚之郊或曰京，或曰将。皆古今语也，(语声转耳。)初别国不相往来之言也，今或同。而旧书雅记故俗语，不失其方，(皆本其言之所出也。雅，《小雅》也。)而后人不知，故为之作释也。(《释诂》、《释言》之属。)(1-12)

笺疏：“庞”者，《释诂》：“庞，大也。”《说文》：“庞，石大也。”成十六《左氏传》“民生敦庞”，杜《注》：“敦，厚也。庞，大孔。”《周语》[上]云“敦庞淳固”，韦《注》同。司马相如《封禅文》“湛恩庞鸿”，李善《注》：“庞、鸿，皆大也。”《后汉书·朱穆传》“人不敦庞”，《酷吏传论》“古者敦庞”，李贤《注》并云：“敦庞，厚大也。”[“庞”]通作“癰”。《素问·评热病论》云：“面胗癰然。”又《壅风论》：“癰然浮肿。”“癰”与“庞”同。《淮南·说林训》“虵象之病，人之宝也”，高《注》：“虵，大蛤，中有珠。”

《玉篇》：“𦛑，身大也。”僖五年《左氏传》：“狐裘麀茸。”《邶风·旄丘篇》作“蒙戎”。《商颂·长发篇》：“为下国骏庞。”《大戴礼·卫将军文子篇》作“恂蒙”，卢氏《注》云：“诗为‘骏庞’。”《荀子·荣辱篇》作“骏蒙”，杨倞《注》：“蒙读为庞。”《秦风·小戎篇》“蒙伐有苑”，郑《笺》：“蒙，庞也。”《玉篇》：“𦛑，大也。字亦作‘𦛑’。”卷二云“𦛑、庞，丰也。自关而西，秦晋之间凡大貌谓之𦛑，或谓之庞。”“𦛑”、“𦛑”、“𦛑”、“蒙”、“𦛑”，声并与“庞”相近。

“𦛑”，《广韵》莫江切。“𦛑”，《广韵》莫湏切。“𦛑”，《广韵》莫江切。“蒙、𦛑”，《广韵》并莫红切。“庞”，《玉篇》亡江切。上古同为明母东部。

2. 《方言》卷1：允、𦛑、(音谏。)恂、(音荀。)展、谅、(音亮。)穆，信也。齐鲁之间曰允，燕代东齐曰𦛑，宋卫汝颍之间曰恂，荆吴淮汭之间曰展，(汭，水口也。音芮。)西瓯毒屋黄石野之间曰穆。(西瓯，骆越别种也。音呕。其余皆未详所在。)众信曰谅，周南召南卫之语也。(1-20)

笺疏：“𦛑”，《释詁》作“谏”。《说文》：“燕代东齐谓信(曰)𦛑。”《广韵》[侵韵]“𦛑”、“谏”并同。《大雅·大明篇》“天难忱斯”，《毛传》：“忱，信也。”《正义》曰：“释詁文。”《说文》及《汉书·贡禹传》、《春秋繁露·如天之为篇》引并作“谏”。《荡篇》“其命匪谏”，《说文·心部》引作“忱”。“忱”、“𦛑”、“谏”，声近义同，古皆通用。

“忱、𦛑、谏”，《广韵》并氏任切。上古同为禅母侵部。

下面为了节省篇幅，只略作分析。

3. 《方言》卷2 笺疏：“岛”、“搗”，声与“莒”相近，义可相通也。(2-16)

“岛、捣”，《广韵》并都皓切。“莒”，《广韵》都了切。上古同为端母幽部。

4. 《方言》卷2 笺疏：“苛”、“诃”、“呵”，声近，义并同。  
(2-20)

“苛”，《集韵》虎何切。“诃”，《广韵》虎何切。“呵”，《广韵》虎何切。上古同为晓母歌部。

5. 《方言》卷3 笺疏：“沓”、“𡗗”、“𡗗”，并声近义同。  
(3-18)

“沓”，《广韵》徒合切。“𡗗”，《广韵》徒合切。“𡗗”，《广韵》徒合切。上古同为定母缉部。

6. 《方言》卷5 笺疏：“劓”、“𠂔”<sup>⑨</sup>，声义与“𠂔”并相近。  
(5-27)

“劓”，《广韵》古屑切。“𠂔”，同“𠂔”。“𠂔”，《广韵》苦结切。上古同为见母月部。

7. 《方言》卷5 笺疏：“𡗗”、“𡗗”、“𡗗”，声并与“𡗗”相近。  
(5-33)

“𡗗、𡗗、𡗗、𡗗”，《广韵》并侧革切。上古同为庄母锡部。

8. 《方言》卷7 笺疏：“𡗗”、“𡗗”、“𡗗”，声义并与“𡗗”相近。  
(7-17)

“𡗗”，《集韵》枯沃切。“𡗗、𡗗、𡗗”，《广韵》并枯沃切。上古同为溪母觉部。

9. 《方言》卷13 笺疏：“吴”、“吾”、“侯”，声近义同。  
(13-34)

“吾”，《广韵》五乎切。“吴”，《广韵》五乎切。“侯”，《广韵》虞矩切。上古同为疑母鱼部。

2) 声近韵同(62例)

为了便于描述和省览,我们也把这一类分成 2 个小类。一类为“某与某,声近义同”类,第二类为“某、某、某,并声近义同”类。

第一小类:“某与某,声近义同”类(39 例)

1. 《方言》卷 1:娥、嫫,(音盈。)好也。秦曰娥,(言娥娥也。)宋魏之间谓之嫫,(言嫫嫫也。)秦晋之间凡好而轻者谓之娥。自关而东河济之间谓之媯,(今关西人亦呼好为媯。莫交反。)或谓之姣。(言姣洁也。音狡。)赵魏燕代之间曰姝,(昌朱反,音株。亦四方通语。)或曰姝。(言姝容也。音蜂。)自关而西秦晋之故都曰妍。(秦旧都,今扶风雍丘也。晋旧都,今太原晋阳县也。其俗通呼好为妍。五千反。妍一作忤。)好,其通语也。(1-3)

笺疏:“妍”一作“忤”,《广雅》[《释诂》一]:“忤,好也。”“善也。”曹宪并音“汗”。《玉篇》:“忤,善也。”“善”与“好”,义亦相近。下卷二云:“媯,好也。”《玉篇》同。又音“午汉切”。“媯”与“忤”,声近义同。

“媯”,《集韵》鱼肝切,上古疑母元部。“忤”,《广韵》侯肝切,上古匣母元部。疑匣旁纽,元部叠韵。

2. 《方言》卷 1:郁悠、怀、怒、惟、虑、愿、念、靖、慎,思也。晋宋卫鲁之间谓之郁悠。(郁悠,犹郁陶也。)惟,凡思也;虑,谋思也;愿,欲思也;念,常思也。东齐海岱之间曰靖;(岱,太山。)秦晋或曰慎。凡思之貌亦曰慎,(谓感思者之容。)或曰怒。(1-11)

笺疏:“念”者,《说文》:“念,常思也。”《释名》[《释言语》]:“念,黏也,意相亲爱,心黏着不能忘也。”《秦风·小戎篇》云:“言念君子。”襄二十一年《左氏传》引《夏书》曰:“念兹

在兹。”是念为常思也。《释言》：“谗，念也。”《小雅·四牡篇》“将母来谗”，《毛传》用《释言》文。《论语》[上]曰：“使吾无忘谗。”“谗”与“念”，亦声相近。

“念”，《广韵》奴店切，上古泥母侵部。“谗”，《广韵》式任切，上古书母侵部。书泥准旁纽，侵部叠韵。

为了节省篇幅，便于省览，下面也用表格的形式说明。

《方言笺疏》声近义同一览表(二)

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
婢忤	* 鱼肝切	疑母元部	侯肝切	匣母元部	1-3	元部叠韵，疑匣旁纽
谗念	式任切	书母侵部	奴店切	泥母侵部	1-11	侵部叠韵，书泥准旁纽
惨	所咸切	山母侵部	七感切	清母侵部	1-16	侵部叠韵，清山准旁纽
够寇	古侯切	见母侯部	苦候切	溪母侯部	1-21	侯部叠韵，见溪旁纽
话站	* 他点切	透母谈部	奴兼切	泥母谈部	1-31	谈部叠韵，泥透旁纽
忼汽	苦爱切	溪母微部	许既切	晓母微部	1-31	微部叠韵，晓溪旁纽
劬钊	寔照切	禅母宵部	止遥切	章母宵部	1-32	宵部叠韵，章禅旁纽
娃娃	古溪切	见母支部	於佳切	影母支部	2-3	支部叠韵，影见邻纽
拏	侧救切	庄母幽部	即由切	精母幽部	2-6	幽部叠韵，庄精准旁纽
掘勃	居隋切	见母歌部	许为切	晓母歌部	2-26	歌部叠韵，见晓旁纽
遵	将伦切	精母文部	徂闷切	从母文部	2-30	文部叠韵，精从旁纽

续 表

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
褥袖	徒刀切	定母幽部	似佑切	邪母幽部	4-32	幽部叠韵, 定邪邻纽
幡幡	孚袁切	滂母元部	附袁切	並母元部	4-36	元部叠韵, 滂並旁纽
涌筊	余陇切	余母东部	徒红切	定母东部	4-39	东部叠韵, 定余准旁纽
薄搏	傍各切	並母铎部	补各切	帮母铎部	4-44	铎部叠韵, 並帮旁纽
招桃	* 市沼切	禅母宵部	* 直绍切	定母宵部	5-33	宵部叠韵, 禅定准旁纽
联 <sub>联</sub>	苦圭切	溪母脂部	五怪切	疑母脂部	6-2	脂部叠韵, 疑溪旁纽
弛隄	施是切	书母支部	* 丈尔切	定母支部	6-14	支部叠韵, 书定准旁纽
殆台	徒哀切	定母之部	与之切	余母之部	6-26	之部叠韵, 定余准旁纽
庀 <sub>比</sub>	匹婢切	滂母脂部	* 必至切	帮母脂部	6-38	脂部叠韵, 滂帮旁纽
诘 <sub>恚</sub>	古卖切	见母支部	於避切	影母支部	6-54	支部叠韵, 见影邻纽
翁公	乌红切	影母东部	古红切	见母东部	6-55	东部叠韵, 影见邻纽
焞 <sub>巩</sub>	去仲切	溪母东部	居悚切	见母东部	7-16	东部叠韵, 溪见旁纽
崎倚	* 隐绮切	影母歌部	* 居宜切	见母歌部	7-19	歌部叠韵, 见影邻纽
卞 <sub>坂</sub>	皮变切	並母元部	* 芳反切	滂母元部	10-29	元部叠韵, 並滂旁纽
诞 <sub>道</sub>	徒旱切	定母元部	他干切	透母元部	10-33	元部叠韵, 定透旁纽
附拊	符遇切	並母侯部	芳武切	滂母侯部	12-4	侯部叠韵, 並滂旁纽

续 表

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
揄输	* 春朱切	昌母侯部	式朱切	书母侯部	12-14	侯部叠韵, 昌书旁纽
程逞	直贞切	定母耕部	丑郢切	透母耕部	12-40	耕部叠韵, 定透旁纽
峙时	直里切	定母之部	市之切	禅母之部	12-45	之部叠韵, 定禅准旁纽
戚俶	* 趋玉切	清母觉部	昌六切	昌母觉部	12-58	觉部叠韵, 清昌邻纽
攄攄	丑居切	透母鱼部	落胡切	来母鱼部	12-84	鱼部叠韵, 透来旁纽
瞋瞋	昌真切	昌母真部	徒年切	定母真部	12-88	真部叠韵, 昌定准旁纽
惛愤	眉殒切	明母文部	房吻切	並母文部	13-7	文部叠韵, 明並旁纽
碻碻	渠羈切	群母歌部	* 隐绮切	影母歌部	13-100	歌部叠韵, 群影邻纽
檐檐	余廉切	余母谈部	处占切	昌母谈部	13-48	谈部叠韵, 余昌旁纽
窥 <sub>疑</sub>	去随切	溪母支部	求葵切	群母支部	2-6	支部叠韵, 群溪旁纽
耽沉	丁含切	端母侵部	直深切	定母侵部	1-21	侵部叠韵, 端定旁纽
瓢杓	符霄切	並母宵部	甫遥切	帮母宵部	5-5	宵部叠韵, 並帮旁纽

## 第二小类:“某、某、某,并声近义同”类(23例)

1. 《方言》卷1: 党、晓、哲,知也。楚谓之党,(党,朗也,解寤貌。)或曰晓,齐宋之间谓之哲。(1-1)

笺疏:《注》“党朗”,叠韵字。《广韵》[荡韵]:“<sub>晓</sub>朗,火光宽明”也。“<sub>晓</sub>”与“党”同。解寤谓之党,昏昧亦谓之<sub>晓</sub>。《说文》:“<sub>晓</sub>,目无精直视也。”光明谓之党朗,不明亦谓之<sub>晓</sub>朗。

潘岳《射雉赋》“畏映日之傥朗”，徐爱《注》：“傥朗，不明之状。”《楚辞·远游》“时暖燄其晄莽兮”，[《楚辞·远游》]王逸注：“日月暗黹而无光也。”“晄莽”与“傥朗”同，亦以相反为义也。“晄”、“傥”、“晄”、“党”，声并相近。

“党”，《广韵》多朗切，上古端母阳部。“晄”，《广韵》他朗切，上古透母阳部。“傥”，《广韵》他朗切，上古透母阳部。端透旁纽，阳部叠韵。声近韵同。

2. 《方言》卷1：敦、丰、庞、(鴟鵂)𡗗、(音介)𡗗、(海狐反)般、(般桓)𡗗、(音贾)奕、戎、京、奘、(在朗反)将，大也。凡物之大貌曰丰。庞，深之大也。东齐海岱之间曰𡗗，或曰𡗗。宋鲁陈卫之间谓之𡗗，或曰戎。秦晋之间凡物壮大谓之𡗗，或曰夏。秦晋之间凡人之大谓之奘，或谓之壮。燕之北鄙齐楚之郊或曰京，或曰将。皆古今语也，(语声转耳。)初别国不相往来之言也，今或同。而旧书雅记故俗语，不失其方，(皆本其言之所出也。雅，《小雅》也。)而后人不知，故为之作释也。(《释詁》、《释言》之属。)(1-12)

笺疏：“敦”者，下文云：“敦，大也。陈郑之间曰敦。”《广雅》[《释詁》一]：“敦，大也。”《尔雅·释天》：“太岁在午曰敦牂。”《史记》[《天官书》]《索隐》引孙炎《注》：“敦，盛，牂，壮也。”《淮南·天文训》高《注》同。《汉书·地理志》[下]“敦煌郡”应劭曰：“敦，大也。煌，盛也。”《众经音义》卷一引《苍颉解诂》曰：“淳，古文‘敦’同。”《玉篇》：“淳，大也。”“激，大水也。”[“敦”]亦通作“淳”。《国语·郑语》“以淳耀敦大”，韦《注》：“淳，大也。”“淳”、“淳”、“敦”，声近义同。

“淳”，《广韵》都昆切，上古端母文部。“淳”，《集韵》朱伦

切,上古章母文部。“敦”,《广韵》都昆切,上古端母文部。端章准双声,文部叠韵。

下面为了节省篇幅,只略作分析。

3.《方言》卷1笺疏:“逢”、“嗙”、“葦”,声并与“丰”相近。(1-12)

“逢”,《广韵》符容切,上古並母东部。“嗙”,《广韵》蒲蒙切,上古並母东部。“葦”,《集韵》蒲蒙切,上古並母东部。“丰”,《广韵》敷隆切,上古滂母东部。並滂旁纽,东部叠韵。

4.《方言》卷1笺疏:“伴”、“胖”、“判”、“半”,声并与“般”相近。(1-12)

“伴”,《广韵》蒲旱切,上古並母元部。“胖”,《广韵》普半切,上古滂母元部。“判”,《广韵》普半切,上古滂母元部。“半”,《广韵》博漫切,上古帮母元部。“般”,《广韵》薄官切,上古並母元部。帮滂並旁纽,元部叠韵。

5.《方言》卷1笺疏:“吁”、“盱”、“诮”、“芋”、“宇”,古声并相近。(1-21)

“吁”,《广韵》况于切,上古晓母鱼部。“盱”,《广韵》况于切,上古晓母鱼部。“诮”,《广韵》况羽切,上古晓母鱼部。“芋”,《集韵》匈于切,上古晓母鱼部。“宇”,《广韵》王矩切,上古匣母鱼部。晓匣旁纽,鱼部叠韵。

6.《方言》卷1笺疏:“<sub>斯</sub>”、“<sub>越</sub>”、“<sub>遄</sub>”、“<sub>泄</sub>”、“<sub>跽</sub>”、“<sub>继</sub>”,义同,声并相近。(1-27)

“<sub>斯</sub>”,《广韵》丑例切,上古透母月部。“<sub>越</sub>”,《广韵》丑例切,上古透母月部。“<sub>遄</sub>”,《集韵》征例切,上古章母月部。“<sub>泄</sub>”,《集韵》丑例切,上古透母月部。“<sub>跽</sub>”,《广韵》馀制切,上古余母月部。“<sub>继</sub>”,《广韵》私列切,上古心母月部。透章

准旁纽,余心邻纽,月部叠韵。

7.《方言》卷2笺疏:“窈”、“佻”、“嫿”、“苕”,并声近义同。(2-3)

“窈”,《广韵》徒了切,上古定母宵部。“佻”,《集韵》他吊切,上古透母宵部。“嫿”,《广韵》徒了切,上古定母宵部。“苕”,《广韵》徒聊切,上古定母宵部。定透旁纽,宵部叠韵。

8.《方言》卷2笺疏:“边”、“𡗗”,声与“𡗗”近,义亦同也。(2-5)

“𡗗”,《广韵》武延切,上古明母元部。“𡗗”,《广韵》名延切,上古明母元部。“边”,《广韵》布玄切,上古帮母元部。帮明旁纽,元部叠韵。

9.《方言》卷2笺疏:“星”、“猩”声并与“笙”近,义亦同也。(2-6)

“星”,《广韵》桑经切,上古心母耕部。“猩”,《广韵》桑经切,上古心母耕部。“笙”,《广韵》所庚切,上古山母耕部。耕部叠韵,心山准双声。

10.《方言》卷2笺疏:“𡗗”、“𡗗”、“𡗗”、“芮”、“𡗗”,与“𡗗”,并声近义同。(2-8)

“𡗗”,《广韵》舒芮切,上古书母月部。“𡗗”,《广韵》徒活切,上古定母月部。“𡗗”,《集韵》俞芮切,上古余母月部。“芮”,《广韵》而锐切,上古日母月部。“𡗗”,《集韵》儒税切,上古日母月部。“𡗗”,《广韵》以芮切,上古余母月部。月部叠韵,书余日旁纽,定日准旁纽。

11.《方言》卷2笺疏:“𡗗”、“策”、“策”、“𡗗”,声义并相近。(2-21)

“𡗗”,《广韵》楚革切,上古初母锡部。“策”,《广韵》楚革

切,上古初母锡部。“策”,《广韵》七赐切,上古清母锡部。“蒻”,《广韵》七赐切,上古清母锡部。锡部叠韵,初清准双声。

12.《方言》卷2笺疏:“刺”、“𪔐”、“怛”,声并相近。(2-21)

“刺”,《广韵》卢达切,上古来母月部。“怛”,《广韵》当割切,端母月部。“𪔐”,《广韵》奴曷切,上古泥母月部。月部叠韵,来端泥旁纽。

13.《方言》卷2笺疏:“𪔐”、“𪔐”、“𪔐”、“间”,并声近义同。(2-24)

“𪔐”,同“𪔐”。“𪔐”,《广韵》户闲切,上古匣母元部。“𪔐”,《集韵》居闲切,上古见母元部。“𪔐”,《广韵》胡典切,上古匣母元部。“间”,《广韵》居苾切,上古见母元部。元部叠韵,匣见旁纽。

14.《方言》卷3笺疏:“𪔐”、“𪔐”,声并与“获”相近。(3-5)

“𪔐”,《广韵》胡郭切,上古匣母铎部。“𪔐”,《广韵》乌郭切,上古影母铎部。“获”,《广韵》胡麦切,上古匣母铎部。铎部叠韵,匣影邻纽。

15.《方言》卷3笺疏:“为”、“伪”与“讹”古声亦相近。(3-6)

“为”,《广韵》蓬支切,上古匣母歌部。“伪”,《集韵》居伪切,上古见母歌部。“讹”,《集韵》吾瓜切,上古疑母歌部。歌部叠韵,匣见疑旁纽。

16.《方言》卷3笺疏:“庸”、“𪔐”、“甬”,声义并相近。(3-47)

“庸”，《广韵》馮封切，上古余母东部。“恟”，《广韵》息恭切，上古心母东部。“甬”，《广韵》余陇切，上古余母东部。东部叠韵，心余邻纽。

17. 《方言》卷5 笺疏：[“𡗗”、“𡗗”、“阿”]声并与“柯”相近。(5-3)

“𡗗”，《广韵》古我切，上古见母歌部。“𡗗”，《广韵》许下切，上古晓母歌部。“阿”，《广韵》乌何切，上古影母歌部。“柯”，《广韵》古俄切，上古见母歌部。歌部叠韵，见晓旁纽，影晓邻纽。

18. 《方言》卷6 笺疏：“乘”、“𡗗”、“腾”，声义并相近。(6-25)

“乘”，《广韵》食陵切，上古船母蒸部。“𡗗”，《广韵》徒登切，上古定母蒸部。“腾”，《广韵》徒登切，上古定母蒸部。蒸部叠韵，船定准双声。

19. 《方言》卷6 笺疏：“𡗗”与“爰”、“𡗗”，声并相近。(6-54)

“𡗗”，《广韵》况袁切，上古晓母元部。“爰”，《广韵》雨元切，上古匣母元部。“𡗗”，《广韵》火贯切，上古晓母元部。元部叠韵，晓匣旁纽。

20. 《方言》卷9 笺疏：[“𡗗”、“𡗗”、“𡗗”]并声近义同。(9-3)

“𡗗”，同“𡗗”。“𡗗”，《广韵》尺容切，上古昌母东部。“𡗗”，《广韵》楚江切，上古初母东部。“𡗗”，《广韵》七恭切，上古清母东部。东部叠韵，昌清邻纽，昌初准双声。

21. 《方言》卷9 笺疏：“𡗗”、“𡗗”、“𡗗”，古声并相近。(9-17)

“紂”，《广韵》除柳切，上古定母幽部。“緼”，同“緼（鞣）”，《广韵》七由切，上古清母幽部。“绌”，《广韵》徒刀切，上古定母幽部。幽部叠韵，定清邻纽。

22. 《方言》卷 12 笺疏：“媛”、“爰”、“暖”，声并与“媛”相近。(12-3)

“媛”，《广韵》况袁切，上古晓母元部。“爰”，《广韵》雨元切，上古匣母元部。“暖”，《广韵》火贯切，上古晓母元部。“媛”，《广韵》况袁切，上古晓母元部。元部叠韵，晓匣旁纽。

23. 《方言》卷 5 笺疏：“𪔐”、“𪔐”、“𪔐”、“𪔐”，声义并与“𪔐”相近。(5-1)

“𪔐”，《广韵》鱼倚切，上古疑母支部。“𪔐”，《广韵》居隋切，上古见母支部。“𪔐”，《广韵》丘弭切，上古溪母支部。“𪔐”，《广韵》乌携切，上古影母支部。“𪔐”，《广韵》渠羈切，上古群母歌部。《方言》郭璞注音“技”。“技”，《广韵》渠绮切，上古群母支部。疑见溪群旁纽，影群邻纽，支部叠韵。

### 3) 声同韵近(共 8 例)

这一类共 8 例，其中 7 例为“某与某，声相近”类，只有一例为“某、某、某，声相近”类。

#### 第一小类：“某与某，声近义同”类(7 例)

《方言笺疏》声近义同一览表(三)

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
齡京	居陵切	见母蒸部	举卿切	见母阳部	1-12	蒸阳旁转，见母双声
亟敬	纪力切	见母职部	居庆切	见母耕部	1-17	耕职旁对转，见母双声

续 表

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
抱赴	薄浩切	並母幽部	芳遇切	滂母屋部	2-12	幽屋旁对转, 並母双声
须娟	相俞切	心母侯部	苏计切	心母支部	3-2	侯支旁转, 心母双声
縋緝	七接切	清母叶部	七入切	清母缉部	9-25	叶緝旁转, 清母双声
憊恪	卢含切	来母侵部	⑩	来母文部	10-10	侵文通转, 来母双声
糶 <sub>焦</sub>	平秘切	並母之部	⑪	並母职部	7-16	之职对转, 並母双声

## 第二小类,“某、某、某,声相近”类(1例)

《方言》卷 10 笺疏: [“亿”、“噫”]声义并与“𦉳”相近。(10-10)

“亿”,《集韵》乙力切,上古影母职部。“噫”,《广韵》於其切,上古影母之部。“𦉳”,《广韵》乙冀切,上古影母质部。职之质对转,职质通转,影母双声。

## 4) 声近韵近(29例)

## 第一小类:“某与某,声近义同”类(13例)

1. 《方言》卷 1: 敦、丰、廔、(鴟<sub>鴟</sub>)<sub>𦉳</sub>、(音介。)𦉳、(海狐反。)般、(般桓。)𦉳、(音贾。)奕、戎、京、奘、(在朗反。)将,大也。凡物之大貌曰丰。廔,深之大也。东齐海岱之间曰<sub>𦉳</sub>,或曰<sub>𦉳</sub>。宋鲁陈卫之间谓之𦉳,或曰戎。秦晋之间凡物壮大谓之𦉳,或曰夏。秦晋之间凡人之大谓之奘,或谓之壮。燕之北鄙齐楚之郊或曰京,或曰将。皆古今语也,(语声转耳。)初别国不相往来之言也,今或同。而旧书雅记故俗语,不失其方,(皆本其言之所出也。雅,《小雅》也。)而后人不知,故

为之作释也。((《释诂》、《释言》之属。))(1-12)

笺疏：“夏”者，《释诂》：“夏，大也。”〔《方言》〕下又云：“夏，大也。自关而西秦晋之间，凡物之壮大而爱伟之谓之夏，周郑之间谓之假。”《周颂·时迈篇》“肆于时夏”，《毛传》“夏，大也。”郑《笺》云：“乐歌大者称夏。”襄二十九年《左氏传》：“为之歌秦，曰：‘此之谓夏声。夫能夏则大，大之至也。’”《太平御览》二十三引崔灵恩《三礼义宗》云：“夏，大也。至此之时，物乃长大，故以为名。”《荀子·正论篇》“令行于诸夏之国谓之王”，杨倞《注》：“夏，大也。中原之大国。”《吕氏春秋·慎行篇》“夏海之穷”，高《注》：“夏海，大冥也。”《秦风·权舆篇》“于我乎，夏屋渠渠”，《毛传》：“夏，大也。”郑《笺》云：“言君始于我厚，设礼食大具以食我。”《淮南·本经训》“乃至夏屋宫驾”，高《注》：“夏屋，大屋也。”《说林训》云：“大厦成而燕雀相贺。”“厦”与“夏”同。《乡饮酒义》“夏之〔为〕言假也，养之长之假之，仁也。”，郑《注》：“假，大也。”《汉书·律历志》〔上〕：“假（大）也，物假大，乃宣平。”“假”与“夏”，声近义同，故秦晋之间谓之夏，周郑之间谓之假矣。

“假”，《集韵》各韵切，上古见母铎部。“夏”，《广韵》胡雅切，上古匣母鱼部。见匣旁纽，鱼铎对转。

2. 《方言》卷1：虔、刘、惨，𣎵，杀也。（今关西人呼打为𣎵，音廩，或洛感反。）秦晋宋卫之间谓杀曰刘，晋之北鄙亦曰刘。秦晋之北鄙，燕之北郊，翟县之郊，谓贼为虔。（今上党潞县，即古翟国。）晋魏河内之北谓𣎵曰残，楚谓之贪。南楚江湘之间谓之歆。（言歆𣎵难厌也。))(1-16)

笺疏：“歆”、“𣎵”叠韵字。《说文》：“歆，食不满也。读若坎。”“欲，欲得也。”《玉篇》：“贪婪曰欲。”孙奭《孟子音义》引

张謐音“坎”。《字林》云：“欲得也。”《楚辞·哀时命》：“欲愁悴而委情。”《广雅》[《释詁》二]：“欲愁悴而委情。”《说文》：“歆、欲，贪也。”“欲”与“歆”，声义并同。“𩚑”与“歆”，声亦相近。

“歆”，《广韵》苦感切，上古溪母侵部。“𩚑”，《广韵》户赜切，上古匣母谈部。溪匣旁纽，侵谈旁转。

《方言笺疏》声近义同一览表(四)

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
假夏	* 各頔切	见母铎部	胡雅切	匣母鱼部	1-12	鱼铎对转，见匣旁纽
𩚑 歆	户赜切	匣母谈部	苦感切	溪母侵部	1-16	侵谈旁转，溪匣旁纽
苦苛	康杜切	溪母鱼部	虎何切	晓母歌部	2-20	鱼歌通转，溪晓旁纽
𩚑 喙	许介切	晓母微部	许秽切	晓母月部	2-25	微月旁对转，晓母双声
搜媢	所鸠切	山母幽部	苏计切	心母支部	2-25	支幽旁转，心山准双声
郭涯	古博切	见母铎部	去王切	溪母阳部	6-55	铎阳对转，见溪旁纽
塞涩	苏则切	心母职部	色立切	山母缉部	7-2	职缉通转，心山准双声
雁鸭	五晏切	疑母元部	乌甲切	影母叶部	8-11	叶元通转，影疑邻纽
𩚑 钻	七恭切	清母东部	借官切	精母元部	9-5	东元通转，精清旁纽
赜赜	落侯切	来母侯部	耳由切	日母幽部	11-3	侯幽旁转，来日准旁纽
凭 𩚑	扶冰切	並母蒸部	必邻切	帮母真部	12-36	蒸真通转，並帮旁纽

续 表

AB	A		B		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
偃蹇	衢物切	群母物部	居卫切	见母月部	13-99	物月旁转,群见旁纽
箇圆	渠殒切	群母文部	王权切	匣母元部	5-38	文元旁转,群匣旁纽

## 第二小类:“某、某、某,并声近义同”类(16例)

1. 《方言》:卷1笺疏:“𡵓”、“惨”、“憯”,声义并相近。(1-10)

“𡵓”,《广韵》昨盐切,上古从母谈部。“惨”,《广韵》七感切,上古清母侵部。“憯”,《广韵》七感切,上古清母侵部。从清旁纽,侵谈旁转,声近韵近。

2. 《方言》卷1笺疏:“𡵓”、“𡵓”,声并与“𡵓”相近,义亦同也。(1-12)

“𡵓”,《集韵》丘盖切,上古溪母叶部。“𡵓”,《广韵》苦盍切,上古溪母叶部。“𡵓”,《集韵》居拜切,上古见母月部。见溪旁纽,叶月通转。

3. 《方言》卷1笺疏:“𡵓”、“𡵓”、“𡵓”,声近义同。(1-28)

“𡵓”,《广韵》之日切,上古章母质部。“𡵓”,《广韵》之日切,上古章母职部。“𡵓”,《广韵》竹力切,上古端母职部。章端准双声,质职通转。

4. 《方言》卷2笺疏:“𡵓”、“𡵓”、“𡵓”、“𡵓”,声近义同。(2-6)

“𡵓”,《广韵》所咸切,上古山母侵部。“𡵓”,《广韵》息廉切,上古心母谈部。“𡵓”,《广韵》所咸切,上古山母谈部。

“𦍋”，《广韵》息廉切，上古心母谈部。侵谈旁转，山心准双声。

5. 《方言》卷2 笺疏：“束”、“刺”、“慄”、“策”、“涑”、“趣”、“𦍋”，声并相近。(2-8)

“束”，《广韵》七赐切，上古清母支部。“刺”，《广韵》七赐切，上古清母锡部。“慄”，《广韵》楚革切，上古初母锡部。“策”，《广韵》七赐切，上古清母锡部。“涑”，《集韵》色责切，上古山母锡部。“趣”，《广韵》七迹切，上古清母锡部。“𦍋”，《广韵》即委切，上古精母支部。支锡对转，清精、初山旁纽，精初准双声。

6. 《方言》卷2 笺疏：“喙”、“喟”、“嘖”，声近义同。(2-25)

“喙”，《广韵》许秽切，上古晓母月部。“喟”，《广韵》丘愧切，上古溪母微部。“嘖”，《广韵》丘愧切，上古溪母微部。微月旁对转，晓溪旁纽。

7. 《方言》卷3 笺疏：“諄”、“𦍋”、“𦍋”、“敦”，古声并相近，义亦同也。(3-39)

“諄”，《广韵》章伦切，上古章母文部。“𦍋”，《广韵》徒对切，上古定母微部。“𦍋”，《广韵》徒对切，上古定母微部。“敦”，《广韵》都昆切，上古端母文部。文微对转，章端准双声，定端旁纽。

8. 《方言》卷5 笺疏：“鉤”、“句”、“𦍋”、“𦍋”、“𦍋”、“𦍋”、“𦍋”、“𦍋”，声并相近。(5-23)

“鉤”，同“钩”。“钩”，《广韵》古侯切，上古见母侯部。“句”，《广韵》古侯切，上古见母侯部。“𦍋”，《广韵》俱雨切，上古见母鱼部。“𦍋”，《广韵》其俱切，上古群母侯部。“𦍋”，

《广韵》其俱切，上古群母侯部。“筍”，《广韵》古厚切，上古见母侯部。“𨔵”，《广韵》举朱切，上古见母侯部。“痾”，《广韵》举朱切，上古见母侯部。“胸”，《广韵》其俱切，上古群母侯部。侯鱼旁转，见群旁纽。

9. 《方言》卷6 笺疏：“𨔵”、“𨔵”、“𨔵”，与“狙”声义亦相近。(6-19)

“𨔵”，《广韵》侧加切，上古庄母鱼部。“𨔵”，《广韵》女加切，上古泥母鱼部。“𨔵”，《集韵》庄加切，上古庄母歌部。“狙”，《广韵》七余切，上古清母鱼部。鱼歌通转，庄清准旁纽，庄泥邻纽。

10. 《方言》卷12 笺疏：“猥”、“𨔵”，声义并与“垦”相近。(12-19)

“猥”，《广韵》康很切，上古溪母文部。“𨔵”，《广韵》五来切，上古疑母微部。“垦”，《广韵》康很切，上古溪母文部。文微对转，溪疑旁纽。

11. 《方言》卷12 笺疏：“𨔵”、“𨔵”、“耿”]并与“炷”声近义同。(12-27)

“𨔵”，《广韵》俱永切，上古见母耕部。“𨔵”，《广韵》古迴切，上古见母耕部。“耿”，《广韵》古幸切，上古见母耕部。“炷”，《广韵》乌携切，上古影母支部。耕支对转，见影邻纽。

12. 《方言》卷12 笺疏：“毗”、“𨔵”、“𨔵”、“𨔵”、“𨔵”]声义并与“𨔵”相近。(12-36)

“毗”，《广韵》房脂切，上古並母脂部。“𨔵”，同“毗”。“𨔵”，《广韵》毗至切，上古滂母脂部。“𨔵”，《广韵》匹备切，上古滂母脂部。“𨔵”，同“𨔵”。“𨔵”，《广韵》平秘切，上古並母微部。脂微旁转，並滂旁纽。

13. 《方言》卷 12 笺疏：“覷”、“廉”，与“𦣻”并声近义同。（12-50）

“覷”，《广韵》力盐切，上古来母谈部。“廉”，《广韵》力盐切，上古来母谈部。“𦣻”，《集韵》夷针切，上古余母侵部。侵谈旁转，来余准双声。

14. 《方言》卷 12 笺疏：“遑”、“悼”并从“卓”，古声亦相近。（12-35）

“遑”，《广韵》敕角切，上古透母药部。“悼”，《广韵》徒到切，上古定母宵部。“卓”，竹角切，上古端母药部。药宵对转，端透定旁纽。

15. 《方言》卷 13 笺疏：“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“苑”、“宛”，声并相近。（13-146）

“𦣻”，《广韵》於月切，上古影母月部。“𦣻”，《广韵》於月切，上古影母月部。“𦣻”，《集韵》许云切，上古晓母文部。“苑”，《广韵》於阮切，上古影母元部。“宛”，《集韵》委陨切，上古影母元部。月元对转，文元旁转，影晓邻纽。

16. 《方言》卷 2 笺疏：“签”、“𦣻”、“𦣻”、“𦣻”、“纤”，并声近义同。（2-8）

“签”，《广韵》七廉切，上古清母谈部。“𦣻”，《广韵》息廉切，上古心母谈部。“𦣻”，《广韵》所咸切，上古山母侵部。“𦣻”，《广韵》所咸切，上古山母谈部。“纤”，《广韵》息廉切，上古心母谈部。谈部叠韵，谈侵旁转，清心旁纽，清山准双声。

#### 5) 韵同、声无涉(4 例)

1. 《方言》卷 1 笺疏：“𦣻”与“𦣻”，声义并相近。（1-26）

“𦣻”，《集韵》旬宣切，上古邪母元部。“𦣻”，《广韵》胡惯

切,上古匣母元部。邪匣不同纽,元部叠韵,只是叠韵的关系。

2.《方言》卷2笺疏:“𨔵”与“𨔵”,声义皆相近。(2-37)

“𨔵”,《广韵》去遥切,上古溪母宵部。“𨔵”,《广韵》子了切,上古精母宵部。宵部叠韵,精溪不同纽。

3.《方言》卷6笺疏:“展”,与“𨔵”声相近。(6-6)

“展”,《广韵》知演切,上古端母元部。“𨔵”,《广韵》九羣切,上古见母元部。元部叠韵,端见不同声。

4.《方言》卷10笺疏:〔“𨔵”、“𨔵”、“𨔵”〕声义与“潜”、“涵”并相近。(10-12)

“𨔵”,《集韵》胡南切,上古匣母侵部。“𨔵”,《广韵》锄针切,上古床母侵部。“𨔵”,同“𨔵”。“𨔵”,《广韵》胡男切,上古匣母侵部。“潜”,《广韵》昨盐切,上古从母侵部。“涵”,《广韵》胡男切,上古匣母侵部。侵部叠韵,匣床从不同声,只是叠韵的关系。

6) 声同、韵无涉(2例)

1.《方言》卷12笺疏:“丽”、“𨔵”、“离”、“𨔵”、“𨔵”,声并与“𨔵”相近。(12-8)

“𨔵”,《广韵》良士切,上古来母支部。“丽”,《集韵》里弟切,上古来母支部。“𨔵”,《广韵》郎计切,上古来母支部。“离”,《广韵》吕支切,上古来母歌部。“𨔵”,同“𨔵”。“𨔵”,《广韵》里之切,上古来母之部。支歌不同韵,来母双声,只是双声的关系。

2.《方言》卷10笺疏:〔“𨔵”、“𨔵”、“𨔵”〕并声近义同。(10-23)

“𨔵”,《广韵》女夷切,上古泥母脂部。“𨔵”,《广韵》女力

切,上古泥母职部。“𦵏”,《广韵》女力切,上古泥母职部。脂职不同韵。泥母双声。

#### 7) 声近、韵无涉(5例)

1.《方言》卷1笺疏:“𦵏”与“𦵏”,声义并相近。(1-21)

“𦵏”,《广韵》胡果切,上古匣母歌部。“𦵏”,《广韵》呼卦切,上古晓母支部。晓匣旁纽,支歌不同韵,只是声近的关系。

2.《方言》卷1笺疏:“𦵏”与“𦵏”,声近义同。(1-23)

“𦵏”,同“𦵏”。“𦵏”,《广韵》于鬼切,上古匣母微部。“𦵏”,《广韵》芳无切,上古滂母鱼部。晓匣旁纽,鱼微不同韵。

3.《方言》卷1笺疏:“𦵏”、“𦵏”、“逢”,声并相近。(1-23)

“𦵏”,《广韵》甫微切,上古帮母微部。“𦵏”,《广韵》敷空切,上古帮母冬部。“逢”,《广韵》符容切,上古並母东部。帮滂旁纽,东冬旁转,与微不同韵。

4.《方言》卷5笺疏:“𦵏”、“𦵏”、“𦵏”,声并相近。(5-6)

“𦵏”,《广韵》思积切,上古心母铎部。“𦵏”,《广韵》思积切,上古心母铎部。“𦵏”,《广韵》悉姐切,上古书母侵部。铎侵不同韵,心书邻纽。

5.《方言》卷6笺疏:“𦵏”、“爹”,声并与“𦵏”相近。(6-55)

“𦵏”,《广韵》承纸切,上古禅母支部。“爹”,《广韵》陟邪切,上古端母歌部。“𦵏”,《广韵》是支切,上古禅母歌部。歌支不同韵,禅端准旁纽。

## 8) 韵近、声无涉(4 例)

1. 《方言》卷 1 笺疏:“浴”与“鞠”,声亦相近。(1-5)

“鞠”,《广韵》居六切,上古见母觉部。“浴”,《广韵》余蜀切,上古余母屋部。见余声母不同,觉屋旁转,只是韵近的关系。

2. 《方言》卷 10 笺疏:“药”与“慄”、“疗”,古声并相近。(10-38)

“药”,《广韵》於略切,上古影母药部。“慄”,《集韵》弋笑切,上古余母宵部。“疗”,《广韵》力照切,上古来母宵部。药宵对转,影与余来不同声。

3. 《方言》卷 11 笺疏:“蚺”、“蜋”、“𧈧”、“𧈧”,……字音皆相近。(11-18)

“蚺”,《广韵》苦坚切,上古溪母真部。“蜋”,《广韵》户闲切,上古匣母元部。“𧈧”,《广韵》土板切,上古床母元部。“𧈧”,《广韵》胡田切,上古匣母真部。元真旁转,溪匣旁纽,与床声不同。

4. 《方言》卷 12 笺疏:“驳”与“效”,声近义同。(12-86)

“驳”,《广韵》北角切,上古帮母药部。“效”,《广韵》胡教切,上古匣母宵部。宵药对转,帮匣不同声。

## 9) 存疑(1 例)

《方言》卷 8 笺疏:《荀子·劝学篇》“南方有鸟焉,名曰蒙鸠,以羽为巢,而编[之]以髮,系之苇苕,风至苕折,卵破子死。巢非不完也,所系者然也。”杨倞《注》云:“蒙鸠,[鷦]鷯也。”“今巧妇鸟之巢至精密,多系于苇竹之上[是也]。蒙当为蔑”,引《说苑》[《善说》]云:“客谓孟尝君曰:鷦鷯巢于苇苕,箬之以髮,可谓完坚矣。大风至,则苕折卵破者何也?所

托者然也。”《大戴礼·劝学篇》略同，惟“蒙鸠”作“𪔐 鸠”。“𪔐”、“蔑”，声相近。（8-12）

“𪔐”，此字古音不详。“蒙”，《广韵》莫红切，平东明。东部。蔑，《广韵》莫结切，入屑明。月部。明母双声，东月无涉。此条存疑。

## 二、双音节(14 例)

### 1) 声同韵同(2 例)

1. 《方言》卷 2 笺疏：“𪔐 𪔐”与“𪔐 𪔐”，声近义同，皆双声，亦叠韵字也。（2-9）

“𪔐”，《集韵》又业切，上古影母叶部。“𪔐 𪔐”，《广韵·业韵》作“𪔐 𪔐”。“𪔐”，《广韵》於业切，上古影母叶部。“𪔐”、“𪔐”叶部叠韵，影母双声。双声叠韵。

2. 《方言》卷 7 笺疏：“皮肤”与“皮𪔐”，声近义同。（7-14）

“肤”，《广韵》甫无切，上古帮母鱼部。“𪔐”，《广韵》方遇切，上古帮母鱼部。“肤”、“𪔐”鱼部叠韵，帮母双声。双声叠韵。

### 2) 声近韵同(6 例)

1. 《方言》卷 2 笺疏：“𪔐 𪔐”、“侧匿”，声亦相近。（2-18）

“𪔐”，《广韵》耻力切，上古透母职部。“侧”，《广韵》阻力切，上古庄母职部。“𪔐”、“侧”职部叠韵、透庄邻纽，声近韵同。“𪔐”，《广韵》女力切，上古泥母职部。“匿”，《广韵》女力切，上古泥母职部。“𪔐”、“匿”职部叠韵，泥透旁纽。声近韵同。

2. 《方言》卷 10 笺疏：[“𪔐 𪔐”]声义与“𪔐 𪔐”相近。

(10-28)

“𧈧”，《广韵》符羈切，上古並母支部。“𧈧”，《广韵》薄蟹切，上古並母支部。“𧈧”、“𧈧”支部叠韵、並母双声，双声叠韵。“𧈧”，《广韵》先稽切，上古心母支部。“𧈧”，《广韵》将此切，上古精母支部。“𧈧”、“𧈧”支部叠韵，精心旁纽。声近韵同。

3. 《方言》卷 11 笺疏：“嘹喈”与“蛲蛲”，声并相近。(11-1)

“嘹”，《广韵》落萧切，上古来母宵部。“蛲”，《广韵》都聊切，上古端母宵部。“嘹”、“蛲”宵部叠韵、来母双声，双声叠韵。“喈”，《广韵》即消切，上古精母宵部。“蛲”，《广韵》落萧切，上古来母宵部。“喈”、“蛲”宵部叠韵，精来邻纽。声近韵同。

4. 《方言》卷 11 笺疏：“蛲蛲”与“蛲蛲”，声相近。(11-15)

“蛲”，《广韵》余六切，上古余母觉部。“蛲”，《广韵》女六切，上古泥母觉部。“蛲”、“蛲”觉部叠韵、余泥准旁纽，声近韵同。“蛲”，《广韵》直尼切，上古定母脂部。“蛲”，《广韵》女夷切，上古泥母脂部。“蛲”、“蛲”脂部叠韵，定泥旁纽。声近韵同。

5. 《方言》卷 11 笺疏：“蛲蛲”、“蛲蛲”，声相近也。(11-17)

“蛲”，《广韵》强鱼切，上古群母鱼部。“蛲”，《广韵》去羊切，上古溪母阳部。“蛲”、“蛲”鱼阳对转、溪群旁纽，声近韵同。“蛲”，《玉篇》音“略”。“略”，《广韵》离灼切，上古来母铎部。“蛲”，《广韵》鲁当切，上古来母阳部。“蛲”、“蛲”铎阳对转，来母双声。声同韵近。

6. 《方言》卷 6 笺疏：“[‘慎’]声与‘蛲蛲’并相近，义亦同也。(6-8)

“慎”，《广韵》古红切，上古见母东部。“蛲”，《广韵》渠容

切,上古群母东部。“悞”,《广韵》居悚切,上古见母东部。“悞”、“悞”见群旁纽,东部叠韵。声近韵同。“悞”、“蛰”见母双声,东部叠韵。双声叠韵。

### 3) 声同韵近(2 例)

1. 《方言》卷 12 笺疏:“𪔐𪔐”与“𪔐𪔐”,声近义同。(12-73)

“𪔐”,《广韵》乌恨切,上古影母文部。“𪔐”,《广韵》於丙切,上古影母阳部。“𪔐”、“𪔐”文阳通转、影母双声,声同韵近。“𪔐”,《广韵》五恨切,上古晓母微部。“𪔐”,《广韵》许既切,上古晓母微部。“𪔐”、“𪔐”微部叠韵,晓母双声。双声叠韵。

2. 《方言》卷 8 笺疏:依“彼及、房立”两音,则“𪔐𪔐”与“服𪔐”、“𪔐𪔐”声皆相近。(8-9)

“𪔐”,同“𪔐”,“𪔐”,《集韵》房六切,上古並母职部。“服”,《广韵》房六切,上古並母职部。“𪔐”、“服”、“𪔐”职部叠韵、並母双声,双声叠韵。“𪔐”,《广韵》彼及切,上古帮母缉部。“𪔐”,《广韵》方六切,上古帮母职部。“𪔐”、“𪔐”缉职通转,帮母双声。声同韵近。

### 4) 声近韵近(1 例)

《方言》卷 2 笺疏:“缩𪔐”、“侧匿”、“仄𪔐”,皆叠韵字,声并相近,皆言畏缩不进也。(2-18)

“缩”,《广韵》所六切,上古山母觉部。“侧”,《广韵》阻力切,上古庄母职部。“仄”,《广韵》,阻力切,上古庄母职部。“缩”、“侧”、“仄”觉职旁转、山庄旁纽,声近韵近。“𪔐”,《广韵》女六切,上古泥母觉部。“匿”,《广韵》女力切,上古泥母职部。“𪔐”,《广韵》他德切,上古透母职部。“𪔐”、“匿”、

“愿”觉职旁转，泥透旁纽。声近韵近。

#### 5) 韵同、声无涉(2 例)

1. 《方言》卷 8 笺疏：“鷺鷥”、“鷺鷥”声并与“鷺鷥”相近。(8-4)

“鷺”，《广韵》扶历切，上古並母锡部。“鷺”，《广韵》扶历切，上古並母锡部。“鷺”、“鷺”锡部叠韵、並母双声，双声叠韵。“鷺”，《集韵》天黎切，上古透母支部。“鷺”，《正字通》天低切，上古透母支部。“鷺”，《广韵》巨支切，上古群母支部。“鷺”、“鷺”、“鷺”支部叠韵，群透不同声，只是叠韵的关系。

2. 《方言》卷 10 笺疏：“惛惛”与“纷纭”，声近而义同，即语言过度与妄施行之义也。(10-46)

“惛”，《集韵》呼昆切，上古晓母文部。“纷”，《广韵》抚文切，上古滂母文部。“惛”、“纷”文部叠韵、晓滂不同声，只是叠韵的关系。“惛”，《广韵》女交切，上古泥母幽部。“纭”，《集韵》乃湏切，上古泥母东部。“惛”、“纭”幽东旁对转，泥母双声。声同韵近。

#### 6) 声同、韵无涉(1 例)

《方言》卷 10 笺疏：“离娄”、“丽廔”，与“诿谈”声义并相近。(10-9)

“诿”，《集韵》陵延切，上古来母元部。“丽”，《集韵》里弟切，上古来母支部。“离”，《广韵》吕支切，上古来母歌部。“诿”、“离”、“丽”元歌旁转、与支不同韵，来母双声，只是双声的关系。“娄”，《广韵》落侯切，上古来母侯部。“廔”，《广韵》落侯切，上古来母侯部。“谈”，《广韵》落侯切，上古来母侯部。“娄”、“廔”、“谈”侯部叠韵，来母双声。双声叠韵。

#### 7) 声近、韵无涉(0 例)

8) 韵近、声无涉(0 例)

9) 声韵俱无涉(0 例)

钱绎《方言笺疏》中的“声相近”统计表

音 节	声 音 关 系	数 量	占 %	数 量	占 %
单 音 节	1. 声同韵同	41	26.3	140	89.7
	2. 声近韵同	62	39.7		
	3. 声同韵近	8	5.1		
	4. 声近韵近	29	18.6		
	5. 韵同、声无涉	4	2.6	16	10.3
	6. 声同、韵无涉	2	1.3		
	7. 声近、韵无涉	5	3.2		
	8. 韵近、声无涉	4	2.6		
	9. 声韵俱无涉	0	0		
	10. 存疑	1	0.6		
	合计	156			
双 音 节	1. 声同韵同	2	14.3	1	78.6
	2. 声近韵同	6	42.9		
	3. 声同韵近	2	14.3		
	4. 声近韵近	1	7.1		
	5. 韵同、声无涉	2	14.3	3	21.4
	6. 声同、韵无涉	1	7.1		
	7. 声近、韵无涉	0	0		
	8. 韵近、声无涉	0	0		
	9. 声韵俱无涉	0	0		
	合计	14			
	总计	170			

上古音实际上是相同的关系,钱绎却说成“声近”。研究者如华学诚先生因此批评他“审音疏阔,说音同、音近、音转时有舛误”<sup>⑫</sup>。这种批评有其一定的道理。但是,我们认为,这种现象不单出现在《方言笺疏》中。王念孙《广雅疏证》中也有类似的情况。例如:

《广雅·释诂》:“殷,……痛也。”《疏证》:“殷者,《说文》:‘殷,痛也。’《小雅·正月篇》:‘忧心殷殷。’《毛传》云:‘殷殷然痛也。’《邶风·北门篇》作‘殷’,《释文》:‘殷,又音隐。’《邶风·柏舟篇》:‘如有隐忧。’《毛传》云:‘隐,痛也。’隐与殷声近义同。”(卷二上)

“隐”,《广韵》於谨切,上古影母文部。“殷”,《集韵》於巾切,上古影母文部。二字上古音双声叠韵,王念孙却说成是“声近义同”。再如:

《广雅·释诂》:“𪔐,……分也。”《疏证》:“𪔐者,《说文》:‘𪔐,分也。’引《洛诰》‘乃惟孺子’,今本作‘頒’。郑注训頒为分。徐邈音甫云反。《玉篇》:‘𪔐,悲贫切。’𪔐、𪔐、頒,声近义同。”(卷一上)

“𪔐”,《集韵》悲巾切,上古帮母文部。“𪔐”,《广韵》卜巾切,上古帮母文部。“頒”,《广韵》布还切,上古帮母文部。三字上古音双声叠韵,王念孙却说成是“声近义同”。

另外,一组字的上古音只是叠韵或只是双声或只是韵近或只是声近的,钱绎也说是“声相近”。这一点我们前面已经略作分析。但是,据我们考察,这种现象不单出现在《方言笺疏》中。王念孙《广雅疏证》中也有类似的情况。例如:

《广雅·释训》:“𪔐𪔐,转戾也。”《疏证》:“𪔐,曹宪音牛力反。……考‘𪔐’字本读如‘与子同袍’之‘袍’。《玉篇》:

‘𢇛，步毛切，戾也。’《广韵》同。转入声则读如‘克岐克𢇛’之‘𢇛’。𢇛，双声字也，或作‘𢇛抱’，又作‘𢇛抱’。《淮南子·原道训》‘扶摇𢇛抱羊角而上’，高注云：‘𢇛抱，了戾也。……抱读《诗》克岐克𢇛之𢇛。……’高注读‘抱’为‘𢇛’，正与牛力反之音相合。……凡字从包声者，多转入职、德、缉、合诸韵。其同位相转者，若包牺之为伏牺，抱鸡之为伏鸡是也；亦有异位而相转者，《续汉书·五行志》注引《春秋考异邮》云：‘阴气之专精，凝合生𩇛，𩇛之为言合也。’是𩇛、合声相近。《玉篇》云：‘鲍，渍鱼也。今谓裹鱼。’鲍、裹声相近，故鲍鱼转为裹鱼，犹之𢇛、𢇛声相近，故‘𢇛’之‘𢇛’读为‘𢇛’也。”（卷六上）

“𩇛”，《广韵》蒲角切，上古並母觉部。“合”，《广韵》侯阁切，上古匣母缉部。並母唇音，匣母牙音。声母无涉。觉缉通转。只是韵近。“鲍”，《广韵》薄巧切，上古並母幽部。“裹”，《广韵》於汲切，上古影母缉部。並母唇音，影母喉音。声母无涉。幽缉韵部相距也较远。声韵相距均较远。“𢇛”，《广韵》薄褰切，上古並母幽部。“𢇛”，《广韵》鱼力切，上古疑母职部。並母唇音，见母牙音。声母无涉。幽职旁对转。只是韵近。

按照一般的理解，“声同”和“声近”表示的语音关系应当有所区别，可是《方言笺疏》有一些地方“声同”和“声近”有所混淆。有一些“声同”的和“声近”实际上是一回事。我们经过这番统计发现，《方言笺疏》这些术语的区别不是很严格。在这个问题上，王念孙也是类似的情况。例如：

（1）《广雅·释诂》：“𢇛，……好也。”《疏证》：“好、畜古声相近。”又云：“孝、畜、好声并相近。”（卷一下）《广雅·释言》：

“孝，畜也。”《疏证》：“孝、畜，古同声。”（卷五上）

（2）《广雅·释诂》：“么，……小也。”《疏证》：“靡、么，古同声。”（卷二上）

《广雅·释诂》：“么，微也。”《疏证》：“靡与么，声近而义同。”（卷四）<sup>⑬</sup>

### 注释：

① 《同源字论》，载《同源字典》。

② 相同的表述形式出现两次只记一次。钱绎明言引用他说的不在我们统计范围之内。例如：王氏疏证云：“……‘瞢’与‘拇’，声相近。”（2-18）王氏怀祖[《广雅疏证·释诂四》]云：“今俗语悬物为吊，声（亦）相近也。”（7-3）家君曰：“斫”与“孺”，声相近。（10-8）

③ 反切采自《广韵》。《广韵》没有的采用《集韵》的，《集韵》反切前加\*以示区别。《广韵》、《集韵》都没有的，采用其他前人音注加以类推，一般都加上注释以作说明。

④ “𪔐”，同“瞢”。“瞢”，《广韵》武延切。

⑤ “𪔐”，《广韵》作“瞢”，莫贤切。

⑥ “𪔐”，同“𪔐”。“𪔐”，《字汇》诗遮切。

⑦ “𪔐”，《玉篇》於孤切。

⑧ 《字汇》五故切。

⑨ “𪔐”，中华书局本误作“𪔐”。今据红蝠山房本改正。

⑩ “𪔐”，同“𪔐”。“𪔐”，《广韵》良刃切，上古来母文部。

⑪ “𪔐”，同“𪔐”。“𪔐”，《集韵》弼力切，上古並母职部。

⑫ 《潜斋语文丛稿》，页257。

⑬ 参见朱国理先生博士论文《〈广雅疏证〉的语源研究》，页5。

## 第五章 《方言笺疏》中的双声叠韵

### 一、联绵字略说

宋代张有《复古篇》提出“联绵字”以后，历来都沿用了这个名称。这是古代汉语词汇中一种很重要的语言现象。两个字联缀在一起不能分开来讲的双音节词，从语言的角度来说，就是“联绵词”。古代又称“连绵字”，或作“联绵字”，也叫“连语”，或作“𪔐语”。联绵字分为三类：一类是双声字，一类是叠韵字，一类是非双声叠韵字。例如“参差”、“匍匐”、“犹豫”、“栗烈”、“留连”、“憔悴”、“踟蹰”、“容与”、“仓猝”、“荏染”、“踌躇”是双声，两个音节的声母相同。“烂漫”、“冯陵”、“崔嵬”、“逍遥”、“殷勤”、“窈窕”、“须臾”、“偃蹇”、“叮咛”、“徘徊”是叠韵，两个音节的韵相同。有的联绵字既非双声，也非叠韵，例如：“淡漠”、“翱翔”、“颠沛”、“滂沱”。在这三类之外，有人把“叠字”（或称重言）也列入联绵字之内。<sup>①</sup>

大多数联绵字是双声叠韵的。这些联绵字在古籍中一般用来描绘形貌或动作。这方面,钱绎在《方言笺疏》中多有论及。这些论述散见于笺疏各卷之中。他说:

“盖铍锐、栴<sub>扶</sub>并双声,皆形容美好之辞。”<sup>②</sup>

“恒慨、蓼綏、羞绌、纷毋,并双声字,古人凡形容仿佛之辞,罔或不由于是,此皆言其广大也。”<sup>③</sup>

“铍锐、栴<sub>扶</sub>,并双声字,皆形容之词。”<sup>④</sup>

“按:嶢嶢、嵒嵒皆叠韵字,并为形容之辞。”<sup>⑤</sup>

“𪔐<sub>𪔐</sub>与鷺<sub>鷺</sub>,皆叠韵字为形容之辞。”<sup>⑥</sup>

“案:央亡为叠韵,嚙屎为双声,皆形容之词也。”<sup>⑦</sup>

“汗襦谓之祗裯,惛乱谓之氏惆,皆为形容之辞,无定字,亦无定名也。”<sup>⑧</sup>

“《汉书》作烂漫,《文选》作烂熳,皆形容群兽健狡之辞,叠韵字。”<sup>⑨</sup>

“盖馄饨叠韵为形容之辞。”<sup>⑩</sup>

联绵字有一个特点是在古书中书写形式不一,例如“郁邑”又作“郁悒”,“冯陵”也作“凭陵”,“匍匐”又作“匍伏”、“蒲服”、“蒲伏”等,“烦懣”或作“烦闷”,“委蛇”又作“逶迤”、“委移”、“透移”,“逍遥”或作“消摇”,“憔悴”又作“焦瘁”、“憔頼”,“踟蹰”又作“踟蹰”、“踟躇”,“仓猝”又作“苍卒”等等。虽然字不同,但是音同或音近,仍然是一个词。关于这一点,钱绎也多有论述。例如:

“挺侗、挺洞、艇<sub>洞</sub>,皆双声,无定字,不必概画一。”<sup>⑪</sup>

“盖铍锐、栴<sub>扶</sub>并双声,皆形容美好之辞,义存乎声,原无定字。”<sup>⑫</sup>

“案:祗裯之言氏惆也。下卷十云悵、𪔐、顿𪔐,惛也。或

谓之氏惆。南楚饮毒药懣谓之氏惆，愁恚愤愤，毒而不发，谓之氏惆，《注》云：氏惆，犹懊<sub>恹</sub>也。”<sup>⑬</sup>

“汗褙谓之祗裯，惛乱谓之氏惆，皆为形容之辞，无定字，亦无定名也。”<sup>⑭</sup>

“盖馄饨叠韵为形容之辞，原无定字，故《北户录·注》引《齐民要术》作浑屯，《字苑》作<sub>恹</sub>饨，《集韵》[魂韵]、《类篇》引《广雅》作<sub>恹</sub>肫，并字异义同。”<sup>⑮</sup>

联绵字无法分开来解释。古代有些注释家和文字学家由于拘泥于字形，有时将联绵字拆开来解释，似乎是把词义讲清楚了，但却是错误的。犯了主观臆测的错误。早在晋朝郭璞为《尔雅》作注的时候，就曾批评孙炎把连语拆开来讲的错误。钱绎在这一点上有很清楚的认识。他说：

“绎案：凡双声、叠韵之字，原不必以义相求，而此则于义亦合。”<sup>⑯</sup>

他还引用王念孙《广雅疏证》的话说：

“案：诡随，叠韵字，不得分训诡人之善，随人之恶。诡随即无良之人，亦无大恶小恶之分，盖谓谲诈欺谩之人也。”<sup>⑰</sup>

联绵字写成几种形式不是随意的，必须具备声音相同或相近的条件。人们在确定同义异形联绵字的时候，除了以语音作为依据外，还常常以古书的材料作为旁证。如果只注意声音，而忽略了旁证材料，就可能产生错误。

钱绎在论及双声叠韵的时候，一般都要引用书证。例如：

《方言》卷1：嬛、蟬、（火全反。）<sub>嫫</sub>、（音刻。）捻、（诺典反。）未，续也。（1-26）

笺疏：“嬛”者，《说文》“嬛，材紧也”，《玉篇》音“巨营切”，

《广韵》[仙韵]又音“许缘切”。《说文》：“紧，缠丝急也。”《楚辞·九思》[《疾世》]“心紧綦兮伤怀”，王逸《注》：“纠缠也。”俗作“繾綣”。又[《楚辞》][《九章》][《悲回风》]云“气繾转而自缔”，王逸《注》云：“思念紧卷而成结也。紧卷，一作‘繾綣’。”《大雅·民劳篇》“以谨繾綣”，《毛传》：“繾綣，反复也。”《正义》：“繾綣者，牢固相着之间。”昭十一年《左氏传》“繾綣从公”，杜预《注》：“繾綣，不离散。”案：“繾綣”，叠韵兼双声字。急言之则曰嬛，转言之则为紧，皆续之意也。

钱绎在引用了《楚辞》、《诗经》、《左传》等经典著作之后说：“繾綣，叠韵兼双声字。”

钱绎论及的双声叠韵是否有语音上的依据，他是否不明古音，对于这个问题的回答，也同样需要我们对《方言笺疏》有关材料进行全面调查、统计、分析后才能得出。下面我们分别进行讨论。统计的时候重复的只算一例<sup>⑬</sup>。

下面我们先看双声。

## 二、双 声

所谓“双声”，指两个汉字的声母相同。当然，这里的声母相同是指在古代语音体系中声母相同。

钱绎在《方言笺疏》中共提到双声 43 例。这些“双声”，从古音系统来看，有的确实是双声（25 例，占 58%），有的只是声母相近（13 例，占 30%），还有的声母完全不同（5 例，占 12%）。

### (一) 双声者 25 例, 占总数的 58%。例如:

《方言》卷 2: 逴、(勅略反。)獮、(音铄。)透、(式六反。)惊也。自关而西秦晋之间凡蹇者或谓之逴,(行略逴也。)体而偏长短亦谓之逴。宋卫南楚凡相惊曰獮,或曰透。(皆惊貌也。)(2-13)

笺疏:《尽心篇》[下]赵岐《注》:“蹉跎譊詭。”《文选·海赋》“踔蹕湛滌”,李善《注》:“波前却之貌。”又《琴赋》“蹉跎礧礧”,《注》引《广雅》曰:“蹉跎,无常也。”又《文赋》云“故蹉跎乎短垣”,《注》引《广雅》同,云:“今人以不定为蹉跎。不定,亦无常也。”又引《庄子·秋水篇》“夔谓蚘曰:‘吾以一足踔蹕而行’”,释之云:“谓脚长短也。”“蹕”与“逴”通。“蹀蹕”、“蹉跎”、“踔蹕”并同。《楚辞·七谏》[《怨世》]“世沉淖而难论兮,俗嶢峨而参差”,王逸《注》:“沉,没也。淖,溺也。”案:“沉淖”,与“蹉跎”亦同,皆用双声,以形容参差不齐之状。王逸训“沉”为“没”、训“淖”为“溺”,失之。

“蹉”,《广韵》丑甚切,上古透母侵部。“蹕”,《广韵》丑教切,上古透母宵部。

为了节省篇幅,下面用表格的形式说明。

《方言笺疏》双声一览表(一)

联绵字	上 字		下 字		卷
	反切 <sup>⑩</sup>	上古音	反 切	上古音	
蹉 蹕	去演切	溪母元部	去阮切	溪母元部	1-26
蹉 蹕	丑甚切	透母侵部	敕角切	透母药部	2-13
叶 榆	与涉切	余母叶部	羊朱切	余母侯部	2-29

续 表

联绵字	上 字		下 字		卷
	反 切	上古音	反 切	上古音	
了 戾	卢鸟切	来母宵部	郎计切	来母脂部	3-37
倒 顿	都皓切	端母宵部	都困切	端母文部	4-41
铍 锐	馀昭切	余母宵部	* 欲雪切	余母月部	5-3
𪔐 𪔐	* 狼狄切	来母锡部	卢谷切	来母屋部	5-36
𪔐 侗	他鼎切	透母耕部	他孔切	透母东部	6-11
挺 搆	徒鼎切	定母耕部	徒摠切	定母东部	6-11
𪔐 𪔐	徒鼎切	定母耕部	徒红切	定母东部	6-11
缙 𪔐	武巾切	明母文部	武延切	明母元部	6-35
佚 惕	夷质切	余母质部	* 余章切	余母阳部	6-60
跌 踢	徒结切	定母质部	徒郎切	定母阳部	6-60
春 黍	书容切	书母东部	舒吕切	书母鱼部	11-9
𪔐 𪔐	乌结切	影母质部	乌红切	影母东部	11-11
𪔐 𪔐	徂奚切	从母脂部	昨劳切	从母幽部	11-14
蚰 𪔐	以周切	余母幽部	以然切	余母元部	11-15
𪔐 𪔐	余忍切	余母真部	以浅切	余母元部	11-15
𪔐 𪔐	女六切	泥母觉部	女夷切	泥母脂部	11-15
𪔐 咨	子六切	精母屋部	即夷切	精母脂部	11-15
𪔐 朴	普击切	滂母锡部	匹角切	滂母屋部	12-43
𪔐 𪔐	苏含切	心母谈部	息遗切	心母微部	2-36
祗 𪔐	都奚切	端母脂部	都牢切	端母幽部	4-3
支 <sup>⑩</sup> 注	* 支义切	章母支部	之戎切	章母侯部	10-9
氏 𪔐	* 典礼切	端母脂部	* 都劳切	端母幽部	10-31

## (二) 声母相近者 13 例, 占总数的 30%。

(1)《方言》卷 1: 𩚑、(音非。)𩚑, (音昨。)食也。陈楚之内, 相谒而食麦𩚑 谓之𩚑, (𩚑, 糜也。音旃。)楚曰𩚑。凡陈楚之郊南楚之外, 相谒而𩚑, (昼饭为𩚑。谒, 请也。)或曰𩚑, 或曰𩚑。(音黏。)秦晋之际, 河阴之间曰𩚑 (恶恨反。)𩚑。(五恨反。今冯翊合阳河东龙门是其处也。)此秦语也。(今关西人呼食欲饱为𩚑 𩚑。)(1-31)

笺疏:“𩚑 𩚑”, 双声, 亦叠韵字。《说文》“秦人谓相谒而食麦曰𩚑 𩚑”, 徐锴《传》曰:“相谒相见后设麦饭, 以为常礼, 如今人之相见饮茶也。”据此, 则与“𩚑”同意, 亦言食不备礼也。

“𩚑”, 《广韵》乌恨切, 上古影母文部。“𩚑”, 《广韵》五恨切, 上古疑母文部。影疑邻纽声近。

(2)《方言》卷 5: 孟, (音于。)宋楚魏之间或谓之𩚑。(乌管反。)𩚑 谓之孟, 或谓之𩚑锐。(谣语。)𩚑 谓之𩚑, 孟谓之柯。(转相释者, 广异语也。)海岱东齐北燕之间或谓之𩚑。(书卷。)(5-3)

笺疏:《广雅》[《释器》]“𩚑锐, 孟也”, 曹宪“𩚑”音“遥”。“锐”, 郭与曹并无音。案:《五音集韵》[薛韵]“锐, 又弋雪切”, 音“悦”。卷十三“姚𩚑, 好也”, 《注》:“谓姪悦也。姚, 音遥。”“𩚑”亦无音。《广雅》[《释詁》一]“姚𩚑, 好也”, 曹宪“𩚑, 通外反。”《广韵》[泰韵]:“𩚑, 他外切。”又[薛韵]音“悦”, 云:“姚𩚑, 美好也。”宋玉《九辩》云“心摇悦而日幸兮”, 王逸《注》云:“意中私喜。”盖“𩚑锐”之“锐”, 读当如“悦”。“𩚑锐”、“𩚑𩚑”, 并双声字, 皆形容之词。

“𦵏”，《广韵》古穴切，上古见母屑部。“𦵏”，《广韵》火玄切，上古晓母真部。见晓旁纽。为了节省篇幅，下面用表格的形式说明。

《方言笺疏》双声一览表(二)

联绵字	上 字		下 字		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
𦵏 𦵏	乌恨切	影母文部	五恨切	疑母文部	1-31	影疑邻纽
沉淖	直深切	定母侵部	竹角切	端母觉部	2-13	定端旁纽
惛憊	七感切	清母侵部	楚革切	初母锡部	2-21	清初准双声
𦵏 𦵏	藏濫切	从母谈部	子泉切	精母元部	2-27	从精旁纽
恒慨	胡登切	匣母蒸部	苦盖切	溪母微部	2-36	匣溪旁纽
羞绎	息流切	心母幽部	羊益切	余母铎部	2-36	心余邻纽
纷毋	抚文切	滂母文部	武夫切	明母鱼部	2-36	明滂旁纽
𦵏 𦵏	火玄切	晓母真部	古穴切	见母屑部	5-3	见晓旁纽
浙籤	先击切	心母锡部	七廉切	精母谈部	5-16	精心旁纽
浙籤	先击切	心母锡部	如阳切	日母阳部	5-16	心日邻纽
蟋蟀	息七切	心母质部	所律切	山母物部	11-4	心山准双声
𦵏 𦵏	⑦	从母东部	相居切	心母鱼部	11-9	心从旁纽
𦵏 𦵏	施智切	书母歌部	羊戍切	余母侯部	2-29	书余准旁纽

### (三) 声母不同者 5 例, 占总数的 12%。

(1) 《方言》卷 2: 𦵏、(於怯反。)𦵏, (音叶。)微也。宋卫之间曰𦵏, 自关而西秦晋之间凡病而不甚曰𦵏 𦵏。(病半卧半起也。)(2-9)

笺疏:“𦵏 𦵏”与“𦵏 𦵏”, 声近义同, 皆双声, 亦叠韵字也。

“𦵏”, 《集韵》乙业切, 上古影母叶部。“𦵏”, 《广韵》余业

切,上古余母叶部。影余声不同。

为了节省篇幅,下面用表格的形式说明。

《方言笺疏》双声一览表(三)

联绵字	上 字		下 字		卷	备 注
	反 切	上古音	反切	上古音		
𦉰 𦉰	* 乙业切	影母叶部	余业切	余母叶部	2-9	影余声不同
𦉰 𦉰	②	影母叶部	③	定母叶部	2-9	影定声不同
𦉰 抱	呼典切	晓母真部	薄浩切	並母幽部	8-4	晓並声不同
𦉰 尿	明秘切	明母职部	丑利切	透母脂部	10-3	明透声不同
𦉰 蛻	於纠切	影母幽部	弋雪切	余母月部	11-11	影余声不同

根据以上分析,我们得出下面这个统计表:

《方言笺疏》双声统计表

声母关系	总数	比例	举 例					
			联绵字	上 字		下 字		卷
				反切	上古音	反切	上古音	
双声	25	58%	𦉰 𦉰	去演切	溪母元部	去阮切	溪母元部	1-26
相近	13	30%	𦉰 𦉰	乌恨切	影母文部	五恨切	疑母微部	1-31
不同	5	12%	𦉰 𦉰	* 又业切	影母叶部	直叶切	定母叶部	2-9
总计	43							

### 三、叠 韵

叠韵就是指两个音节的韵相同,即主要元音和韵尾相同,介音不一定相同。如“辗转”、“崔嵬”、“婵媛”、“薜荔”、

“蹉跎”、“须臾”等等。同样,这里的韵指的也是上古音体系中的韵。

钱绎在《方言笺疏》中共提到叠韵 40 例。这些“叠韵”,有的确实是叠韵(80%),有的只是韵部相近(20%)。下面我们分别进行分析。

### (一) 叠韵者 32 例,占总数的 80%。

(1)《方言》卷 1:党、晓、哲,知也。楚谓之党,(党朗也,解寤貌。)或曰晓,齐宋之间谓之哲。(1-1)

笺疏:《注》“党朗”,叠韵字。《广韵》[荡韵]:“<sup>晓</sup>朗,火光宽明”也。“<sup>晓</sup>”与“党”同。解寤谓之党,昏昧亦谓之<sup>晓</sup>。《说文》:“<sup>晓</sup>,目无精直视也。”光明谓之党朗,不明亦谓之<sup>晓</sup>朗。潘岳《射雉赋》“畏映日之<sup>晓</sup>朗”,徐爱《注》:“<sup>晓</sup>朗,不明之状。”《楚辞·远游》“时暖<sup>晓</sup>其<sup>晓</sup> ② 莽兮”,[《楚辞·远游》]王逸注:“日月暗黹而无光也。”“<sup>晓</sup>莽”与“<sup>晓</sup>朗”同,亦以相反为义也。“<sup>晓</sup>”、“<sup>晓</sup>”、“<sup>晓</sup>”、“党”,声并相近。

“党”,《广韵》多朗切,上古端母阳部。“朗”,《广韵》庐党切,上古来母阳部。

(2)《方言》卷 1:嫫、蝉、(火全反。)嫫、(音刻。)捻、(诺典反。)未,续也。楚曰嫫。蝉<sup>②</sup>,出也。(别异义。)楚曰蝉,或曰未及也。(1-26)

笺疏:“嫫”者,《说文》“嫫,材紧也”,《玉篇》音“巨营切”,《广韵》[仙韵]又音“许缘切”。《说文》:“紧,缠丝急也。”《楚辞·九思》[《疾世》]“心紧綮兮伤怀”,王逸《注》:“纠缠也。”俗作“缱绻”。又[《楚辞》][《九章》][《悲回风》]云“气缭转而自缔”,王逸《注》云:“思念紧卷而成结也。紧卷,一作‘缱绻’。”

《大雅·民劳篇》“以谨繼繼”，《毛传》：“繼繼，反复也。”《正义》：“繼繼者，牢固相着之间。”昭十一年《左氏传》“繼繼从公”，杜预《注》：“繼繼，不离散。”案：“繼繼”，叠韵兼双声字。急言之则曰嫫，转言之则为紧，皆续之意也。续谓之嫫，亦谓之捻，故紧谓之嫫，亦谓之捻也。《众经音义》卷十四引《声类》：“捻，紧也。”卷五云“所以悬繼”，“宋魏江淮之间谓之繼”，音嫫甲之嫫。《说文》“嫫，落也”。《广雅》[《释器》]同。《汉书·扬子云传》[上]“虹霓为嫫”，韦氏《注》：“嫫，旗上系也。”《文选·音义》云：<sup>②6</sup>案《说文》、《字林》、《三苍》，并云：“嫫，络也。”“嫫”与“嫫”，声义并相近。

“繼”，《广韵》去演切，上古溪母元部。“繼”，《广韵》去阮切，上古溪母元部。

为了节省篇幅，下面用表格的形式说明。

《方言笺疏》叠韵一览表（一）

联绵字	上 字		下 字		卷
	反切	上古音	反 切	上古音	
党 朗	多朗切	端母阳部	庐党切	来母阳部	1-1
诡 随	过委切	见母歌部	旬为切	邪母歌部	1-2
繼 繼	去演切	溪母元部	去阮切	溪母元部	1-26
懣 懣	乌恨切	影母文部	五恨切	疑母文部	1-31
嫫 嫫	* 又业切	影母叶部	直叶切	定母叶部	2-9
嫫 嫫	②7	影母叶部	②8	定母叶部	2-9
缩 朒	所六切	山母觉部	女六切	泥母觉部	2-18
侧 匿	阻力切	庄母职部	女力切	泥母职部	2-18
仄 愚	阻力切	庄母职部	他德切	透母职部	2-18

续 表

联绵字	上 字		下 字		卷
	反 切	上古音	反 切	上古音	
乔 捎	*居妖切	见母宵部	所交切	山母宵部	2-22
菰 遄	卢合切	来母缉部	徒合切	定母缉部	3-9
襦 褱	附袁切	並母元部	於袁切	影母元部	4-36
裨 延	附袁切	並母元部	以然切	余母元部	4-36
校 𦵏	古了切	见母宵部	卢鸟切	来母宵部	4-40
匪 璇	此缘切	清母元部	似宣切	邪母元部	5-16
抖 擻	当口切	端母侯部	苏后切	心母侯部	6-32
閻 苦	余廉切	余母谈部	失廉切	书母谈部	6-50
嶠 峣	昨焦切	从母宵部	五聊切	疑母宵部	6-56
嵒 嶸	士耕切	床母耕部	永兵切	匣母耕部	6-56
令 丁	力政切	来母耕部	当经切	端母耕部	9-21
铃 钉	郎丁切	来母耕部	当经切	端母耕部	9-21
央 亡	於良切	影母阳部	武方切	明母阳部	10-3
忞 愿	息拱切	心母东部	余陇切	余母东部	10-42
𦵏 𦵏	於容切	影母东部	女容切	泥母东部	10-46
春 𦵏	书容切	书母东部	㊟	从母东部	11-9
黍 螭	舒吕切	书母鱼部	相居切	心母鱼部	11-9
蠓 螭	莫孔切	明母东部	乌红切	影母东部	11-11
烂 漫	郎盱切	来母元部	莫半切	明母元部	12-29
美 𦵏	去鱼切	溪母鱼部	力举切	来母鱼部	13-139
𦵏 卢	㊟	溪母鱼部	落胡切	来母鱼部	13-139
𦵏 𦵏	乌寒切	影母元部	昨干切	从母元部	13-143
馄 饨	卢昆切	匣母文部	徒浑切	定母文部	13-145

## (二) 韵部相近者 8 例, 占总数的 20%。

(1)《方言》卷 1: 虔、僂, 慧也。(谓慧了。音翻。)秦谓之谿, (言谿訑。音訑, 大和反。谿, 莫钱, 又亡山反。)晋谓之慙, (音慙, 或莫佳反。)宋楚之间谓之僂, (言便僂也。)楚或谓之谿。(他和反。亦今通语。)自关而东赵魏之间谓之黠, 或谓之鬼。(言鬼视也。)(1-2)

笺疏:“黠”、“鬼”者,《广雅》[《释詁》一]:“黠、鬼, 慧也。”《玉篇》:“黠, 慧也。”卷十[二],“僂、虔, 谿也”,《注》云:“谓慧黠也。”《史记·货殖传》云:“桀黠奴。”《汉书·赵充国传》“召先零诸豪三十余人,以尤桀黠,皆斩之”,颜师古《注》:“黠, 恶也。”盖谓奸恶也。《大戴礼》[《文王官人篇》]“畸鬼者不仁”,卢辨《注》:“恃祷祀而不自修也。”《荀子·修身篇》“倚魁之行”,杨倞《注》:“倚, 奇也。”“魁, 大也。”“谓偏僻狂怪之行。”案:“倚魁”与“畸鬼”同,皆叠韵字,犹诡随也。注家皆失之。

“倚”,《集韵》居宜切,上古见母歌部。“魁”,《广韵》苦回切,上古溪母微部。歌微旁转。

(2)《方言》卷 11: 蜻蛚, (即趋织也。精列二音。)楚谓之蟋蟀, 或谓之蜚。(梁国呼蜚。音玢。)南楚之间谓之虬孙。(孙一作“丝”。)(11-4)

笺疏:《说文》:“蜻, 蜻蛚也。蛚, 蜻蛚也。”《考工记·梓人》“以注鸣者”,郑《注》:“注鸣, 精列属。”“精列”与“蜻列”同。《易通卦验》云“立秋蜻蛚鸣”,郑《注》:“蜻蛚, 蟋蟀之名也。”《盐铁论·论灾篇》:“凉风至, [杀气动], 蜻蛚鸣。”“蟋蟀”叠韵, 亦隔标双声也。古音“率”读如“律”, “蜻蛚”、“蟋蟀”, 一声之转也。

“蟋”，《广韵》息七切，上古心母质部。“蟀”，《广韵》所律切，上古山母物部。物质旁转。<sup>③①</sup>

为了节省篇幅，下面用表格的形式说明。

《方言笺疏》叠韵一览表(二)

联绵字	上 字		下 字		卷	备 注
	反 切	上古音	反 切	上古音		
倚魁	* 居宜切	见母歌部	苦回切	溪母微部	1-2	歌微旁转
畸鬼	居宜切	见母歌部	居伟切	见母微部	1-2	歌微旁转
𪔐𪔐	扶历切	並母锡部	巨支切	群母支部	8-4	支锡对转 <sup>③②</sup>
𪔐𪔐	扶历切	並母锡部	* 天黎切	透母支部	8-4	支锡对转
𪔐𪔐	扶历切	並母锡部	杜奚切	定母支部	8-4	支锡对转
蜷姑	落侯切	来母侯部	古胡切	见母鱼部	11-3	鱼侯旁转
蟋蟀	息七切	心母质部	所律切	山母物部	11-4	物质旁转 <sup>③③</sup>
𪔐𪔐	符非切	並母微部	徂奚切	从母脂部	11-14	脂微旁转 <sup>③④</sup>

根据以上分析，我们得出下面这个统计表：

《方言笺疏》叠韵统计表

韵部 关系	总数	比例	举 例					
			联绵字	上 字		下 字		卷
				反 切	上古音	反 切	上古音	
叠韵	32	80%	诡随	过委切	见母歌部	旬为切	邪母歌部	1-2
相近	8	20%	倚魁	* 居宜切	见母歌部	苦回切	溪母微部	1-2
不同	0	0%						
总计	40							

需要指出的是，我们这样的分析是以王力先生古音三十部为基础的。如果从古人分部的观点出发，钱绎所云“叠韵”，应该共有 35 处确实是叠韵的，占总数的 88%。从语音

上看,钱绎在分析叠韵的问题的时候基本上是正确的。

### 注释:

① 参见《古汉语词汇概要》,赵克勤,浙江教育出版社,1987年4月第1版,页67。

② 见《方言》卷13-32笺疏。

③ 见《方言》卷2-36笺疏。

④ 见《方言》卷5-3笺疏。

⑤ 见《方言》卷6-56笺疏。

⑥ 见《方言》卷8-4笺疏。

⑦ 见《方言》卷10-3笺疏。

⑧ 见《方言》卷10-31笺疏。

⑨ 见《方言》卷12-29笺疏。

⑩ 见《方言》卷13-145笺疏。

⑪ 见《方言》卷6-11笺疏。

⑫ 见《方言》卷13-32笺疏。

⑬ 见《方言》卷4-3笺疏。

⑭ 见《方言》卷10-31笺疏。

⑮ 见《方言》卷13-145笺疏。

⑯ 见《方言》卷4-44笺疏。

⑰ 见《方言》卷1-2笺疏。

⑱ 例如:(1)《方言》卷10笺疏:“忸怩”、“𪔐咨”,并双声字。(10-23)此例与后面卷11-15重复。(2)《方言》卷13笺疏:盖“铔锐”、“𦵏快”并双声,皆形容美好之辞,义存乎声,原无定字。(13-32)此与卷5-3重复。

⑲ 反切采自《广韵》。《广韵》没有的采用《集韵》的,《集韵》反切前加\*以示区别。《广韵》、《集韵》都没有的,采用其他前人音注加以类推,一般都加上注释以作说明。

⑳ “支”,《集韵》置韵:“支,支义切,《方言》:南楚谓𪔐读曰支註。”《汉

语大字典》(缩印本)页 558 引同。此字反切上字与被切字相同。

②① “𦍋”，《方言》郭璞注：“𦍋 音藪。”“藪”，《广韵》徂红切，上古从母东部。

②② “𦍋”，同“殄”。“殄”，《广韵》於业切，上古影母叶部。

②③ “殄”，同“殄”。“殄”，《广韵》直叶切，上古定母叶部。

②④ 引书疑误。“𦍋”，中华书局本《屈原集校注》页 704 作“𦍋”。

②⑤ “蟬”，宋本作“蟬”。

②⑥ 此处中华本标点有误。

②⑦ “殄”，同“殄”。“殄”，《广韵》於业切，上古影母叶部。

②⑧ “殄”，同“殄”。“殄”，《广韵》直叶切，上古定母叶部。

②⑨ “𦍋”，《方言》郭璞注：“𦍋 音藪。”“藪”，《广韵》徂红切，上古从母东部。

③⑩ “𦍋”，同“𦍋”。“𦍋”，《广韵》去鱼切，上古溪母鱼部。

③⑪ 如果按照戴震、孔广森、江有诰的观点。此例当属叠韵。

③⑫ 黄侃始分齐(支)锡。

③⑬ 如果按照戴震、孔广森、江有诰的观点，此例当属叠韵。

③⑭ 罗常培、周祖谟始分脂微，章太炎、黄侃尚不分这两个韵部。

## 结 语

关于《方言笺疏》的“因声求义”的研究,前人做出了很多贡献。但对《方言笺疏》的“因声求义”,长期存在着两种截然相反的看法。而且这两种看法,似乎仍然停留在感悟式的认识阶段。

我们要对所研究的对象从感悟式的认识阶段发展到理据分析的高度,这是时代对我们提出的要求。在前人的启发下,我们在全面考察的基础上,将《方言笺疏》中有关“因声求义”的材料按字面上的标记,大致分为“转”、“同”、“近”等3类,参考清代以来的一系列音韵学研究成果,对它们以及钱绎论及的双声叠韵逐类作了穷尽性的个案研究,并作综合归纳。我们的分析试图从定量分析入手,希望能达到定性分析的目的。我们发现,钱氏的“因声求义”材料,字与字之间具有读音相同或相近关系的占了大多数(近80%)。

《方言笺疏》中的“声转”和“语转”是我们重点考察对象。全书中“声转”和“语转”共出现210例。其中“声转”181例,“语转”29例。

钱氏明言“声转”共181例,这些例子里字与字之间具有读音相同或相近的关系的(包括单音节和双音节),共129例,占总数的71%。不符合这种条件的,共52例,占总数的29%。

所以我们有足够的理由认为,钱绎利用“声转”兼释音义,主要还是从声韵的相同或相近出发的。王力先生反复强调的:“同源字必须是同音或音近的字。这就是说,必须韵部、声母都相同或相近。”钱绎在进行他的训诂实践时基本上做到了这一点。

钱氏明言“语转”共 29 例,这些例子里字与字之间具有读音相同或相近的关系的(包括单音节和双音节),共 17 例,占总数的 58.6%。不符合这种条件的 12 例,占总数的 41.4%。从声音关系上看,钱绎所说的“转语”也是指“声韵相近”。“声转”和“语转”相比,“声韵相近”的比例要高一些。但是两者之间的差别不太大。同样的语音材料,甚至既可以说成是“语转”,又可以说成是“声转”。

据我们考察,钱绎所说的“转语”,在《方言笺疏》中的作用,主要表现在以下四个方面:

(一)说明音变现象包括说明历史音变和说明方俗音变。  
(二)说明用字之异。(三)说明一物异称。(四)说明同源词语。

钱绎在《方言笺疏》中明言“古同声”者共 176 例,几乎全部是单音节的。只有 2 例是双音节的。这些例子里字与字之间具有读音相同或相近的关系的,共 157 例,占总数的 89.2%。不符合这种条件的 19 例,占总数的 10.7%。统计和分析资料告诉我们,钱绎所说的“声义并同”、“声义同”、“声义亦同”、“声义皆同”、“声义相同”、“声义并与×同”等等,并不是两字的声音完全相同,也不是两字的声母相同,而只是指两字具有比较近的语音关系。意义上也有关联。

“声相近”这一类,《方言笺疏》中共有 170 例。涉及单音

节词的较多,共有 156 例。涉及双音节词的较少,共有 14 例。这些例子里字与字之间具有读音相同或相近的关系的,共 151 例,占总数的 88.8%。不符合这种条件的 19 例,占总数的 11.2%。

按照一般的理解,“声同”和“声近”表示的语音关系应当有所区别,可是《方言笺疏》有很多地方“声同”和“声近”有所混淆。有很多“声同”的和“声近”实际上是一回事。我们经过这番统计发现,《方言笺疏》这些术语的区别不是很严格。这应该与钱绎所处的时代有关。

联绵字在古籍中一般用来描绘形貌或动作。联绵字有一个特点是在古书中书写也不尽一致。联绵字无法分开来解释。古代有些注释家和文字学家由于拘泥于字形,有时将联绵字拆开来解释,似乎是把词义讲清楚了,但却是错误的。犯了主观臆测的错误。这几个方面,钱绎在《方言笺疏》中多有论及。这些论述散见于笺疏各卷之中。

联绵字写成几种形式不是随意的,必须具备声音相同或相近的条件。人们在确定同义异形联绵字的时候,除了以语音作为依据外,还常常以古书的材料作为旁证。如果只注意声音,而忽略了旁证材料,就可能产生错误。钱绎在论及双声叠韵的时候,一般都要引用书证。

钱绎论及的双声叠韵是否有语音上的依据,他是否不明古音,对于这个问题的回答,也同样需要我们对《方言笺疏》有关材料进行全面调查、统计、分析后才能得出。

钱绎在《方言笺疏》中共提到双声 43 例。这些“双声”,从古音系统来看,有的确实是双声(25 例,占 58%),有的只是声母相近(13 例,占 30%),还有的声母完全不同(5 例,

占 12%)。

钱绎在《方言笺疏》中共提到叠韵 40 例。这些“叠韵”，有的确实是叠韵(80%)，有的只是韵部相近(20%)。需要指出的是，我们这样的分析是以王力先生古音三十部为基础的。如果从古人分部的观点出发，钱绎所云“叠韵”，应该共有 35 处确实是叠韵的，占总数的 88%。这样看来，钱绎在分析叠韵的问题的时候基本上是正确的。

综上所述，钱氏利用“因声求义”这一训诂条例进行训诂实践的时候，水平很高。前人认为他“颇得声义贯穿以相互证发之妙”，这种评价，我们是赞同的。虽然钱绎《方言笺疏》中有些术语互相之间有混同的现象，术语概念相对模糊，但总的来讲，该书有关“因声求义”的材料，精华多(76.7%)而糟粕(23.3%)少。钱绎以声音通训诂，他的训诂实践取得了很大的成功。

我们认为，应该澄清一些关于《方言笺疏》的错误评价，客观地认识钱绎在传统语言学史上的地位，充分肯定《方言笺疏》在汉语训诂学史上的价值。

## 主要参考文献

1. 《輶轩使者绝代语释别国方言》，汉扬雄撰，晋郭璞注，丛书集成初编影印。
2. 《方言疏证》，汉扬雄撰，晋郭璞注，清戴震疏证，丛书集成初编影印。
3. 《方言疏证补》，汉扬雄撰，晋郭璞注，清王念孙证补，高邮王氏遗书。
4. 《輶轩使者绝代语释别国方言疏证》，王念孙撰，《续修四库全书》本。
5. 《方言笺疏》……钱绎撰集，上海古籍出版社，1984年5月第1版，据上海图书馆藏清光绪十六年红蝠山房本影印。
6. 《方言笺疏》……钱绎撰集，李发舜、黄建中点校，中华书局，1991年11月第1版。
7. 《方言校笺》……周祖谟校笺，科学出版社1950年初版，中华书局1993年第1版，据初印本影印。
8. 《方言》……李传书整理，收入《传世藏书·经库·语言文字》第一卷中，海南国际新闻出版中心1996年出版。
9. 《扬雄〈方言〉研究》，刘君惠等，成都市巴蜀书社，1992年10月第1版。
10. 《潜斋语文丛稿》，华学诚，南京大学出版社，1991年。

11. 《周秦两汉魏晋南北朝方言共同语初探》，董达武著，天津古籍出版社，1992年6月第1版。
12. 《广雅疏证》，王念孙撰，江苏古籍出版社，1984年。
13. 《读书杂志》，王念孙撰，江苏古籍出版社，1985年。
14. 《经义述闻》，王引之撰，江苏古籍出版社，1985年。
15. 《经传释词》，王引之撰，岳麓书社，1985年。
16. 《尔雅义疏》，郝懿行撰，北京市中国书店，1982年9月第1版。
17. 《说文解字注》，段玉裁撰，上海古籍出版社，1995年12月第2版第7次印刷。
18. 《说文通训定声》，朱骏声撰，武汉市古籍书店影印，1983年6月第1版。
19. 《说文解字义证》，桂馥撰，上海古籍出版社，1987年3月第1版。
20. 《说文释例》，王筠，北京市中国书店，1983年7月第1版。
21. 《说文句读》，王筠，北京市中国书店，1983年11月第1版。
22. 《玉篇》，顾野王撰，中国书店，1982年。
23. 《宋本广韵》，北京市中国书店，1982年6月第1版。
24. 《集韵》(全三册)，宋丁度编，北京市中国书店，1983年7月第1版。
25. 《类篇》，司马光等撰，中华书局，1984年12月第1版。
26. 《经籍纂诂》，阮元编，成都古籍书店，1982年3月第1版。

27. 《观堂集林》，王国维著，1994 年 12 月第 1 版。
28. 《国学概论》，章太炎讲演、曹聚仁整理，上海古籍出版社，1997 年 12 月第 1 版。
29. 《黄侃论学杂著》，上海古籍出版社，1980 年 4 月第 1 版。
30. 《文字声韵训诂笔记》，黄侃述、黄焯编，上海古籍出版社，1983 年 4 月第 1 版。
31. 《后读书杂志》，徐复著，上海古籍出版社，1996 年 4 月第 1 版。
32. 《中国语言学史》，王力著，山西人民出版社，1981 年 8 月第 1 版。
33. 《中国古代语言学史》，何九盈著，广东教育出版社，1995 年 9 月第 1 版。
34. 《中国语言学史》，濮之珍著，上海古籍出版社，1987 年 10 月第 1 版。
35. 《中国小学史》，胡奇光著，上海人民出版社，1987 年 11 月第 1 版。
36. 《中国训诂学史》，胡朴安著，上海书店，1984 年 5 月第 1 版。
37. 《中国训诂学史》，李建国著，安徽教育出版社，1986 年 9 月第 1 版。
38. 《汉语方言研究小史》，何耿镛著，山西人民出版社，1984 年 12 月第 1 版。
39. 《中国字典史略》，刘叶秋著，中华书局，1992 年 2 月第 1 版。
40. 《汉语史稿》，王力著，中华书局，1996 年 10 月第

3 版。

41. 《同源字典》，王力著，商务印书馆，1982 年 10 月第 1 版。

42. 《同源字典补》，刘钧杰著，商务印书馆，1999 年 8 月第 1 版。

43. 《同源字典再补》，刘钧杰著，语文出版社，1999 年 10 月第 1 版。

44. 《汉字古今音表》(修订本)，李珍华、周长楫编撰，中华书局，1999 年 1 月第 1 版。

45. 《训诂学》，洪诚，江苏古籍出版社，1984 年 7 月第 1 版。

46. 《训诂与训诂学》，陆宗达、王宁，山西教育出版社，1994 年 9 月第 1 版。

47. 《训诂学概论》，齐佩瑢著，中华书局，1984 年 5 月第 1 版。

48. 《训诂学原理》，王宁著，中国国际广播出版社，1996 年 8 月。

49. 《训诂原理》，孙雍长著，语文出版社，1997 年 12 月第 1 版。

50. 《训诂学纲要》，赵振铎著，陕西人民出版社，1987 年 4 月第 1 版。

51. 《训诂方法与实践》，黎千驹著，广西师范大学出版社，1997 年 2 月第 1 版。

52. 《汉语音韵学》，王力著，中华书局，1956 年 7 月第 1 版。

53. 《语源学概论》，殷寄明著，上海教育出版社出版，

2000年3月第1版。

54.《中国古代字典辞典概论》，钱剑夫著，商务印书馆，1986年8月第1版。

55.《汉语方言学导论》，游汝杰著，上海教育出版社，1992年11月第1版。

56.《文字学概要》，裘锡圭著，商务印书馆，1988年8月第1版。

57.《扬雄集校注》，张震泽校注，上海古籍出版社，1993年10月第1版。

58.《钱大昕全集》，陈文和主编，江苏古籍出版社，1997年12月第1版。

59.《中国语言学要籍解题》，钱曾怡、刘聿鑫编，齐鲁书社，1991年11月第1版。

60.《宋版书叙录》，李致忠著，北京图书馆出版社，1994年6月第1版。

61.《中国古籍善本书目·经部》，中国古籍善本书目编辑委员会编，上海古籍出版社，1989年10月第1版。

62.《中国丛书综录》，上海图书馆编，上海古籍出版社，1986年。

63.《周祖谟学术论著自选集》，北京师范学院出版社，1993年7月。

64.《子云乡人类稿》，殷孟伦著，齐鲁书社，1985年2月第1版。

65.《鲁国尧自选集》，河南教育出版社，1994年7月第1版。

66.《说文段注研究》，余行达著，成都巴蜀书社，1998年

6 月第 1 版。

67. 《戴震语文学研究》，李开著，江苏古籍出版社，1998 年 9 月第 1 版。

68. 《扬雄〈方言〉在中国语言学史上的地位〈周祖谟方言校笺序〉》，罗常培，《光明日报》，1950 年 10 月 22 日 6 版。

69. 《读〈方言〉书后》，杨树达，收于《积微居小学述林》，1954 年。

70. 《扬雄和他的〈方言〉》，周因梦，《中国语文》，1956 年 5 期。

71. 《〈方言〉和〈尔雅〉的关系》，濮之珍，《学术月刊》，1957 年 12 期。

72. 《论声母分合》——《扬雄〈方言〉音辨》问题之一，黄绮，《河北大学学报》（社会科学版），1962 年 3 期。

73. 《论声母分合》——《扬雄〈方言〉音辨》问题之一（续），黄绮，《河北大学学报》（社会科学版），1963 年 4 期。

74. 《书周祖谟〈方言校笺〉后》，胡芷藩，《中国语文》，1963 年 5 期。

75. 《〈方言〉母题重见研究》，濮之珍，《中国语文》，1966 年 1 期。

76. 《关于上古汉语鼻音尾的问题》——《扬雄〈方言〉音辨》问题之一，黄绮，《河北大学学报》（社会科学版），1962 年 2 期。

77. 《扬雄〈方言〉是对〈尔雅〉的发展》，赵振铎，《社会科学研究》，1979 年 4 期。

78. 《戴震〈方言疏证〉中的“声转”和“语转”》，董志翘，《中国语文》，1980 年 6 期。

79. 《〈方言〉及其注本》，黄典诚，《辞书研究》，1982 年 3 期。
80. 《〈方言〉与汉语方言研究的古典传统》，殷孟伦，《文史哲》，1983 年 5 期。
81. 《方言与音韵》，殷焕先，《罗常培纪念论文集》，商务印书馆，1984 年 1 月。
82. 《郭璞与历史语言学》，陈静言，《河北师院学报》（石），1984 年 3 期。
83. 《〈方言〉通语再研究》，冷玉龙，《南充师院学报》，1988 年 1 期。
84. 《郭璞〈方言〉注释中的“声转”和“语转”》，王平，《山东师大学报》，1984 年 3 期。
85. 《戴震〈方言疏证〉中的“声转”和“语转”》，王平，《山东师大学报》，1988 年 1 期。
86. 《扬雄的〈方言〉与历史比较语言学》，傅鉴明，《成都大学学报》，1988 年。
87. 《扬雄〈方言〉在语言学史上的地位》，赵振铎，《古汉语论集》第二辑，湖南教育出版社，1988 年。
88. 《评〈方言笺疏〉的“训诂校勘”》，华学诚，《云南教育学院学报》，1989 年 2 期。
89. 《汉扬雄〈方言〉开拓了训诂新径》，徐文炎，《新疆大学学报》，1990 年 2 期。
90. 《论扬雄〈方言〉中的几个问题》，李恕豪，《古汉语研究》，1990 年 3 期。
91. 《扬雄的语言观及其〈方言〉的价值》，康建常，《殷都学刊》（安阳师专），1991 年 1 期。

92. 《〈方言〉中的卫宋方言》，李恕豪，《天府新论》（成都），1992 年 1 期。
93. 《扬雄〈方言〉中的秦晋方言》，李恕豪，《四川师大学报》，1992 年 1 期。
94. 《扬雄〈方言〉中的“东齐”考辨》，汪启明，《四川大学学报》，1993 年 3 期。
95. 《〈方言〉郭注述例》，吴庆峰，《古汉语研究》，1995 年 1 期。
96. 《〈别字〉即〈方言〉考》，束景南，《文史》（京），1995 年 39 辑。
97. 《〈方言校笺〉拾补》，华学诚，《扬州师范学院学报》，1995 年 4 期。
98. 《〈方言〉无“阿娈”》，叶爱国，《中国语文》，1996 年 1 期。
99. 《略论〈方言笺疏〉中的“声转”和“语转”》，刘川民，《杭州大学学报》，1996 年 4 期。
100. 《〈方言笺疏〉同源词研究简析》，刘川民，《杭州师院学报》，1997 年 4 期。
101. 《李开〈戴震语文学研究〉序》，徐复，《文教资料》，1999 年 1 期。
102. 《〈方言笺疏〉研究》，刘川民，台海出版社，2002 年 10 月第 1 版。